



VENDREDI 20 AOÛT 1993

No 35435 - 113e année
 J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
 Fax: 039/210 360
 Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310
 Rédaction: 039/210 210
 Abonnements: 039/210 311
 Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Sud du Liban

Raid israélien

Des avions israéliens ont attaqué hier trois bases du Hezbollah en représailles à la mort de huit soldats israéliens, tués le matin dans l'explosion de trois bombes puis dans une embuscade.

Page 2

Bosnie

Discussions détaillées

Les six protagonistes des négociations sur la Bosnie ont tenu hier à Genève une longue séance consacrée aux futurs arrangements territoriaux. La discussion s'est déroulée dans une atmosphère «sérieuse».

Page 3

Chômage en Suisse

Pas d'éclaircie

La progression du chômage s'est accélérée en juillet. La hausse du nombre des personnes sans emploi a été particulièrement forte chez les femmes âgées de 20 à 24 ans qui ont terminé leur apprentissage ou leurs études. 17,9 % des chômeurs enregistrés en Suisse n'ont pas de travail depuis plus d'un an.

Page 4

Canton du Jura

Le bourdon antigrelé

Petit village de 290 âmes reposant sur un plateau proche des gorges de Moutier, Rebeuvelier jouit d'un microclimat particulier. Le Raimeux qui le surplombe peut être un allié salutaire ou un ennemi redoutable selon les courants et les vents. Voici quelques années, quand le ciel se noircissait au-dessus du village, le ventre bourré de méchants grêlons, le bedeau courait à l'église pour sonner le bourdon et écarter l'orage.

Page 13

Russie: à l'occasion du deuxième anniversaire du putsch d'août 1991

Boris Eltsine virulent

Le président russe Boris Eltsine a estimé hier que l'attitude conservatrice du Parlement menaçait la sécurité nationale. Il a réaffirmé qu'il ferait en sorte que des élections législatives anticipées aient lieu cet automne, avec ou sans l'accord des députés. Rouslan Khasboulatov, président du Parlement, a répliqué qu'il n'en permettrait pas l'organisation. Ce débat a été ravivé à l'occasion de la commémoration du putsch d'août 1991.

Boris Eltsine s'exprimait à l'occasion du deuxième anniversaire de l'échec du coup d'Etat d'août 1991, discours qui a été retransmis à la télévision. Selon lui, «ne pas avoir décidé tout de suite des élections législatives anticipées» juste après le putsch avait été sa «plus grosse erreur». M. Eltsine considère que le renouvellement du Parlement est maintenant l'une de ses «priorités».

«Il n'y aura pas d'élections anticipées», a répondu le principal rival de Boris Eltsine. La Constitution russe ne prévoit pas la possibilité de dissoudre le Parlement ni l'organisation d'élections anticipées. Les prochaines législatives doivent en principe avoir lieu en 1995. Rouslan Khasboulatov a souligné que la tenue d'élections anticipées nécessitait l'approbation

par le pouvoir législatif d'un amendement à la Constitution. Le chef de l'Etat a rappelé les événements d'août 1991 et s'est dit certain que la population russe ne permettrait pas un «recul réactionnaire». Il a en revanche vivement critiqué le Parlement qui est devenu, selon lui, un «facteur de déstabilisation», un «rempart des forces revanchardes» dont «les activités sont de plus en plus anticonstitutionnelles».

Se réclamant des résultats du référendum d'avril, au cours duquel plus de la moitié des votants avaient exprimé leur soutien au président et aux réformes entreprises, M. Eltsine a affirmé que le Parlement «a adopté au cours des derniers mois plus de 20 actes législatifs qui ne correspondent pas à la volonté exprimée par le peuple». Il a l'intention d'accélérer le processus d'adoption de la nouvelle Constitution, pour mettre fin à l'actuelle opposition systématique entre le législatif et l'exécutif.

SEULEMENT

La commémoration du coup d'Etat manqué d'août 1991 a rassemblé environ 2000 personnes hier en fin d'après-midi aux abords du Parlement russe. Ils brandissaient des banderoles condamnant le président Boris Eltsine pour avoir «crucifié la Russie». Les organisateurs de la manifestation, la section moscovite du mouvement «Russie du Travail», avaient annoncé mercredi attendre 100.000 personnes. Deux autres manifestations sont prévues pour demain près du Parlement.

(ats, afp, reuter)

Avant, aux anniversaires, les bougies étaient plus grosses. Il y en avait même aux choux!



Corruption: démenti

Le vice-président Alexandre Routskoï a qualifié hier de «mensonges délibérés» les accusations de corruption dont il a fait l'objet. Le procureur général de Russie, Valentin Stepanov, a, pour sa part, démenti avoir étouffé certaines affaires, ont indiqué l'agence ITAR-TASS et le journal Komsomolskaïa Pravda.

«En tant que citoyen de Russie, j'effectuerai les démarches nécessaires auprès des tribunaux pour

défendre mon honneur et ma dignité», ajoute M. Routskoï dans sa déclaration. Le président de la commission du Conseil de sécurité russe chargée de la lutte contre la corruption, Andreï Makarov, avait affirmé mercredi qu'il existait un lien entre M. Routskoï et un compte bancaire en Suisse alimenté par «d'importantes sommes appartenant à l'Etat et provenant d'entreprises russes».

(ats, afp)

Athlétisme - Championnats du monde de Stuttgart

La soirée des records



Sally Gunnell

La Britannique a battu le premier record du monde de ces joutes, celui du 400 m haies féminin. (AP)

● Lire en pages 7 et 9

OPINION

Ne tirez pas sur le chômeur

Inexorablement, le spectre du chômage continue d'élargir son emprise. La statistique de juillet, publiée hier par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIANT), confirme sans surprise l'accélération saisonnière prévue par tous les observateurs du marché du travail.

Des 165.000 chômeurs désormais recensés en Suisse, soit 4,6% de la population active, 18% s'inscrivent dans la catégorie des chômeurs de longue durée, ceux pour qui le scrutin du 26 septembre prochain revêt une importance vitale, notamment en Suisse romande où le taux moyen des sans-emploi atteint 6,6%!

Face à l'incurie de la loi fédérale sur l'assurance-chômage qui n'a évidemment pas été conçue pour maîtriser structurellement, financièrement et socialement un chômage massif et de longue durée, le Conseil fédéral a paré au plus pressé et promulgué des mesures temporaires urgentes afin d'endiguer les conséquences les plus immédiates du fléau.

Né d'un consensus politique ne satisfaisant ni le patronat ni les syndicats de travailleurs, l'arrêté fédéral urgent entré en vigueur le 1er avril dernier a néanmoins eu pour effet premier de soulager les chômeurs, mais aussi les cantons et les communes qui auraient été condamnés à prendre le relais en assistant leurs chômeurs arrivés en fin de droit.

Un problème qui risque toutefois de n'être que simplement reporté dans le temps, si le marché du travail n'évolue pas positivement d'ici la fin de

l'année. Mais encore faut-il que le souverain accepte ces mesures, suite au référendum lancé par l'Union syndicale suisse qui a préféré défendre à tout prix des principes et rompre ce délicat équilibre consensuel, en minimisant par ailleurs le fait que les employeurs paient la moitié des cotisations de chômage.

Puisque la cohérence même de l'ensemble des mesures pose problème, le patronat est aujourd'hui de moins en moins enclin à soutenir un arrêté tout aussi imparfait à ses yeux, mais pour d'autres raisons, et préférerait reformuler ses positions dans le cadre de la future nouvelle loi...

Si l'arrêté est refusé, il n'y aura ni prolongation de la durée des indemnités de 300 à 400, ni abaissement du taux de 10% pour les cent dernières servies aux chômeurs sans charge de famille, ni obligation d'accepter un emploi moins rémunéré que le chômage - les deux éléments qui ont motivé le référendum - ni prolongation de 18 à 24 mois de l'autorisation de pratiquer le chômage partiel, ni, surtout, de financement à 85% des programmes d'occupation des chômeurs mis en place dans les cantons.

Pour mieux mesurer l'ampleur du sinistre, si l'arrêté est refusé, le canton de Neuchâtel devra trouver 15 millions de plus pour assister ses chômeurs et 800 personnes perdront immédiatement leurs droits aux indemnités fédérales...

Mario SESSA

Les terroristes pro-iraniens infligent un sanglant revers à Israël

Tsahal réplique au Hezbollah

20.8.1990 - Golfe: l'Irak annonce le transfert de plusieurs centaines d'Occidentaux sur des installations stratégiques où ils serviront de «boucliers humains.»

20.8.1987 - L'expédition, qui explore l'épave du «Titanic», remonte une sacoche contenant des bijoux.

20.8.1980 - Le Conseil de sécurité de l'ONU condamne à l'unanimité (les Etats-Unis se sont abstenus) la décision d'Israël de faire de Jérusalem sa capitale.

BRÈVES

Albanie

Ramiz Alia arrêté

L'ex-président albanais Ramiz Alia, assigné à résidence depuis août 1992, a été arrêté hier et conduit en prison, ont annoncé les autorités judiciaires albaises dans un communiqué. Cette mesure a également été prise contre d'autres hauts responsables de l'ancien parti communiste. Ils sont tous accusés d'abus de pouvoir et de détournements de fonds publics.

Vietnam

Un Américain en poste

Scot Marciel est le premier diplomate américain en poste à Hanoï depuis la guerre du Vietnam. Il a entamé hier sa première journée de travail dans la capitale vietnamienne. Ce diplomate est l'un des trois agents du département d'Etat chargés d'enquêter sur le sort des 2248 soldats américains portés disparus durant le conflit.

Kaboul

Tués par des roquettes

Trois personnes ont été tuées et 22 autres blessées par des roquettes tombées mercredi sur Kaboul, a rapporté Radio Kaboul hier. Les tirs provenaient du sud de la capitale afghane, tenu par le Hezb-i-Islami, le parti islamiste radical du premier ministre Hekmatyar.

Somalie

Américains blessés

Quatre soldats américains, dont deux femmes, ont été légèrement blessés par une mine qui a explosé au passage de leur véhicule, hier à Mogadiscio. Par ailleurs, un représentant des Nations Unies a annoncé une vaste opération de désarmement dans la capitale somalienne «ces prochains mois».

Inde

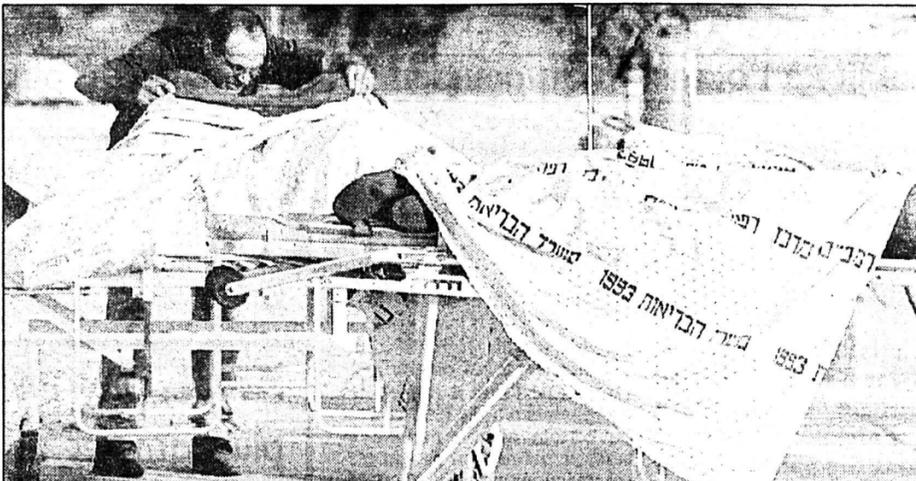
Arrestations en masse

Des dizaines de milliers de manifestants ont été arrêtés hier en Inde lors d'un mouvement de protestation nationale organisé par des syndicats de gauche. Des responsables du gouvernement indien ont déclaré que 50.000 manifestants avaient été arrêtés puis relâchés. Selon le Centre des syndicats indiens (CITU, marxiste), plus d'un million de personnes ont pris part aux rassemblements organisés dans tout le pays pour dénoncer les réformes économiques en cours et les violences religieuses.

Israël a lancé une contre-attaque hier au Liban contre les forces armées du Hezbollah pro-iranien. Cette opération a été menée en représailles à la mort d'au moins sept soldats israéliens décédés à l'aube dans une explosion dans la zone de sécurité. Cet attentat, revendiqué par la formation intégriste, est le plus meurtrier dans cette région depuis cinq ans.

L'aviation israélienne a bombardé à trois reprises hier en fin d'après-midi des bases du Hezbollah pro-iranien, a-t-on appris de source de services de sécurité. Cette contre-attaque s'est déroulée sur les collines situées à 3 km de Baalbek, dans la plaine de la Bekaa sous contrôle syrien.

Ce raid est intervenu onze heures après une attaque menée par le Hezbollah contre une patrouille israélienne au Liban-Sud, dans la région de Chihine. Une charge télécommandée a explosé au passage du convoi des soldats, suivie par une em-



Haïfa en Israël

Sept soldats israéliens ont été abattus hier à l'aube par des militants du Hezbollah. (Keystone-EPA)

buscade tendue aux renforts. Selon Israël, sept militaires ont été tués alors que sa milice auxiliaire au Liban-Sud en signalait huit.

L'armée israélienne a établi un cordon de sécurité autour du lieu de l'attaque empêchant les journalistes de s'approcher à moins de 5 kilomètres. Des patrouilles israéliennes ont sillonné

la région empêchant toute circulation, alors que l'aviation et des hélicoptères israéliens survolaient le secteur.

«GRANDE TRAGÉDIE»

Le ministre israélien des Affaires étrangères Shimon Peres a qualifié à Oslo de «grande tragédie» la mort des huit soldats israéliens. Il a toutefois refusé de

se prononcer sur d'éventuelles représailles israéliennes. «Nous avons fait beaucoup pour apaiser la situation dans le sud du Liban. L'annonce de la tuerie est alarmante», a déclaré M. Peres. Pour le cheikh Naïm Kassem, chef adjoint du Hezbollah, «l'opération de jeudi matin est une leçon pour Israël. L'ennemi pensait que son agression du

mois dernier affaiblirait la résistance. Mais il a découvert aujourd'hui que plus il exerce de pression sur notre nation, plus elle est résolue à y résister. Nous continuerons le combat jusqu'à la libération de notre terre.»

Ces combats surviennent trois semaines après la vaste opération de l'armée israélienne menée du 25 au 31 juillet au Liban-Sud en représailles à la mort de sept de ses soldats tués par le Hezbollah en juillet. Les bombardements israéliens avaient fait 132 morts, et 600 blessés, principalement parmi les civils. Ils avaient entraîné des destructions considérables et provoqué l'exode de près de 400.000 habitants, selon les sources officielles libanaises.

Un cessez-le-feu avait été conclu le 31 juillet grâce aux efforts conjugués des Etats-Unis et de la Syrie. Aux termes de l'arrangement négocié, Israël arrêterait ses bombardements contre le Liban et les combattants chiites libanais s'engageaient à ne plus tirer sur le nord d'Israël. Ils s'étaient cependant réservé le droit de poursuivre leurs attaques contre les forces israéliennes dans la «zone de sécurité» tant que durera l'occupation israélienne du Liban-Sud. (ats, afp, reuter)

L'aviation américaine intervient en Irak

Raid dans le nord

Des avions américains ont attaqué hier un site de lancement de missiles irakiens en réponse au tir d'un missile de ce site, a annoncé le Pentagone. Bagdad a riposté à ce raid aérien, rompant ainsi le cessez-le-feu qu'il avait décrété unilatéralement au début de cette année après une série de raids alliés et américains. L'incident s'est produit dans la zone d'exclusion aérienne au nord de l'Irak.

Quatre avions américains ont observé au cours d'une patrouille de routine dans la zone d'exclusion aérienne, située au nord du 36e parallèle en Irak, le tir d'un missile irakien SA3 d'un site situé à 16 km de Mossoul, a précisé le Pentagone. Un porte-parole irakien avait auparavant annoncé que des

avions américains avaient attaqué à quatre reprises une batterie antiaérienne irakienne.

«Agissant en légitime défense, en réponse au lancement de ce missile, deux F-16 ont lancé deux bombes à fragmentation sur le site, puis deux F-15 ont lancé des bombes à guidage laser sur le même site de SA3», a déclaré un porte-parole du Pentagone.

RIPOSTE

Selon le porte-parole irakien, deux véhicules ont également été endommagés dans l'incident. Les défenses antiaériennes irakiennes sont entrées en action pour repousser les attaques. Il a indiqué qu'un militaire et un civil irakiens avaient été blessés.

C'est la première fois que

Bagdad annonce une riposte de son armée contre des objectifs alliés, depuis l'entrée en vigueur du cessez-le-feu qu'elle avait décrété unilatéralement à la veille de l'investiture du président américain Bill Clinton, le 20 janvier, en signe de bonne volonté à son égard.

Le cessez-le-feu concernait les deux zones d'exclusion aérienne, établies par les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la France dans le nord et le sud de l'Irak pour protéger, selon eux, les Kurdes et les Chiïtes de ce pays contre l'armée du président Saddam Hussein. L'Irak ne reconnaît pas le droit de ces trois pays occidentaux à instaurer ces zones, et les accuse de chercher par cette mesure à le démembrer. (ats, afp, reuter)

Vingt-sept personnes mises en danger

Prise d'otages au Nicaragua

Vingt-sept responsables nicaraguayens d'une délégation comprenant des députés, des militaires et des fonctionnaires gouvernementaux ont été pris en otages, hier, dans le nord du pays par un groupe de «recontras», anciens rebelles opposés au régime sandiniste, a-t-on appris de source officielle.

Le groupe de «recontras», commandés par Jose Angel Talavera «Chacal», a fait savoir par l'intermédiaire de journalistes,

enlevés en même temps que la délégation puis rapidement libérés, qu'il exigeait la démission du chef de l'armée, Humberto Ortega, et de l'homme fort du gouvernement, le ministre de la présidence, Antonio Lacayo, a précisé un responsable de la Brigade spéciale de désarmement (BED).

La délégation a été interceptée par les rebelles à Caulatu, à 280 km au nord de Managua, alors qu'elle se rendait à une réunion avec des chefs des «recontras» pour discuter des mo-

dalités de leur désarmement, selon la même source.

La délégation comprenait notamment le chef de la BED, le lieutenant-colonel Ernesto Soza, son adjoint, le major Ivan Portocarrero, deux députés sandinistes et un député de l'Union nationale d'opposition (UNO), des membres de la BED, des fonctionnaires des Ministères de l'Agriculture et de l'Action sociale, ainsi que des membres de l'Institut nicaraguayen de réforme agraire (INRA), a-t-on précisé. (ats, afp)

Montée du yen face au dollar

L'administration Clinton «inquiète»

Le sous-secrétaire américain au Trésor, Lawrence Summers, a fait connaître hier l'inquiétude de l'administration Clinton face à la «récente et rapide hausse de la valeur du yen japonais», qui «pourrait retarder la

croissance des économies japonaise et mondiale».

Ce communiqué, lu devant les journalistes au département du Trésor, pourrait implicitement annoncer une prochaine intervention des gouvernements

américain et japonais sur les marchés monétaires pour soutenir le dollar.

Le yen a connu cette semaine des taux d'échange comparables à ceux de l'après-Deuxième Guerre mondiale. (ap)

Ministre égyptien de l'Intérieur

Hospitalisé en Suisse

Le ministre égyptien de l'Intérieur Hassan al-Alfi, blessé mercredi dans un attentat à la bombe au Caire revendiqué hier par les islamistes, sera hospitalisé en Suisse, a rapporté hier l'agence officielle égyptienne MENA.

Selon MENA, une décision en ce sens a été prise par le premier ministre Atef Sedki. «Le général Alfi sera admis dans un centre médical suisse spécialisé dans la chirurgie des articulations», a

indiqué M. Sedki. Il a qualifié de «satisfaisant» l'état de santé du général al-Alfi. Ce dernier a été atteint au coude du bras droit et la date de son départ pour la Suisse n'a pas été précisée.

Les ministres de l'Intérieur figurent parmi les cibles les plus privilégiées des islamistes. Depuis 1987, quatre ministres de l'Intérieur, dont deux qui n'étaient plus en fonction, ont été la cible d'attentats commis par des intégristes. Aucun d'eux n'avait été tué. (ats, afp)

Le président nigérian renoncerait au pouvoir

Babangida confirme

Le chef de l'Etat nigérian, le général Ibrahim Babangida, arrivé hier à Niamey pour une visite de 24 heures, a confirmé son offre de démission. Il a précisé qu'il était «prêt à céder la place dans quelques jours».

Le général Babangida avait annoncé mardi à Abuja qu'il se retirait «volontairement» de la scène politique et qu'il quitterait ses fonctions de président de l'Etat nigérian et de commandant en chef des forces armées.

«Je suis prêt à céder la place dans quelques jours si mon départ peut ramener la paix et la quiétude dans le pays», a-t-il indiqué jeudi dans une brève déclaration à la presse. «Un gouvernement de transition sera mis en place avec pour mission de conduire le pays vers de nouvelles élections libres et démocratiques», a-t-il ajouté. En réponse à une question, il a affirmé que «des partis politiques ne seront pas interdits» au Nigeria. (ats, afp)

Premier vol réussi pour le Delta Clipper-Experimental

Révolutionnaire!

Comme dans «Objectif Lune» de Tintin, une fusée est revenue se poser verticalement sur Terre, ce qui n'était jamais arrivé qu'en bandes dessinées: le prototype d'un lanceur révolutionnaire, le Delta Clipper-Experimental, a réussi mercredi soir son premier vol dans le désert du Nouveau Mexique.

Ce nouveau programme pourrait un jour déboucher sur la production de fusées à un seul étage, capables de mettre en orbite des satellites avec une plus grande fiabilité et à moindre coût. Le Delta Clipper-Experimental (DC-X) qui s'est envolé

mercredi soir du centre d'essais de White Sands - sans pilote - est un prototype à échelle réduite: 12,80 m alors qu'un Delta Clipper réel devrait mesurer 36 m. Le DC-X s'est élevé à 45 m d'altitude et a parcouru une distance de 105 m avant de revenir se poser verticalement sur la piste d'atterrissage, explique-t-on chez McDonnell Douglas, les responsables de ce programme lancé par le Pentagone.

Selon les prévisions de McDonnell Douglas, une fusée Delta Clipper pourrait servir au lancement de satellites commerciaux ou à des missions habitées. (ap)

Bosnie: les menaces de rupture des négociations se sont poursuivies à Genève

Izetbegovic reste à la table

Le président bosniaque Alija Izetbegovic, qui avait menacé hier de se retirer des discussions de Genève en raison de la présence persistante d'une centaine de soldats serbes sur le mont Igman, au-dessus de Sarajevo, a finalement écarté cette idée et rejoint hier la table des négociations.



Les Serbes Milosevic (tout à gauche) et Karadzic (au centre) Malgré ses menaces, le Bosniaque Izetbegovic est resté hier à Genève pour négocier. (Keystone)

«Nous restons», a lancé M. Izetbegovic qui a fait état d'une liste de réclamations, selon lui indispensables à l'obtention d'un accord, avec au premier chef la levée immédiate du siège de Sarajevo et le retrait total des Serbes des monts Igman et Bjelasnica. Le président bosniaque réclame également la levée du siège de Mostar par les Croates, et le libre passage – supervisé par l'ONU – de convois humanitaires à travers la Bosnie.

UN RÉEL PROBLÈME

Radovan Karadzic, chefs des Serbes de Bosnie, a accusé les Musulmans d'avoir des «appétits irréalistes», qui compliquent les négociations, auxquelles sont venus participer les présidents serbe Slobodan Milosevic et croate Franjo Tudjman.

Selon le coprésident de la conférence Lord Owen (CEE), «nous avons un réel problème de carte et nous verrons si nous pouvons le résoudre aujourd'hui ou demain». Lord Owen a précisé que lui et son homologue Thorvald Stoltenberg (ONU) faisaient le forcing pour arriver à un accord de paix en Bosnie «dans les tout prochains jours».

Le tracé de cette carte est le dernier – mais plus important – élément qui manque à un accord de paix depuis la conclusion fin juillet par les trois belligérants d'un plan de partage de la Bosnie en une confédération de trois républiques.

Serbes, Croates et Musulmans sont également parvenus en début de semaine à un accord

de principe sur le statut de Sarajevo, qui serait démilitarisée et administrée par l'ONU durant une période temporaire. Mais M. Izetbegovic souhaite auparavant un accord global sur la Bosnie – les cartes, souligne-t-il, doivent être équitables – et a prévenu qu'il ne signerait aucun document avant que son Parlement ne le ratifie.

MM. Milosevic et Tudjman, qui ont participé aux discussions par intervalles, ont apporté une «vue plus large» selon lord Owen. Slobodan Milosevic a déclaré qu'il espérait «que ces négociations finiront par s'achever avec succès».

SERBES À CONVAINCRE

A Sarajevo, les généraux Francis Briquemont et Jean Cot (respectivement chefs des Casques bleus pour la Bosnie et pour l'ex-Yougoslavie) devaient rencontrer les Serbes hier pour tenter de faire partir les 100 derniers soldats qui restent dans la zone de Babin Dol, sur le mont Igman.

Ces soldats, équipés d'armes légères, ne constituent «aucune menace», selon le porte-parole de la FORPRONU le commandant Barry Frewer, et n'ont pas pu quitter le mont Igman à cause de problèmes de transport et de communications.

Si la capitale bosniaque est restée calme, à part quelques salves de mortiers, en revanche les combats continuent à Mostar, une enclave musulmane où aucun convoi d'aide humanitaire n'a pu pénétrer depuis deux mois. Selon le commandant Frewer, les conditions de vie des 35.000 personnes piégées sur la rive est de la Neretva sans eau ni nourriture, sont «épouvantables», et la situation sanitaire «très alarmante». (ap)

20.8.1968 – L'URSS et les pays du Pacte de Varsovie interviennent en Tchécoslovaquie pour mettre fin au «Printemps de Prague.»

20.8.1914 – L'armée allemande occupe Bruxelles.

20.8.1526 – Les soldats du cardinal italien Pompeo Colonna pillent Rome, obligeant le pape Clément VII à se réfugier au Château Saint-Ange.

BRÈVES

Corse

Gros incendies

Quelque 400 hectares ont été brûlés hier par un incendie dans la région d'Urtaca, dans le nord de la Corse. Le sinistre continuait à être combattu en fin d'après-midi par d'importants moyens terrestres et aériens, a-t-on appris auprès des pompiers. L'incendie n'a fait aucune victime.

Kurdistan turc

Accrochage sanglant

Vingt-deux personnes ont été tuées et 31 enlevées ces deux derniers jours lors d'accrochages entre l'armée turque et les rebelles kurdes du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK), a-t-on annoncé officiellement hier. Les forces gouvernementales turques ont abattu hier cinq membres du PKK, dont deux femmes, dans les provinces de Bingol et Diyarbakir. L'armée a également découvert les corps de onze autres séparatistes à proximité des frontières iraniennes et irakiennes, où l'armée pilonne les positions rebelles depuis vendredi dernier. D'autre part, des rebelles séparatistes kurdes ont enlevé 13 soldats turcs dans la nuit de mercredi après avoir pris en embuscade l'autocar à bord duquel ils se trouvaient, près du village de Tuzgalozu, dans l'est de la Turquie, a rapporté hier l'agence Anatolia.

American Airlines

Un bon thé

Le très sérieux Conseil britannique du thé a discerné son Prix de la meilleure tasse de thé en vol 1993 à American Airlines (AA), a annoncé mercredi la compagnie aérienne américaine. L'équipe du Conseil britannique du thé a voyagé sur 43 compagnies et 264 vols avant de se décider.

Une ville du Nagorny Karabakh passe sous contrôle arménien

L'exode des gens de Djebraïl

La ville azerbaïdjanaise de Djebraïl, au sud du Nagorny Karabakh, est tombée aux mains des forces séparatistes arméniennes, a annoncé hier le Ministère azerbaïdjanais de la défense. Selon le CICR, quelque 60.000 personnes fuient actuellement cette région et celle de Fizouli en direction de l'est. Quant à l'Iran, il prend désormais ouvertement fait et cause pour l'Azerbaïdjan dans son conflit avec l'Arménie.

Selon un communiqué du Comité international de la Croix-Rouge (CICR), diffusé hier, les combats ont fait quelque 150 blessés ces derniers jours dans les seules régions de Fizouli et Djebraïl. Les hôpitaux de ces deux villes, que le CICR approvisionne en matériel, ont dû être déplacés dans des localités plus sûres.

Quant à la garnison azerbaïdjanaise de Fizouli, elle est complètement encerclée par les forces séparatistes. La prise de

Djebraïl, puis éventuellement de Fizouli, si elle était confirmée, signifierait qu'environ 250.000 Azerbaïdjanais seraient de facto coupés du reste de l'Azerbaïdjan.

POPULATIONS EN PÉRIL

Le CICR se dit en outre particulièrement préoccupé par la situation des populations civiles des districts de Zangoulan et de Goubatli, à la frontière iranienne. Selon l'organisation humanitaire, une seule route reste encore ouverte le long de la frontière. Si elle venait à être coupée, plus de 100.000 personnes se trouveraient prises en tenaille entre les frontières arméniennes et iraniennes et la zone des combats, au sud du Nagorny Karabakh.

Le CICR lance en conséquence un appel à toutes les parties engagées dans le conflit afin qu'elles respectent les règles fondamentales du droit international humanitaire et particulièrement celles relatives à la protec-

tion des civils et des non-combattants.

L'IRAN AU FRONT

De son côté, l'Iran, qui avait observé durant plus de deux ans une position neutre dans ce conflit, prend désormais ouvertement fait et cause pour l'Azerbaïdjan. Lors de sa visite mardi et mercredi à Bakou, le ministre iranien des Affaires étrangères Ali Akbar Velayati a déclaré notamment que l'Iran «n'accepterait en aucune façon un changement de frontières dans la région» et qu'il condamnait «sévérement la nouvelle agression arménienne» au Nagorny-Karabakh, région azerbaïdjanaise à majorité arménienne.

Ce changement de position de Téhéran au sujet du conflit au Nagorny-Karabakh traduit l'inquiétude des dirigeants iraniens devant «un dérapage de la situation», face à l'escalade des combats qui se déroulent près des frontières iraniennes, estiment les observateurs à Téhéran. (ats)

Durant la nuit du 20 août 1968, l'espoir meurt en Tchécoslovaquie

Le Printemps de Prague a 25 ans

Il y a 25 ans, dans la nuit du 20 au 21 août, le «Printemps de Prague» était écrasé par les forces du Pacte de Varsovie. Cette intervention brutale, dictée par les partisans d'un communisme doctrinaire, visait à censurer toute tentative d'indépendance de la part des pays socialistes. Il y a maintenant quatre ans, le système politique que les réformateurs voulaient changer en 1968, s'est effondré de lui-même.

Sous la direction d'Alexandre Dubcek, le Parti communiste tchécoslovaque (PCT) tente en 1968 une expérience de «socialisme à visage humain». Le «Printemps de Prague» est un ambitieux programme de renouveau politique, économique et

social. L'abolition progressive de la censure et l'émergence d'organisations politiques dissidentes du PCT permettent à la Tchécoslovaquie de vivre une période de liberté d'expression sans précédent.

Mais les conservateurs du PCT s'opposent très rapidement à ces réformes. Ils accusent la nouvelle direction du parti de «révisionnisme» et de «collusion» avec les «forces contre-révolutionnaires». Le socialisme en Tchécoslovaquie leur paraît gravement menacé, point de vue partagé par Moscou. Les pressions sur Dubcek et ses collaborateurs s'accroissent tandis que se poursuit le renouveau.

En dépit de deux rencontres en été 1968 entre Dubcek et

Leonid Brejnev, les cinq «durs» du Pacte de Varsovie, l'URSS, la Hongrie, la Bulgarie, l'Allemagne de l'Est et la Pologne décident de mettre un terme à l'expérience tchécoslovaque. Ils craignent en effet la contagion du «Printemps de Prague» à leur pays. Le 20 août, peu avant minuit, les unités de ces cinq pays franchissent alors les frontières pour occuper les points stratégiques de la Tchécoslovaquie.

L'affaire tchécoslovaque a illustré la «doctrine Brejnev» qui ne reconnaissait aux pays socialistes qu'une souveraineté limitée. Toute tentative de privilégier les intérêts nationaux devait désormais être conforme au dogme communiste et supervisée par la tutelle soviétique. (ats)

Médiateur de l'ONU en Géorgie

Brunner reste en poste

Le mandat de l'ambassadeur Edouard Brunner pour une mission spéciale de l'ONU en Géorgie a été prolongé, d'entente avec le secrétaire général des Nations Unies. Le mandat initial d'Edouard Brunner, d'une durée de trois mois, venait à échéance le 18 août. Il a été prolongé sur une base mensuelle, a indiqué hier le Département fé-

déral des Affaires étrangères (DFAE).

Depuis sa nomination en mai 1993, l'ambassadeur Brunner s'est rendu à deux reprises en Géorgie et dans les zones de combat en Abkhazie. Il a par ailleurs mené diverses consultations à Moscou et, dans le cadre de la CSCE, à Vienne et Stockholm. (ap)

Jacques de Larosière au chevet de la BERD

Demandez le programme!

Jacques de Larosière, le nouveau président de la BERD, devra d'abord remonter le moral d'une institution déstabilisée par la crise du départ de Jacques Attali. Mais il lui faudra aussi sûrement envisager des réformes de structures alors que l'efficacité de la banque est mise en doute.

réputation sans tache de M. de Larosière devrait revigorer les quelque 600 employés.

D'ailleurs, hier, la presse britannique, qui avait été très dure pour Jacques Attali, faisait bon accueil à son successeur, soulignant sa réputation «d'intégrité» et de «rigueur». Ces qualités seront nécessaires au nouveau président pour se pencher sur le dossier du fonctionnement de la Banque. L'une des difficultés de la BERD vient de ses statuts. Ils obligent la banque à consacrer 60% de ses crédits au secteur privé et pas plus de 40% au secteur public. C'est un véritable casse-tête pour aider des pays sortant à peine de l'économie d'Etat et où l'économie de marché est encore embryonnaire. (ats)

Le parfum de scandale qui a entouré la démission fin juin de Jacques Attali a quelque peu terni le blason de la Banque Européenne pour la reconstruction et le développement (BERD), dont le capital est détenu par 59 pays. Cela a peu fait pour la réputation d'une institution fondée en 1991 afin d'aider la transition des pays d'Europe de l'Est vers l'économie de marché. La

Un gras de la cambriole

Un homme, qui voulait cambrioler la nuit la caisse d'un bar à Bobolice près de Koszalin (nord de la Pologne), a mal évalué sa corpuissance et s'est retrouvé coincé dans une cheminée par laquelle il tentait de passer, a annoncé hier la police locale.

chanceux qui appelait au secours.



Alerté à trois heures du matin par des bruits bizarres, le propriétaire du bar Victoria a découvert le cambrioleur mal-

L'homme a finalement été sauvé par la police. Il a été peu après emmené dans une maison d'arrêt à Koszalin où il disposait de plus d'espace. (ats)

Vendredi 20 août 1993

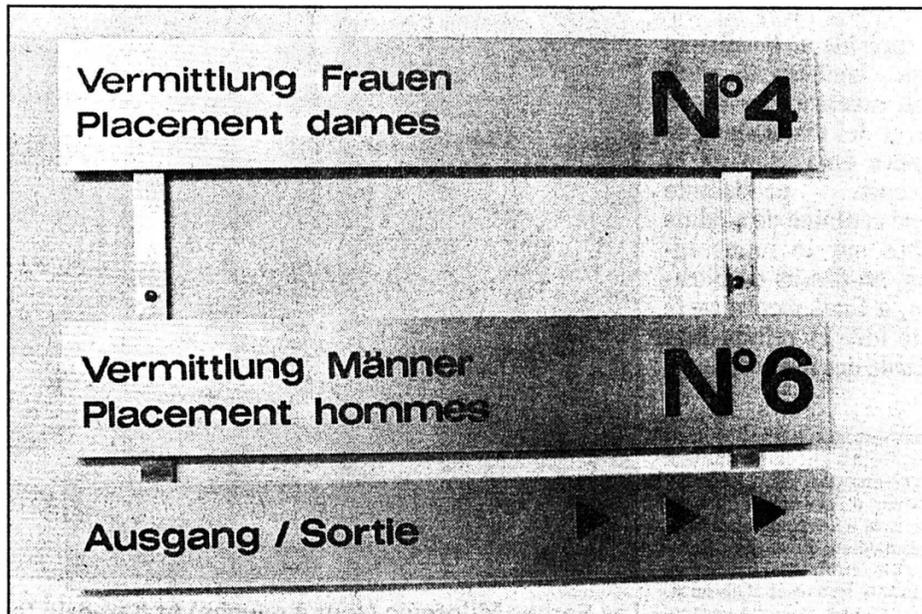
L'Impartial

Avec 165.000 chômeurs inscrits fin juillet, le taux passe à 4,6%

Pas d'éclaircie en vue

Avec 165.290 chômeurs inscrits, fin juillet, après des offices du travail, le taux de chômage s'est élevé de 4,4 à 4,6% en un mois. Les disparités régionales s'accroissent à nouveau: le taux est de 3,8% en Suisse alémanique et de 6,6% dans les cantons latins. Quant aux chômeurs de longue durée, ils sont aujourd'hui près de 30.000. Selon l'OFIANT, qui a publié ces chiffres hier, la hausse du chômage devrait se poursuivre au cours des mois à venir.

Berne
François NUSSBAUM



La Suisse comptait 165.290 chômeurs à la fin juillet

Les disparités régionales s'accroissent encore, avec un taux de 3,8% en Suisse alémanique contre 6,6% chez les latins.

La progression du nombre de chômeurs en juillet serait la même que celle de juin, si ne s'y ajoutaient pas les écoliers et étudiants qui n'ont pas trouvé d'emploi après la fin de leur formation. Dans cette tranche d'âge (20 à 24 ans), la hausse de juillet touche d'ailleurs de nombreuses femmes, en partie du fait des hommes qui sont entrés à l'école de recrues.

NEUCHÂTEL TROISIÈME

Les cantons latins restent les plus touchés: Genève (7,5%), Vaud (7%), Neuchâtel (6,7%), Jura (6,2%), Valais et Tessin (6,1%). Quant à Fribourg (5%), il arrive derrière Bâle-Ville (5,5%), en tête des cantons alémaniques. Suivent Soleure (4,7%) et Zurich (4,3%). Les plus épargnés sont Uri, Appen-

zell RI et les Grisons (moins de 2%).

Les chômeurs de longue durée (plus d'un an sans emploi) continuent d'augmenter: ils sont aujourd'hui 29.567 (18% de l'ensemble). La moitié des chômeurs sont toutefois inscrits depuis moins de six mois. La tranche d'âge la plus touchée est celle des 25-30 ans (30.000 personnes) et, plus généralement, celle de 20-30 ans (82.000).

RIEN EN VUE

Selon la profession, les chômeurs les plus nombreux se trouvent dans l'administration et bureau (32.000), l'industrie des métaux et des machines (19.500) et dans l'hôtellerie-res-

tauration (16.300). La catégorie «autres professions» (23.000) comprend les personnes non qualifiées et les étudiants et écoliers après leurs examens finaux.

Peu de chances que la situation s'améliore rapidement. Selon l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIANT), «il faut s'attendre, au cours des mois à venir, à une poursuite de la hausse du chômage, pour des raisons à la fois conjoncturelles et saisonnières».

COMPROMIS ROMPU

C'est dans cette morosité que le peuple est appelé à voter, le 26 septembre, l'arrêté urgent sur le chômage. Il porte à 400 jours

(18 mois) la durée maximale des prestations pour ceux qui ont le plus cotisé, et à deux ans l'aide de l'assurance-chômage lors de réductions d'horaire dans les entreprises. Par ailleurs, il réduit à 70% du salaire l'indemnité des moins défavorisés et oblige à accepter (moyennant compensation) un travail moins payé.

Cet arrêté a été contesté en référendum par la gauche. Le patronat, estimant dès lors le compromis rompu, recommande également son rejet. Cette absence de consensus annonce une rude bataille à propos de la révision générale de la loi sur l'assurance-chômage, actuellement en consultation auprès des cantons et des partis politiques. F.N.

20 août 1945 - Le général Guisan remet officiellement son commandement, comme il l'avait sollicité du Conseil fédéral et comme l'avait accepté l'Assemblée fédérale. A cette occasion, une imposante cérémonie se déroule à Berne en présence d'une foule immense. Le service actif, imposé par le Deuxième Guerre mondiale, est terminé. Une page de six années d'histoire nationale est tournée.

BRÈVES

Brevets sur la vie

Document de principe

Il sera à l'avenir possible en Suisse de breveter la matière vivante, sous certaines conditions éthiques et écologiques toutefois. Le Conseil fédéral en a approuvé le principe le 23 juin, se fondant sur des réflexions présentées dans un rapport de l'Office fédéral de la propriété intellectuelle (OFPI). Ce document a été rendu public hier. Il vise l'élaboration de règles plus flexibles.

Sociétés suisses

Priorité à la productivité

En cette période de récession, priorité est donnée à la recherche de la productivité, comme l'illustre le palmarès annuel des entreprises «Top 2000» de l'hebdomadaire économique «Handelszeitung». Le classement, présenté hier à Zurich devant la presse, se fonde sur les résultats de 1992. Nestlé sort grand vainqueur de ce hit-parade. Avec 55 milliards de francs, la multinationale de Vevey a obtenu le plus grand chiffre d'affaires. Elle devance au classement Metro International (53 milliards estimés), ABB (41 milliards), le groupe Marc Rich (34 milliards estimés), Ciba-Geigy (22 milliards) et Migros (15 milliards).

Musée des transports

Des sous pour Lucerne

Une aide de 8,2 millions de francs a été promise au Musée suisse des transports de Lucerne. Elle sera supportée par la Confédération (50%), le canton (30%) et la ville (20%).

ABB

Stagnation

Le géant mondial de l'électrotechnique Asea Brown Boveri SA (ABB) a stagné durant le premier semestre 1993. Le chiffre d'affaires et les entrées de commandes ont légèrement baissé par rapport à la même période de 1992. ABB a enregistré un chiffre d'affaires semestriel de 19,233 milliards de francs.

TJ alémanique

Schaller aux commandes

Homme du sérail, Anton Schaller (49 ans) a été nommé rédacteur en chef du «Téléjournal» de la télévision alémanique DRS. Il succède à Peter Studer.

Lucerne: incendie du Kapellbruecke

Emoi mondial

L'incendie du pont de la Chapelle de Lucerne a suscité l'émotion dans le monde entier. La photo du célèbre pont de bois calciné figurait jeudi dans tous les journaux alors que les offres de dons et d'aide ont afflué de toutes parts. Quant aux causes du sinistre, les enquêteurs ne disposaient pas d'éléments nouveaux hier.

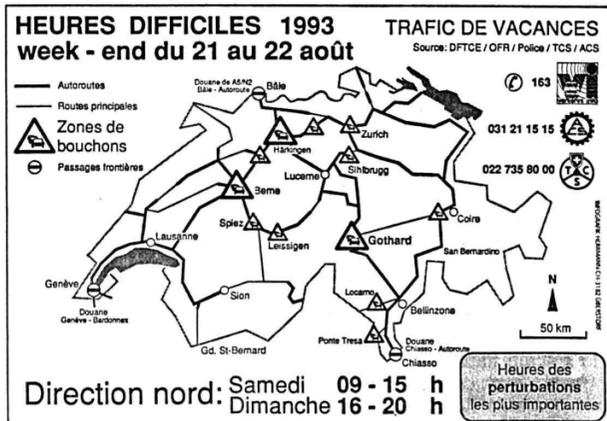
La ville de Lucerne a reçu de très nombreuses propositions de dons et d'aide alors que la police a été assaillie de questions de journalistes du monde entier. Si la presse mondiale a relaté l'événement, elle lui a réservé une place plus ou moins importante.

La photo du pont en feu figurait en revanche partout. «La Repubblica» de Rome lui a par exemple consacré trois quarts de page et a rappelé que ce sinistre était le dernier en date d'une longue série d'incendies de monuments historiques.

Les investigations n'ont pas amené d'éléments nouveaux hier. La police criminelle avait déjà annoncé la veille que l'enquête serait longue. Celle-ci porte notamment sur les bateaux qui étaient amarrés au pont lors de l'incendie. C'est sur l'un d'entre eux que le feu a pris peu après minuit. Un problème technique sur ce bateau a été pratiquement exclu. (ap)

Trafic perturbé en fin de semaine

Derniers bouchons d'été



Drogue distribuée Sans caisses

Les caisses-maladie suisses ne veulent pas participer au financement des essais de distribution de drogue sous contrôle médical que la Confédération a entrepris. Elles n'ont pas à contribuer au financement des tâches de l'Etat, a expliqué hier le président du Concordat des caisses-maladie suisses à propos d'un article paru dans la «Berne Zeitung». La Confédération, qui procède actuellement à un essai de distribution d'héroïne à 700 toxicomanes, avait demandé aux caisses-maladie quelque 21 millions de francs. Il s'agit d'un problème de société et non de santé, ont expliqué les caisses. Ces essais n'ont par conséquent rien à voir avec des soins destinés à guérir une maladie. (ap)

Projet «Alcazar»

Même sans AUA

Swissair regretterait énormément que la compagnie Austrian Airlines se retire du projet «Alcazar». Mais, si tel était le cas, cela n'empêcherait pas les trois autres compagnies - KLM, SAS et Swissair - de poursuivre leur projet de fusion. C'est ce qu'a déclaré Hannes Goetz, président du Conseil d'administration de Swissair, dans une interview publiée hier par la «Schweizerische Handelszeitung».

Actuellement, la compagnie aérienne autrichienne cherche du côté d'Air France et de Lufthansa une alternative au projet «Alcazar». Hannes Goetz a de nouveau réfuté les reproches selon lesquels Swissair n'aurait pas étudié une solution autre que le projet «Alcazar». (ap)

Elections au Grand Conseil genevois

Grobet roule pour le PdT

Le président du Conseil d'Etat genevois Christian Grobet, qui a quitté le Parti socialiste, sera candidat aux élections d'octobre prochain au Grand Conseil.

Le patron du Département des travaux publics (DTP) se présentera sur une liste du Parti du travail (PdT) ouverte à des candidats de gauche indépendants. Cette décision remet en question l'alliance de gauche, a prévenu le président du Parti socialiste genevois (PSG), Robert Zimmermann.

Révélee hier par «La Suisse» et «Le Courrier», la nouvelle met fin à des rumeurs qui circulaient à Genève depuis le mois de juin. Selon M. Grobet, plusieurs éléments l'ont incité à rejoindre la liste du PdT, et notamment «l'offensive de l'Entente (partis bourgeois), qui va présenter sept candidats aux élections de l'automne». M. Grobet a d'autre part précisé que le PdT attendrait le résultat des élections pour faire connaître son prétendant au Conseil d'Etat, en l'occurrence probablement lui-même. (ats)

Ambassadeur turc

Rappelé à Ankara

Après la demande suisse de levée de l'immunité de l'ambassadeur turc à Berne, la Turquie a rappelé hier à Ankara M. Kaya Toperi «pour consultation». Pour sa part, le Conseil fédéral envisage de déclarer M. Toperi «persona non grata» si la Turquie refuse la levée de son immunité. Celle-ci devrait permettre d'interroger le diplomate turc sur la fusillade survenue en juin devant l'ambassade de Turquie à Berne.

En menaçant de déclarer M. Toperi «persona non grata», le Conseil fédéral affirme son intention de recourir, le cas échéant, à un geste de protestation diplomatique radical, a indiqué hier Achille Casanova, vice-chancelier de la Confédération. La Turquie a de son côté évoqué son refus d'entrer en matière, mais n'a pas encore rejeté officiellement la demande suisse.

Les autorités fédérales ont demandé mercredi la levée de l'immunité de M. Toperi, ainsi que d'un employé de l'ambassade de Turquie. Berne a souligné à cette occasion la «nécessité d'interroger l'ambassadeur turc pour faire toute la lumière sur l'affaire de la fusillade», qui a fait un mort et neuf blessés le 24 juin parmi des manifestants kurdes.

A la suite de son rappel en Turquie, M. Toperi est attendu ici dimanche à Ankara pour des «consultations» avec le chef de la diplomatie turque, Hikmet Cetin. En tournée en Chine et en Russie jusqu'à dimanche, M. Cetin a déclaré mercredi à Moscou qu'il était «hors de question d'accepter la demande suisse».

Le rappel à Ankara de l'ambassadeur turc pourrait en outre être définitif, estimait pour sa part l'agence semi-officielle turque Anatolie. Selon l'agence, la nomination de M. Toperi à un autre poste est imminente. M. Toperi, ancien conseiller de presse et porte-parole du président Turgut Ozal, avait été nommé à Berne peu avant le décès au printemps du président Ozal.

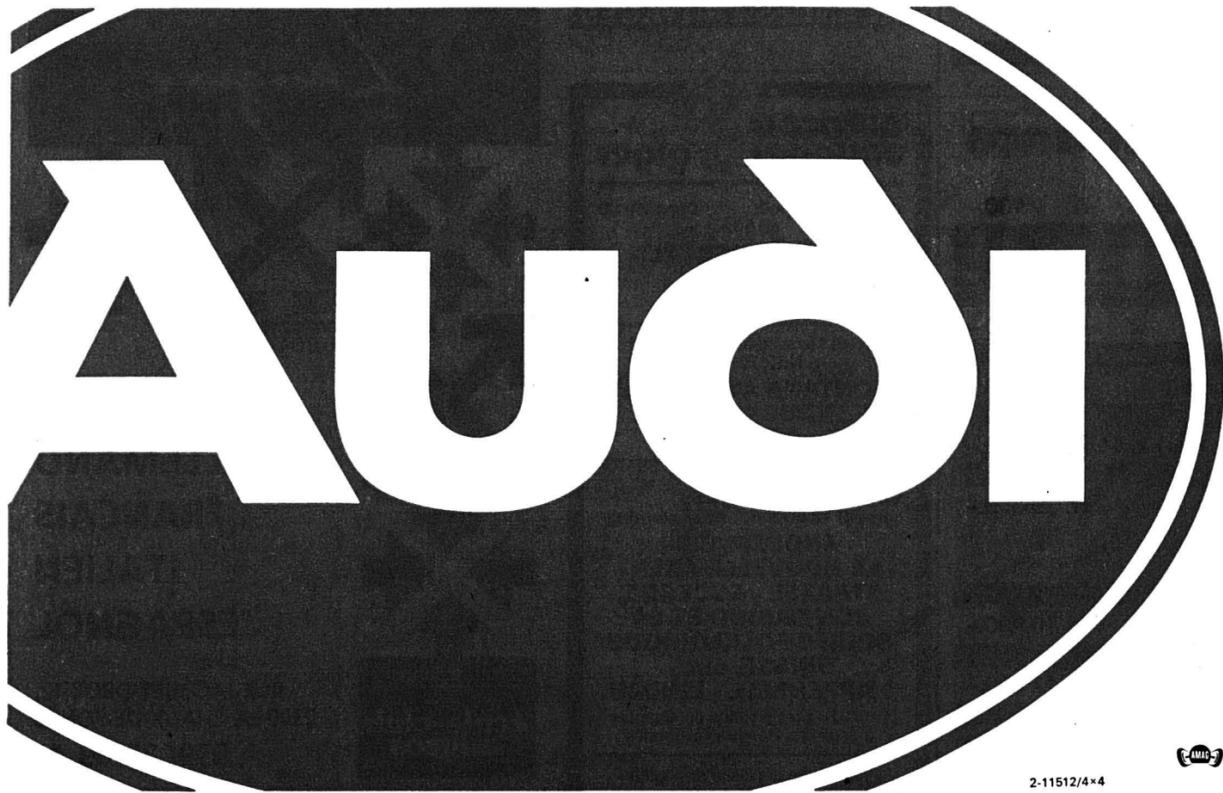
Le Conseil fédéral a assorti sa demande de levée d'immunité d'un délai de réponse de sept jours. Selon Achille Casanova, le gouvernement suisse continue d'observer l'attitude conséquente définie à la suite des événements survenus devant l'ambassade de Turquie.

Selon le vice-chancelier, cette attitude a pour but de permettre aux institutions de l'Etat de droit de travailler sans entrave. Le Conseil fédéral fait en sorte que les événements tragiques de l'ambassade de Turquie puissent être élucidés. Quatre employés suspects, pour lesquels la levée de l'immunité avait été demandée par la Suisse il y a quelques semaines, ont déjà été rappelés à Ankara.

LES ARMES

Dans ce genre de situation, la diplomatie dispose de toute une palette de possibilités pour faire valoir ses protestations. Si les entretiens bilatéraux ne suffisent pas, le gouvernement lésé peut envoyer une note de protestation par ambassade interposée ou par la citation de la personne mise en cause. Mesure plus radicale encore, un Etat peut déclarer «persona non grata» un ou plusieurs membres du personnel diplomatique, et inviter ainsi le gouvernement concerné à prononcer le retour au pays des personnes indésirables.

En règle générale, cette mesure est prise en cas de rupture de confiance entre deux pays, suite à des actes d'espionnage ou à une détérioration des relations bilatérales par exemple. Le stade ultime, qui n'est cependant jamais intervenu dans l'histoire de la diplomatie suisse, est la rupture des relations diplomatiques. (ats)



Le
temps
est
venu.

AMAG, Importateur VW et Audi, 5116 Schinznach-Bad, et les 600 partenaires VW et Audi vous diront tous que le moment est bien choisi pour acheter une Audi.

La Chaux-de-Fonds: Sporting Garage SA - Carrosserie
J.-F. Stich, Crêtets 90, tél. 039/26 44 26

Le Locle: Garage Pandolfo & Cie tél. 039/31 50 00
La Ferrière: Garage du Jura, J.-C. Geiser tél. 039/61 12 14
Saint-Imier: Garage Touring, L. Fiorucci tél. 039/41 41 71

IMMOBILIER

gb À VENDRE OU À LOUER À LA FERRIÈRE dans petit immeuble à construire
appartements de 4 pièces et de 2 pièces
salle de bains-W.-C., W.-C. séparés, cuisine agencée, place de parc dans garage à proximité.
Pour tous renseignements, s'adresser à:
Géranica & Bolliger SA, avenue Léopold-Robert 12
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77

MEMBRE UNPI 132-12057

gb À VENDRE, À SONVILIER
divers appartements
de 4 pièces dans petit immeuble locatif au centre du village.
Pour tous renseignements s'adresser à:
Géranica & Bolliger SA, avenue Léopold-Robert 12
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77

MEMBRE UNPI 132-12057

gb A louer tout de suite ou pour date à convenir à La Chaux-de-Fonds

APPARTEMENTS DE 3 PIÈCES
Crêtets 116 Fr. 930.- tout confort
Jacob-Brandt 55 Fr. 1105.- tout confort

APPARTEMENT DE 4 PIÈCES
Crêtets 118 Fr. 1196.- tout confort

APPARTEMENT DE 5 PIÈCES
Helvétie 54 Fr. 1500.- + ch. tout confort

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à:
Géranica & Bolliger SA, avenue Léopold-Robert 12
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77

MEMBRE UNPI et 132-12057

A LOUER à La Chaux-de-Fonds rue Jardinière - à deux pas du centre ville

APPARTEMENT RÉNOVÉ DE 2½ PIÈCES
BÉNÉFICIAIRE D'UN SUPERBE ENSOLEILLEMENT

avec cuisine agencée, neuve et habitable, salle de bains, W.-C. séparés, dépendances.
Situé au 1er étage: conviendrait tout particulièrement à des personnes retraitées.
Libre: de suite ou à convenir.

132-12083

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 2655-56

MEMBRE UNPI

CASTEL REGIE
☎ 038/31 78 03
À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS
Rue de la Balance 6a

APPARTEMENT 2 PIÈCES
Cuisine agencée, lave-vaisselle
Loyer: Fr. 590.-, plus 50.- charges

Rue de la Balance 6a

APPARTEMENT 3 PIÈCES
Cuisine agencée, lave-vaisselle
Loyer: Fr. 940.-, plus 50.- charges

Rue Daniel-JeanRichard 14

APPARTEMENT 3½ PIÈCES
Cuisine agencée
Loyer: Fr. 990.-, plus charges

Rue de la Balance 13

APPARTEMENT 4 PIÈCES
Cuisine agencée, lave-vaisselle
Loyer: Fr. 1190.-, plus charges

Ces appartements sont entièrement rénovés et libres tout de suite

Château 23 UNPI 2034 Peseux
UNION NEUCHÂTELOISE DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER 450-628

À LOUER
A La Chaux-de-Fonds
Rue Fritz-Courvoisier 34e
5½ PIÈCES (110 m²)
Cuisine agencée, cheminée de salon, salle de bains, W.-C. séparés, douche, balcon, cave. Quartier tranquille proche du centre ville, place de jeux pour enfants. Libre tout de suite ou à convenir.
Loyer Fr. 1650.- + 197.- de charges.
Pour tous renseignements: 28-486

Régie F. Bernasconi & Cie
Clos-de-Serrières 31
2003 Neuchâtel
Tél. 038/31 90 31

DIVERS

HARICOTS
à cueillir soi-même, Fr. 2.- le kg chez Werner Schreyer-Grandjean, 2076 Gals, ☎ 032/88 25 07 450-102414

Lancia Y 10 4WD
1988, 41 000 km, Fr. 8450.-
Garage de la Prairie R. Robert ☎ 039/37 16 22 157-14414

UNIQUE!
A remettre tout de suite ou à convenir
Hôtel de la Couronne à Bassecourt
Hôtel, pub, café-pizzeria.
Idéal pour couple.
Sans fonds propres.

Ecrire sous chiffres S 022-133342 à Publicitas, case postale 3540 1002 Lausanne

Les taux sont en baisse
Offrez-vous un **chalet** dans une jolie station du Valais
Dès Fr. 295 000.-
Renseignements: 027 88 38 38 ou 077 28 35 40. 36-259/4x4

Publicité intensive, Publicité par annonces

Vous cherchez beaucoup de place? Nous louons à Renan, pour le 1er novembre 1993, un grand **APPARTEMENT DE 5½ PIÈCES** avec cave et jardin potager. Situation tranquille et ensoleillée.
Loyer: Fr. 1050.- + charges. 6-14308

Liegenschafts Etude immobilière
Teilhaber Associé Jean-Claude Fatio

werner engelmann ag
Biel Gen. Dufour-Str. 34 Bienne
Tél. (032) 4108 85

DEMAIN SAMEDI
PROFITEZ
DES PRIX D'ÉTÉ

10% de rabais sur

L'ALIMENTATION
(exceptés les tabacs et spiritueux)

ET DANS LE MONDE DE
LA PARFUMERIE

TOUS NOS TEAMS DE VENTE
VOUS OFFRENT UNE SURPRISE!

printemps
LA CHAUX-DE-FONDS

22-4000

OPPORTUNITÉS

Sous le règne de la confiance

Ford Escort 1600i Saphir	blanche, TO, becquet arrière	Fr. 9 900.-
Peugeot 405 SRI	1989, blanche, jantes alu	Fr. 12 500.-
Ford Fiesta 1400i S	25 000 km, rouge	Fr. 11 900.-
Renault 11 TX	bleu métal, 4 portes	Fr. 5 900.-
Ford Sierra CL Leader	1991, rouge, TO	Fr. 16 500.-
Opel Vectra 4.0i GL	1991, 4 portes, bleu métal	Fr. 15 500.-
Lancia Delta 1.6 GT LX	servo-direction, 5 portes	Fr. 11 800.-
Opel Kadett 1.6 Spécial ABS	1990, 5 portes	Fr. 11 800.-
Ford Escort XR3i	1990, jantes alu, TO, bleu métal	Fr. 11 500.-
Opel Corsa 1.6 GSI	noire, jantes alu	Fr. 9 500.-
Lancia Dedra 2.0 IE LX	22 000 km, bordeaux	Fr. 20 800.-

4x4		
Daihatsu 1.3 Charade 4WD	13 000 km, 5 portes	Fr. 12 800.-
Lancia Y10 4x4	25 000 km, bleu métal	Fr. 10 900.-
Opel Vectra 2.0i GL 4x4	4 portes, 1990	Fr. 14 800.-
Ford Sierra 2.0i CL 4x4	1991, toutes options	Fr. 17 800.-
Honda Civic 1600i 16V 4x4	23 000 km, servo-direction	Fr. 16 500.-
Ford Sierra XR ABS 4x4	blanche, climatisation	Fr. 16 800.-

Breaks et utilitaires		
Alfa 33 1.7 Sport-Wagon	1990, jantes alu, bronze métal	Fr. 10 800.-
Ford Sierra 2.0i CLX	1990, servo-direction	Fr. 13 500.-
Isuzu Trooper 2.5	5 portes, crochet attelage	Fr. 15 500.-
Ford Sierra 2.8L 4x4	5 portes, beige métal	Fr. 13 500.-

ECHANGE - REPRISE CRÉDIT IMMÉDIAT



PAVILLON DU CRÊT-DU-LOCLÉ
039/267 244

Ford **Garage DES 3 ROIS SA** **La Chaux-de-Fonds**
8, bd des Eplatures Le Locle
Ford Crédit 51, rue de France Neuchâtel
11, Pierre-à-Mozel

OFFRES D'EMPLOI

Restaurant Le Monument

Rôtisserie Brasserie Pizzeria
Hôtel-de-Ville 1, La Chaux-de-Fonds,
☎ 039/28 32 18
cherche

sommelier(ère)s

Connaissant les 2 services.
Sans permis s'abstenir.
Téléphoner ou se présenter.

132-12224

Nous cherchons pour tout de suite un

MANŒUVRE POUR DÉBALLAGE

Jeune homme sérieux souhaité
☎ 039/51 15 71
14-8226

Publicité intensive, Publicité par annonces

Suite à une extension très forte de notre maison et pour compléter notre service externe nous cherchons des:

- représentantes
- représentants
- démonstratrices

– Activité à plein temps ou partielle;
– Activité à plein temps uniquement;
– Activité 1 à 2 soirs par semaine.
Nous vous offrons des prestations au-dessus de la moyenne et une formation complète pour débutant(e)s.
Si vous êtes une personne sérieuse, désirent vous épanouir dans une activité variée et passionnante veuillez nous contacter au

037/82 20 20

17-4136

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	18/8/93	19/8/93
Abbott Labor	38.75	38.75
Aetna LF	88.50	86.50
Alcan alu	30.50	30.50
Amx	37.25	36.-
Am Cynamid	72.-	73.-
Amoco	84.50	83.50
ATL Richf	172.-	171.50
ATT	91.25	88.25
Baker Hu	38.50	38.50
Baxter	38.-	38.75
Boeing	57.-	57.75
Caterpillar	120.-	120.50
Citicorp	48.-	48.50
Coca Cola	64.-	63.75
Du Pont	74.50	73.75
Eastm Kodak	90.-	89.50
Exxon	95.75	95.25
Gen Elec.	145.50	144.50
Gen Motors	69.25	65.75
Halliburton	58.50	58.50
Homestake	28.25	28.50
Honeywell	57.-	56.50
Inco ltd	33.-	32.50
IBM	65.-	64.-
Litton	102.-	102.-
MMM	161.50	161.50
Mobil corp	113.-	111.50
Pacific Gas & El	52.75	52.-
Pepsico	56.75	58.-
Pfizer	90.75	94.25
Phil Morris	73.25	75.-
Phillips pet	46.75	46.50
Proct Gamb.	71.25	73.50
Rockwell	52.50	51.25
Sara Lee	38.-	37.75
Schlumberger	95.25	95.-
Sears Roeb	79.-	79.50
Sibra n	198.-	196.-
SMH 100	259.-	250.-
Sulzer n	775.-	773.-
Swissair p	-	-
Swissair n	735.-	740.-
UBS p	1220.-	1204.-
UBS n	274.-	275.-
W'thur p	730.-	730.-
W'thur n	654.-	658.-
Zurich p	1250.-	1250.-
Zurich n	1245.-	1253.-
Texaco	94.-	94.25
Unisys	16.25	16.25
Warner Lamb.	101.50	102.50
Waste Manag.	45.75	46.25
Woolworth	38.-	37.75
Anglo AM	45.75	46.50
Amgold	103.50	104.-
De Beers p	28.50	28.50
Deutsche Bank	51.-	51.75
ABN Amro Hold.	71.75	71.25
Aegon NV	142.50	140.50
Akzo	28.25	28.50
Philips	148.-	146.-
Royal Dutch	158.-	157.-
Unilever NV	2180.-	2205.-
Allianz Hold n	230.50	230.50
Basf AG	267.50	265.-
Bayer AG	503.-	505.-
Commerzbank	288.-	285.-
Daimler Benz	657.-	650.-
Degussa	335.-	330.-
Deutsche Bank	698.-	693.-
Dresdner Bank	370.-	368.-
Hoechst	248.-	249.-
Mannesmann	302.-	293.-
Mercedes	652.-	645.-
RWE	375.-	376.-
Schering	850.-	870.-
Siemens	614.-	609.-
Thyssen AG	195.-	194.50
VEBA	367.-	365.-
VW	354.-	343.-
Fujitsu Ltd	11.25	11.-
Honda Motor	20.25	20.-
Nec corp	15.-	14.25
Sanyo electr.	6.50	6.-
Sharp corp	21.-	20.50
Sony	63.75	63.-
Aquitaine	112.50	113.50
Norsk Hyd n	41.75	41.-

PARIS

	18/8/93	19/8/93
Alcatel Alstom	724.-	733.-
BSN	903.-	904.-
Euro Disneyland	58.-	57.35
Eurotunnel	42.10	41.80
Générale Eaux	2411.-	2418.-
L'Oréal	1106.-	1108.-
Lyonnaise Eaux	519.-	521.-
Sonofi	953.-	946.-
Paribas	500.-	498.50

LONDRES

	18/8/93	19/8/93
B.A.T.	4.8050	4.88
British Petrol.	3.0250	3.-
British Telecom	-	-
Cadbury	4.87	5.02
Glaxo	5.85	5.85
Imperial Chem	6.90	6.87

TOKYO

	18/8/93	19/8/93
Ajinomoto	1370.-	1350.-
Canon	1380.-	1380.-
Daiwa House	1690.-	1680.-
Fuji Bank	2490.-	2470.-
Fujitsu	777.-	766.-
Hitachi	846.-	850.-
Honda Motor	1380.-	1380.-
Komatsu	811.-	812.-
Matsush el I	1370.-	1370.-
Mitsub. el	555.-	556.-
Mitsub. Heavy	687.-	679.-
Mitsui co	790.-	780.-
Nippon Oil	824.-	807.-
Nissan Motor	727.-	711.-
Nomura sec	2160.-	2170.-
Olympus opt	1270.-	1260.-
Ricoh	771.-	799.-
Sanyo	2460.-	2440.-
Sanyo elect.	434.-	423.-
Shiseido	1360.-	1350.-
Amx Inc	4340.-	4350.-
Sony	1290.-	1290.-
Takeda chem.	1290.-	1290.-
Tokyo Marine	1350.-	1360.-
Toshiba	677.-	677.-
Toyota Motor	1640.-	1630.-
Yamanouchi	2340.-	2380.-

NEW YORK

	18/8/93	19/8/93
Aetna LF & CAS	58%	58%
Alcan	20%	20%
Aluminco of Am	74%	74%
Amx Inc	24%	25.-
Asarco Inc	19%	18%
ATT	59%	58%
Amoco Corp	56.-	56.-
Atl Richld	115%	114%
Boeing Co	39.-	39%

	11.-	11.-
Unisys Corp	15%	15%
Can Pacif	81%	81%
Caterpillar	33.-	32%
Citicorp	42%	43%
Coca Cola	60%	59%
Dow chem.	49%	49%
Du Pont	60%	60%
Eastm. Kodak	64%	64%
Exxon corp	43%	43%
Fluor corp	97%	97%
Gen elec.	97%	96%
Gen dynamics	44%	45%
IBM	39%	41%
Halliburton	19%	19.-
Homestake	38%	38%
Honeywell	22.-	22%
Inco Ltd	42%	43.-
ITT	93%	93%
Litton Ind	69.-	68%
MMM	108%	108%
Mobil corp	75.-	75%
Pacific gas/elec	35%	35%
Pepsico	38%	40%
Pfizer inc	63%	63%
Phil. Morris	50%	50%
Phillips petrol	31%	31%
Procter & Gamble	49%	49.-
Rockwell intl	34%	34%
Sears, Roebuck	53%	53%
Texaco inc	63%	63%
Union Carbide	18.-	18%
USX Corp	30%	30%
UTD Technolog	58%	58%
Warner Lambert	69%	70%
Woolworth Co	25.-	25%
Xerox	74%	75.-
Zenith elec	6%	6%
Amerada Hess	50%	51.-
Avon Products	58%	58%
Chevron corp	88%	88%
UAL	144%	145%
Motorola inc	96%	96%
Polaroid	38%	37%
Raytheon	63%	63%
Ralston Purina	40.-	39%
Hewlett-Packard	73%	74%
Texas Instrum	80%	81%
Unocal corp	29%	29.-
Westingh elec	15%	15%
Schlumberger	63%	21%

BILLETS (CHANGE)

Cours de la veille	Achat	Vente
1 \$ US	1.45	1.54
1 \$ canadien	1.09	1.16
1 £ sterling	2.18	2.31
100 FF	24.50	26.-
100 litres	0.0905	0.0960
100 DM	87.20	89.80
100 fl. holland.	76.70	80.70
100 fr. belges	4.07	4.33
100 pesetas	1.02	1.13
100 schilling aut.	12.25	12.95
100 escudos	0.82	0.92
100 yens	1.40	1.51

DEVICES

	Achat	Vente
1 \$ US	1.4670	1.5040
1 \$ canadien	1.1110	1.1390
1 £ sterling	2.2190	2.2750
100 FF	24.90	25.45
100 litres	0.0919	0.0942
100 DM	87.35	89.10
100 yens	1.4355	1.4715
100 fl. holland.	77.65	79.20
100 fr belges	4.1390	4.2230
100 pesetas	1.06	1.0920
100 schilling aut.	12.41	12.66
100 escudos	0.8520	0.8780
1 ECU	1.6670	1.7010

(Wertheim Schroder & Co., Incorporated, Genève)

VACANCES - VOYAGES



Dimanche 29 août Dép.: 7 h 00
Fr. 50.-

LE LÖTSCHENTAL - VALAIS

Repas de midi libre

Mercredi 1er septembre Dép.: 7 h 30
NET: Fr. 49.-

MONTANA AVEC REPAS FONDUE CHINOISE À GOGO

Jeûne fédéral
Voyage de trois jours du samedi 18 au lundi 20 septembre

ANDERMATT - LA NOUVELLE AXENSTRASSE - LUCERNE, SON CASINO ET SA SOIRÉE FOLKLORIQUE SUISSE, etc. - L'APPENZEL - LINDAU

Fr. 510.- par personne en chambre à deux lits. Hôtels sélectionnés

Programme détaillé à disposition

Inscriptions:
AUTOCARS - VOYAGES GIGER SA
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 75 24
Fax ☎ 039/23 47 82
132-12184

OFFRES D'EMPLOI

Restaurant-pizzeria du Nord Saint-Imier

Nous cherchons:

UNE SOMMELIÈRE
pour tout de suite ou date à convenir et

UNE BARMAID

pour le vendredi et le samedi soir, entrée début septembre.
☎ 039/41 22 69

6-524243

CH. RUETSCHI SA

Machines à souder, décolletage de précision

Nous cherchons:

DÉCOLLETEUR QUALIFIÉ
comme successeur de notre chef du décolletage.</

Athlétisme - CM de Stuttgart: Bubka, Young, Gunnell, Ottey et Burova ont été sacrés hier

La soirée des records

La cinquième journée des championnats du monde de Stuttgart a été celle des records. Record d'invincibilité pour Sergueï Bubka qui a fêté son quatrième titre mondial consécutif au saut à la perche. Record du monde du 400 m haies pour Sally Gunnell qui, en 52''74, a amélioré de 20 centièmes les 52''94 de Marina Stepanova établis en 1986. Même le Zurichois David Dollé a participé à la fête! Merlene Ottey (200 m), Kevin Young (400 m haies) et Olga Burova (disque) se sont octroyés les trois autres titres décernés hier.



Merlene Ottey

Un triomphe tranquille.

(AP)

De notre envoyé spécial
Alexandre LACHAT

Helsinki en 1983, Rome en 1987, Tokyo en 1991 et enfin Stuttgart en 1993: Sergueï Bubka, pour qui en doutait encore, mérite bel et bien son surnom de «tsar de la perche». Avec quatre titres mondiaux remportés d'affilée dans la même discipline, l'Ukrainien détient depuis hier soir le record absolu en la matière. Mieux que Carl Lewis en personne! Une belle revanche en tout cas sur sa défaite de l'an dernier, survenue aux Jeux de Barcelone.

Bubka, l'homme aux 34 records du monde, a facilement franchi une barre posée à 6 mètres avant de tenter 6,14 m, passage obligé vers son 35e record mondial. En vain. Irrité par des démêlés avec le collègue arbitral, le «tsar» a échoué. «J'avais les moyens de battre le record ce

soir, s'est-il insurgé. Ceux qui comprennent quelque chose au saut à la perche l'auront bien remarqué à la manière dont j'ai franchi les 6 mètres. Les juges? Je préfère ne faire aucun commentaire à leur sujet...»

... traduisez que si lui avait la hauteur du record dans les jambes hier soir, les juges - du moins selon Bubka - n'y étaient pas, tout simplement!

Si l'Ukrainien n'a pu apporter un chapitre supplémentaire à son long roman intitulé «Records dans les étoiles», Sally Gunnell, elle, a commencé à rédiger le sien qu'elle appellera sans doute «Records sur les haies basses». Co-auteur de ce bouquin inattendu, l'Américaine Sandra Farmer-Patrick, 400 mètres durant, a été à la lutte avec la Britannique, championne olympique en titre. Finalement, seuls cinq centièmes ont séparés les deux femmes: 52''74

pour l'athlète venue de l'Essex et âgée de 27 ans, 52''79 pour la starlette de Kingston. Une finale de rêve. Le record de la Soviétique Marina Stepanova (52''94) était doublement battu.

UN SOURIRE RADIEUX

Cette soirée, heureuse pour Bubka et Gunnell, prometteuse pour O'Brien qui est bien placé pour remporter aujourd'hui le décathlon, et désastreuse pour un camp français qui abattait ses trois meilleurs atouts (Pérec 4e sur 200 m, Diagona 4e sur 400 m haies et Galfione 8e à la perche) en l'espace de quelques heures, a encore vu le sourire radieux de Kevin Young et celui, plus introverti mais non moins satisfait, de Merlene Ottey.

Le champion olympique et recordman du monde du 400 m haies a su réagir au bon moment après un début d'été difficile (défaites à Londres, Zurich et

Monaco). Son premier titre mondial, remporté en 47''18, l'a incité à se livrer, durant son tour d'honneur, à quelques grimaces dont il a le secret et fort goûtées du public... et des photographes.

TEL UN ANGE

Quant à Merlene Ottey, qui venait de passer tel un ange sur le demi-tour de piste, elle eut le triomphe tranquille. Comme si la Jamaïcaine, dix fois médaillée jusque-là mais jamais en or, tenait à savourer ce premier sacre individuel au plus profond d'elle-même, sans effusion de joie débordante. Comme dimanche soir, une Américaine - Gwen Torrence - faillit une fois encore briser son bonheur intérieur. Mais non: victorieuse en 21''98 (contre 22''00 à Torrence), Merlene Ottey, beauté raffinée et distante, la tenait cette fois bel et bien, sa médaille d'or!

FINALES

MESSIEURS

400 m haies: 1. Young (EU) 47''18 (MPA). 2. Matete (Zam) 47''60. 3. Graham (Jam) 47''62. 4. Diagona (Fr) 47''64 (record de France). 5. Keter (Ken) 48''40. 6. Twerdokholob (Ukr) 48''71. 7. Adkins (EU) 49''07. 8. Kinyor (Ken) 49''23.
Perche: 1. S. Bubka (Ukr) 6,00 m. 2. Egorov (Kaz) 5,90 m. 3. Tarassov (Rus) et Trandenkov (Rus) 5,80 m. 5. Huffman (EU) 5,80 m. 6. Petuchinski (Rus) 5,80 m. 7. Boukhreev (Est) 5,75 m. 8. Galfione (Fr) 5,70 m. 9. V. Bubka (Ukr) 5,70 m. 10. Bagyula (Hon) 5,70 m. 11. Widen (Su) 5,60 m.

DAMES

200 m (vent nul): 1. Ottey (Jam) 21''98. 2. Torrence (EU) 22''00. 3. Privalova (Rus) 22''13. 4. Perce (Fr) 22''20. 5. Onyali (Nig) 22''32. 6. Voronova (Rus) 22''50. 7. Malchougina (Rus) 22''50. 8. Young (EU) 23''04.
400 m haies: 1. Gunnell (GB) 52''74 (record du monde, ancien Stepanova 52''94/1986). 2. Farmer-Patrick (EU) 52''79. 3. Ponomariov (Rus) 53''48. 4. Batten (EU) 53''84. 5. Buford (EU) 54''55. 6. Hemmings (Jam) 54''99. 7. Edeh (Can) 55''19. 8. Torchina (Kas) 55''78.
Disque: 1. Burova (Rus) 67,40 m. 2. Costian (Aus) 65,36 m. 3. Chunfeng (Chine) 65,26 m. 4. Marten (Cub) 64,62 m. 5. Gundler (All) 62,92 m. 6. Echevarria (Cub) 62,52 m. 7. Grasu (Rou) 62,11 m. 8. Dietzsch (All) 62,06 m. 9. Maltova (Tch) 61,10 m. 10. Michalenko (Ukr) 60,76 m. 11. Wyludda (All) 60,42 m.



AUJOURD'HUI

10.00 Décathlon: 110 m haies.
10.50/12.10 Décathlon: disque (2 groupes).
11.00 1500 m dames, séries. Triple saut dames, qualifications.
11.45 Poids messieurs, qualifications.
14.00 Décathlon, perche.
17.45/19.30 Décathlon: javelot (2 groupes).
18.45 10.000 m messieurs, séries. Hauteur messieurs, qualifications.
19.00 Longueur messieurs (F).
20.00 1500 m messieurs, demi-finales.
20.25 100 m haies dames (F).
20.40 110 m haies messieurs (F).
21.00 200 m messieurs (F).
21.20 Décathlon: 1500 m.

Il y a un an - Toujours à la recherche de sa première victoire après sept journées de championnat, Grasshopper change d'entraîneur. Oldrich Svab est remercié et c'est Leo Beenhakker qui est appelé à lui succéder. Directeur sportif du Real Madrid, le Hollandais signe un contrat qui court jusqu'au terme de la saison. (Imp)

Athlétisme

Günthör adore Stuttgart



C'est hier seulement, en début de soirée, que Werner Günthör (photo AP) est arrivé à Stuttgart. Les qualifications du lancer du poids sont fixées à ce matin, 11 h 45. La finale, elle, est agendée à demain, 18 h 15.

Page 9

Hockey sur glace

Une légère progression

En déplacement à Porrentruy pour le compte de la Coupe du Jura, le HCC a partagé l'enjeu avec Ajoie sur la marque de 5-5. Par rapport à leur première sortie de mardi dernier, les gens des Mélèzes sont apparus en légère progression.

Page 10

Portrait

Des ambitions plein le sifflet

Les arbitres sont souvent la cible des critiques. Il n'empêche: ils éprouvent du plaisir sur un terrain. C'est le cas de l'Italo-Chaux-de-Fonnier Massimo Argilli, seul homme en noir neuchâtelois exerçant en ligue supérieure.

Page 11

Eliminations

Cette journée a été marquée par quelques éliminations de marque. En premier lieu, celle de la recordwoman du monde de la hauteur, la Bulgare Stefka Kostadinova, laquelle n'est pas parvenue à franchir le cap des qualifications. Ce concours de la hauteur s'annonce d'ailleurs très ouvert puisque l'autre favorite, l'Allemande Heike Henkel, qualifiée elle pour la finale, a déclaré forfait en raison de sa blessure au tendon d'Achille.

Par ailleurs, l'Allemand Jens-Peter Herold et le Somalien Abdi Bile n'ont pas passé le premier tour du 1500 mètres. (si)

Le décathlon est une épreuve à part

L'aventure humaine

C'est une lutte sans merci. Mais loyale. C'est un combat qui n'admet pas les faibles. Les enfants y sont interdits. Le décathlon, c'est le voyage au bout des limites humaines. Physiques et psychiques. Le mental y est prépondérant. Le muscle aussi. Le décathlon, c'est la totale parmi les totales.

La certitude y côtoie le doute. Et l'espoir la désillusion. Implacable, irréversible et amère. Michael Smith a mordu ses deux premiers sauts en longueur. Il s'élance pour sa troisième et dernière tentative. Drapeau rouge! Pour le champion canadien, le rêve s'éteint après 120 minutes seulement. Eduard Härmäläinen est rassuré. Lui aussi avait écorché la plastiline à deux reprises. Mais il a réussi à préserver l'essentiel à la troisième. 7,05 m: le Biélorusse, détenteur de la meilleure performance mondiale de la saison, peut continuer à espérer. Et à souffrir. Le décathlon, c'est l'effort suprême. Et désintéressé. Celui qui vous tend les muscles jusqu'à l'extrême, vous

fait grimacer de douleur et vous empêche de dormir au soir de vos cinq premiers travaux. Celui aussi qui ne vous rapporte presque rien, financièrement parlant.

Car les dieux du stade, ceux qui sont forts partout mais les meilleurs nulle part, n'ont pas droit de cité dans les shows du Grand Prix. Le décathlonien, c'est le roi sans fortune et sans gloire.

C'est un univers où il faut savoir se faire violence. Et oublier la douleur. Terrassé par une infection de la prostate, en juin dernier à Eugene lors des sélections américaines, Dan O'Brien était sur le point d'abandonner. Mais ses entraîneurs Mike Keller et Rick Sloane réveillèrent son orgueil: «Espèce de nul! Le recordman du monde ne serait-il qu'une femelle?» Dan se fâcha tout rouge. Et se qualifia. Il remportera peut-être ce soir, à la nuit tombante, son deuxième sacre mondial.

Le décathlon, c'est l'une des dernières grandes aventures humaines.

Alexandre LACHAT

CHRONOLOGIE DU RECORD DU 400 M HAIES

56''51	Krystyna Kacperczyk (Pol)	Augsburg	13.7.1974
55''74	Tatiana Storocheva (URS)	Karl-Marx-Stadt	26.6.1974
55''63	Karin Rossley (RDA)	Helsinki	13.8.1977
55''44	Krystyna Kacperczyk (Pol)	Berlin	18.8.1978
55''31	Tatiana Selenzova (URS)	Podolsk	19.8.1978
54''89	Tatiana Selenzova (URS)	Prague	02.9.1978
54''78	Marina Makeeva (URS)	Moscou	27.7.1979
54''28	Karin Rossley (RDA)	Iéna	17.5.1980
54''02	Anna Ambrosiène (URS)	Moscou	11.6.1983
53''58	Margarita Ponomariova (URS)	Kiev	23.6.1984
53''55	Sabine Busch (RDA)	Berlin	22.9.1985
53''32	Marina Stepanova (URS)	Stuttgart	30.8.1986
52''94	Marina Stepanova (URS)	Tachkent	17.9.1986
52''74	Sally Gunnell (GB)	Stuttgart	19.8.1993

CITRON PRESSÉ

Le temps, c'est de l'argent

On en est à compter les millièmes de seconde pour départager les vainqueurs potentiels d'une course de sprint pur. Ces poussières de temps départagent ce que l'œil humain ne parvient pas à faire. Il faut un premier, un deuxième et un troisième. Point final. Sûr que l'on va gentiment mais forcément en arriver à compter en plus petites unités encore. Parce que les athlètes sont de plus en plus proches des limites naturelles imposées à l'humaine nature. Il est évident que les sprinteuses qui se mesurent sur une longueur de 100 mètres ne repousseront pas indéfiniment les aiguilles des chronomètres. Leurs performances observées aux Mondiaux d'athlétisme de Stuttgart annoncent l'imminence d'une époque nouvelle dans leur spécialité. A savoir que l'on doit imaginer désormais se battre pour une place sur le podium plutôt que pour l'établissement d'un record, inscrit sur les tablettes mondiales ou européennes.

Et là, entre Misses Devers et Ottey, survient une troisième héroïne de la fête, tout-puissant, vrai dispensateur des lauriers de fin de course: le chronomètre. Le chrono et ceux qui s'installent, le lisent et décident d'attribuer à ces millièmes de seconde l'importance que leur dérisoire durée

ne fait que rendre plus... dérisoires. Intelligemment, on aurait pu s'avouer vaincu par la parfaite égalité des forces entre les deux athlètes et proclamer d'une seule et même voix leur droit légitime à monter en jumeles sur la première et plus haute marche du podium. Il y a forcément dans le choix opéré une bonne vraie raison incontournable, qui échappe au commun des mortels, mais dont on peut palper les contours financiers. Publicité, impact patriotique certain à une seule «vainqueur» diplomatique gentille envers la grande nation américaine qui se souviendra sans doute de la magnanimité des organisateurs allemands et des chronométristes japonais.

On peut aussi imaginer que la double attribution d'une médaille dorée va trop à l'encontre de l'esprit de compétition actuel; lequel esprit veut qu'il y ait un seul et unique gagnant. Deux ou trois (?) personnes sur la plus haute marche laisseraient certainement une image trop boy-scout (l'important est de participer) à des compétitions qui se veulent impérativement assassines pour les vertus de l'égalité.

Ingrid

CINEMA • Tél. 23 19 55

PLAZA

EN GRANDE PREMIERE SUISSE

- 12 ANS ●
- 2e semaine ●

TOUS LES JOURS
à 15 h 30 -
18 h 15 - 21 h

La tarte à la crème. En jouant la carte du pastiche, McTierman tourne en dérision les films d'action en grossissant à outrance les cascades et les bagarres. Et c'est d'autant plus jouissif que s'il y a deux stars propres à ce genre de films, ce sont bien McTierman («Predator», «Piège de cristal») et Schwarzie. D'où le retour à l'envoyeur. Le film va à 300 km/h, la mise en scène est époustouflante (des idées à chaque plan) et Schwarzie s'amuse comme un petit fou. Un régal.

«PREMIERE».



UN FILM COLUMBIA DISTRIBUTION PAR 132-12090

CINEMA • Tél. 23 19 18

SCALA

2e SEMAINE

Tous les soirs
à 20 h 30

Matinées
samedi,
dimanche
à 16 h 30

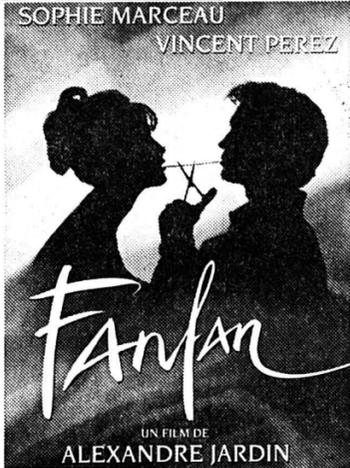
Première
vision
16 ANS
Tous
les soirs
à
18 h 30



CINEMA • Tél. 23 28 88

CORSO

Grande première
Tous les soirs à 21 h
Matinées samedi,
dimanche à 17 h



Tous les soirs à 19 h
Samedi, dimanche à 15 h



CINEMA • Tél. 23 13 79

EDEN



3e SEMAINE

● 12 ans ●
Le grand succès de l'été!

TOUS
LES SOIRS
à 21 heures

SAMEDI,
DIMANCHE
MATINÉES
à 16 h

Le nouveau
film de
C. LELOUCH

2e FILM 16 ans

TOUS
LES JOURS
à 18 h 30

Le combat de David Greene
pour se faire accepter.
Et pour exprimer sa différence.



1re vision
Un film de
ROBERT MANDEL
A ne pas manquer

SPECTACLES - LOISIRS

abc
Tél. 23 72 22

théâtre

Au Temple-
Allemand

«CHAMBRES»

de Philippe Minyana
par le Théâtre des Gens

Les 19, 20, 21 et 26, 27, 28 août
à 20 h 30

cinéma

Malcom X

de Spike Lee avec
Denzel Washington
V.O. s.-t. fr./all.

1re vision
Du 19 au 25 août
à 20 h 30



cinéma

DO THE RIGHT THING

de Spike Lee avec
Spike Lee,
John Turturro
V.O. s.-t. fr./all.

Sa 21 et di 22
à 17 h 30

DIVERS

Docteur Petrovic

absent du 21
au 29 août 1993

132-506267

Claude

Salon de coiffure pour
messieurs

PACO, annonce à sa clientèle son
nouveau no de téléphone:
039/24 13 20

Paix 65, La Chaux-de-Fonds.
Sur rendez-vous

132-509198

Votre opticien
à la Migros

OPTIQUE METROPOLE

2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/24 10 04

132-12385

Fête cantonale et jubilé 1918-1993

La Vue-des-Alpes

Samedi 21 et dimanche 22 août 1993

PROGRAMME:

Samedi dès 13 h

Fête cantonale des jeunes lutteurs

Dimanche:

Dès 8 h

11 h

17 h

Dès 13 h

Fête cantonale des seniors
Remise de la bannière cantonale
Proclamation des résultats
Jet de pierre, 40 kg

La fête sera agrémentée par le club des yodleurs de Neuchâtel, sonneurs de cloches, claqueurs de fouets de Schwytz, cor des Alpes, trio du Taubenloch, lanceurs de drapeaux et l'orchestre champêtre de la famille Parel

Cantine tenue par les membres de l'Association cantonale

Restauration chaude et froide

Organisation: les cinq clubs du canton

132-502227

Microscopes
Stéréo-microscopes
OLYMPUS
Agent officiel

von gunten
OPTIQUE - NEUCHÂTEL
L. GUYON 1923
039/
23 50 44

LUNETTES
LENTILLES
DE CONTACT
MAÎTRES OPTICIENS
DIPLOME FÉDÉRAL

Vitrerie du Manège
P. Wermuth

Crédits 80'
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 26 60 71
Fax 039 266 444
Natali 077 37 35 43

GARAGE
DE L'ÉTOILE

G. Casaburi

Fritz-Courvoisier 28
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 13 64

Transports Bernard GUYOT

2207 Coffrane
☎ 038/57 14 35

marcel jacot

formes nouvelles s.a.
tél. 28 25 51 la chaux-de-fonds

ELECTRICITE
TELEPHONE

INSTEEL

INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES
ET TÉLÉPHONIQUES

Concession A
François Christen
Doubs 156 - La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 24 24 - Fax 039/23 24 26

Les nouveautés sont arrivées!

NIKE **INTERSPORT CALAME** **AVA**
La Chaux-de-Fonds

adidas **Reebok**

P.-H. Heytens

Maçonnerie
Carrelage
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 23 06 83

Allianz Continentale Assurances

Un bon choix...

Agence principale:
Francis Gränicher
Rue Neuve 2
La Chaux-de-Fonds
Inspecteur:
Jean-Marc Bolay

Tél. 039/28 56 74

R. Bottari

Menuiserie
Agencements
Entreprise de bâtiments
Vitrerie
Fenêtres

Rue Avocat-Bille 7-9
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 37 33

Athlétisme - Championnats du monde de Stuttgart: nouveau record de Suisse du 200 m

Dollé: quelle envolée!

L'arrivée, dans la soirée, de Werner Günthör semble avoir réveillé l'équipe de Suisse, hier à Stuttgart. Même s'ils ont tous deux été éliminés au stade des demi-finales, David Dollé (200 m) et Julie Baumann (100 m haies) ont livré des performances dignes d'éloges. Avec, en prime pour le premier, un nouveau record de Suisse!

20''70 (suite à la disqualification du Brésilien Robson Da Silva), il en restait donc là. Le billet pour la finale, lui, était coté à 20''51. L'exploit était donc possible. Mais Dollé n'en éprouvait aucun regret: «Non, je ne suis pas déçu, car j'ai obtenu ici ce que je voulais: une participation aux demi-finales et le record de Suisse. Cela suffit amplement à mon bonheur. Peut-être que l'an prochain, à Helsinki, je me retrouverai en finale des Européens.»



De notre envoyé spécial
Alexandre LACHAT

C'est sur le coup des 12 h 50, lors des quarts de finale, que David Dollé a signé son coup d'éclat. Impérial dans la ligne droite, le Zurichois âgé de 24 ans a franchi la ligne d'arrivée en première position, en 20''45, nouveau record de Suisse. L'ancien datait du 7 juin 1976 déjà. Ce jour-là, Peter Muster avait couru en 20''46 à Zofingue. C'était jusqu'à hier le plus vieux record national masculin. En soirée, le paquet de muscles (1,92 m, 84 kg) du LC Zurich trahissait pendant des signes de fatigue lors des demi-finales. Finalement 6e de sa course en

De grand-père français, de père jurassien (du petit village d'Epiqueuz, dans le Clos-du-Doubs) et de mère noire américaine, David Dollé est né à Los Angeles le 30 mai 1969. Il a débarqué en Suisse à l'âge de 9 ans. Le plus Américain des sprinters suisses est aujourd'hui entraîné par Dieter Morf, celui-là même qui s'occupait de Peter Muster il y a 17 ans! La Suisse s'est-elle donc retrouvée un grand sprinter? «Je crois que oui, se réjouit Robert Heinzer, le chef technique de la Fédération suisse. Dites-vous bien qu'à la base, David est un coureur de



David Dollé (à gauche)
Un superbe coup d'éclat.

(AP)

100 m qui commence à s'essayer sur 200 m (réd: en 1992, son record était de 20''75). Il manque encore de résistance, raison pour laquelle il n'a pas pu «tenir» ses deux courses aujourd'hui. Mais la résistance, ça se travaille. Et David est encore jeune!»

POUR SEPT CENTIÈMES

Facilement qualifiée le matin en séries (13''10), Julie Baumann (29 ans) n'aura finalement manqué la finale de ce soir que de sept centièmes, en se classant 6e de sa demi-finale en 12''99. Son meilleur chrono de la saison. «Je

regrette simplement que ces championnats ne se soient pas déroulés une ou deux semaines plus tard, considère la Vaudoise du LC Zurich. Car je n'ai pas pu le préparer comme je l'aurais voulu en raison d'une blessure située à ma jambe d'attaque.»

A. L.

AU FIL DU NECKAR

À GUICHETS FERMÉS

Le public allemand adore le décathlon. La preuve en a une nouvelle fois été apportée hier matin où 45.000 spectateurs sont venus assister aux premières épreuves proposées aux rois des athlètes. Mieux encore: c'est à guichets fermés (53.000 personnes) que s'est déroulée la réunion de la soirée!

GASSER EN PISTE

Sandra Gasser sera engagée ce matin à 11 h 20 dans la troisième et dernière série du 1500 m. Si son temps d'engagement est bon (16e avec 4'07''86), la Bernoise ne s'est en revanche guère rassurée sur ses possibilités lors de ses dernières sorties.

EN CHAISES ROULANTES

Quatre Suisses s'aligneront aujourd'hui dans les courses en chaises roulantes: Daniela Jutzeler dans le 800 m féminin à 18 h, Jean-Marc Berset, Heinz Frei et Franz Nietlisbach dans le 1500 m masculin à 18 h 15.

A. L.

BRÈVE

Tennis

Rosset sans retour

Trop timide à la relance, Marc Rosset (ATP 30) n'a pas passé le cap des huitièmes de finale du tournoi de New Haven, une épreuve de l'ATP-Tour dotée de 1,04 million de dollars. Opposé à l'Italien Stefano Pescosolido (ATP 123), le champion olympique a été battu en deux manches, 6-1 7-5.

Les qualifications du poids sont fixées à ce matin

Günthör adore Stuttgart

C'est hier seulement, en début de soirée, que Werner Günthör, accompagné de Jean-Pierre Egger, est arrivé à Stuttgart. Par la voie des airs. Parti de Zurich-Kloten à 17 h 45, le duo de choc de l'athlétisme helvétique a débarqué à 18 h 30. Les qualifications du lancer du poids sont fixées à ce matin, 11 h 45. La finale, elle, est agendée à demain, 18 h 15.

«Il valait mieux pour Werner qu'il n'aille à Stuttgart qu'au dernier moment, nous a confié Jean-Pierre Egger par téléphone hier en début d'après-midi. Ainsi, il a pu poursuivre sa préparation en toute quiétude et dans des conditions idéales à Macolin, tout en suivant les principales épreuves à la télévision.»

Werner Günthör arrive à Stuttgart dans une excellente

forme. C'est du moins l'avis du Neuchâtelois qui entraîne le citoyen de La Neuveville depuis une dizaine d'années à présent. Ce matin, le champion du monde en titre devra passer la limite des 20 mètres pour s'assurer une place dans la finale de demain soir. En principe, une simple formalité pour lui.

«Je crois que seuls six à huit lanceurs atteindront les 20 mètres vendredi matin, estime Egger. C'est dire qu'il y aura des repêchés en deçà.»

A Stuttgart, Werner Günthör (invaincu cette saison et détenteur de la meilleure performance mondiale avec 21,94 m), tentera de décrocher son troisième titre mondial consécutif. S'il y parvient, il rejoindra ainsi au palmarès des titres mondiaux obtenus dans une même discipline un certain Carl Lewis. Pour ce faire, il devra cependant fran-

chir tout d'abord l'obstacle américain triplement nommé Barnes, Stulce et Toth. Un obstacle qui l'avait envoyé au tapis il y a douze mois à Barcelone. Mais Stuttgart n'est pas Barcelone. Günthör voue même un amour tout particulier à la capitale du Bade-Wurtemberg: c'est ici qu'il avait fêté en 1986 son premier grand succès international en remportant le titre européen à l'âge de 25 ans. Jean-Pierre Egger n'a pas oublié: «Je me souviens très bien que le lendemain matin, Primo Nebiolo, le président de la Fédération internationale, était venu au village des athlètes et avait dit à Werner: «Par votre victoire d'hier soir, vous avez fait un bien énorme à votre discipline du lancer du poids.»

Nebiolo sera là demain soir. Il ne demande qu'à renouveler son hommage.

A. L.

CLASSEMENTS

MESSIEURS

200 m. 2e tour. 1re série: 1. Dollé (S) 20''45 (record suisse, ancien 20''46 par Muster en 1976). 2e série: 1. Lewis (EU) 20''21. 3e série: 1. Fredericks (Nam) 20''24. 4e série: 1. Marsh (EU) 20''40. Demi-finales. 1re série: 1. Marsh (EU) 20''10. 2. Fredericks (Nam) 20''11. 3. Regis (GB) 20''16. 4. Capobianco (Aus) 20''21. 2e série: 1. Lewis (EU) 20''26. 2. Trouabal (Fr) 20''27. 3. Tuffour (Ghana) 20''44. 4. Marsh (Aus) 20''51. Puis: 6. Dollé (S) 20''70. Le Brésilien Robson Da Silva, 3e en 20''34, a été disqualifié pour avoir quitté son couloir.

110 m haies, 1er tour. 1re série: 1. Jackson (GB) 13''23. 2e série: 1. Pierce (EU) 13''21. 3e série: 1. Jarrett (GB) 13''32. 4e série: 1. Valle (Cuba) 13''32. 5e série: 1. Dees (EU) 13''53. 6e série: 1. Boroï (Rou) 13''61. Demi-finales. 1re série: 1. Jackson (GB) 13''13. 2. Kasanov (Let) 13''26. 3. Schwarhoff (All) 13''31. 2e série: 1. Pierce (EU) 13''11. 2. Koszewski (All) 13''48. 3e série: 1. Jarrett (GB) 13''14. 2. Dees (EU) 13''19. 3. Valle (Cuba) 13''19. Les deux premiers et les deux meilleurs temps en finale.

Décathlon. Positions après la 1re journée: 1. O'Brien (EU) 4598 pts

(100 m 10''57, longueur 7,57 m, poids 15,45 m, hauteur 2,15 m, 400 m 47''46). 2. Meier (All) 4594 (10''57, 7,99, 15,41, 2,03, 47''73). 3. Schenk (All) 4429 (11''22, 7,63, 15,72, 2,15, 48''78). 4. Plaziat (Fr) 4398 (10''80, 7,50, 14,47, 2,09, 47''91). 5. Hämmäläinen (Blr) 4384 (10''72, 7,05, 15,49, 2,09, 47''64).

DAMES

100 m haies, 1er tour. 1re série: 1. Aziabina (Rus) 12''88. 2. Baumann (S) 13''10. 2e série: 1. Sokolova (Rus) 12''96. 3e série: 1. Freeman (Jam) 12''84. 4e série: 1. Lopez (Cuba) 13''04. 5e série: 1. Devers (EU) 12''74. 6e série: 1. Tolbert (EU) 12''90. Demi-finales. 1re série: 1. Devers (EU) 12''67. 2. Cinélu (Fr) 12''88. 3. Lopez (Cuba) 12''92. 2e série: 1. Aziabina (Rus) 12''70. 2. Tolbert (EU) 12''76. 3e série: 1. Sokolova (Rus) 12''76. 2. Freeman (Jam) 12''77. 3. Bowless (EU) 12''84. Puis, éliminée: 6. Baumann (S) 12''99 (mps). Les deux premières et les deux meilleurs temps en finale.

Hauteur. Qualification: 1. Haugland (No), Rodnina (Rus), Quintero (Cuba), Astafai (Rou) et Topchina (Rus) 1,93 m. Puis: 11. Henkel (All) 1,90 m. 15. Kostadinova (Bul) 1,90 m, éliminée.

FINANCE



Veillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom
Prénom Date de naissance
Rue No
NP/Domicile
Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

LES OCCASIONS DE L'AVENIR

LA GARANTIE D'UN BON ACHAT

MAZDA MX-3 1.8i-24 V6

1991, 17 000 km, Fr. 23 000.-

MAZDA 323 1.6 GLX autom.

1987, 66 000 km, Fr. 6 500.-

MAZDA 323 1.8i-16 GLX

1990, 61 000 km, Fr. 13 700.-

MAZDA 626 2.0 GLX

1987, 63 000 km, Fr. 8800.-

MAZDA 626 2.2i GLX

1990, 92 000 km, Fr. 11 700.-

TOYOTA Carina 2.0 GLI

1989, 34 000 km, Fr. 14 500.-

NISSAN Stanza 1.8 GL

1986, 88 000 km, Fr. 5 800.-

NISSAN Sunny 1.6 SGX 4X4

1989, 84 000 km, Fr. 9 700.-

SEAT Ibiza 1.5i SPECIAL

1989, 37 500 km, Fr. 7 500.-

Garage de l'Avenir
rue du Progrès 90
La Chaux-de-Fonds
tél. 039/23 10 77

132-12161

Rouler de l'avant. Mazda

Région Crans-Montana

Mazot restauré, 3 lits, confort moderne, 320 fr. / semaine. Tél. 021 312 23 43 Logement City 300 logements vacances

18-1404/4x4

ROYAL LIT



Reprise de votre ancienne literie aux meilleures conditions

Serre 3
La Chaux-de-Fonds
039/28 34 35
132-13001

IMMOBILIER

À SAVAGNIER – vis-à-vis de l'église

INVITATION

AUX JOURNÉES PORTES OUVERTES

Vendredi 20 août 1993 – samedi 21 août 1993

Appartements de 2½, 3½ 4½ pièces

Vente PPE



Vendredi 16 h – 20 h
Jacques Kaiser
☎ 038/53 55 44

HORAIRE:
Samedi 11 h – 18 h
Ami Savoy
☎ 038/31 61 51

Martella & Consorts
☎ 038/53 48 69

450-1103

Vendredi 20 août 1993

L'Impartial

Hockey sur glace - Coupe du Jura: Ajoie et le HCC n'ont pu se départager

Une légère progression

• AJOIE -
LA CHX-DE-FDS 5-5 a.p.
(2-1 3-3 0-1 0-0)

Il n'y avait vraiment pas grand-chose à tirer de cette rencontre d'hier soir. Certes, après deux matches d'entraînement, il ne fallait pas s'attendre à beaucoup mieux.

On a pu constater, dans tous les cas, que lorsque les Chaux-de-Fonniers ne se laissent pas impressionner, ils pouvaient rivaliser avec leurs adversaires relativement facilement. Ceux-ci paraissaient tout de même avoir plus de technique, de physique, mais semblaient manquer singulièrement de concentration.

Et aux Neuchâtelois d'en profiter pour, en trois minutes, passer à un 5-4 qui allait précéder un pugilat de premier ordre. Et on peut déjà dire que, d'un côté comme de l'autre, il y a des boxeurs déjà fin prêts. Ce qui promet pour la suite!

On relèvera toutefois la brillante performance du gardien Loup, auteur d'arrêts réflexes stupéfiants. Voilà qui est encourageant pour les Chaux-de-Fonniers, en progression par rapport à mardi dernier. Pour le reste, il y a encore disons beaucoup, beaucoup à faire aussi bien en Ajoie qu'à la patinoire des Mélézes.

Patinoire de Porrentruy: 499 spectateurs.

Arbitres: MM. Biedermann, Stoeki, Schorpp.

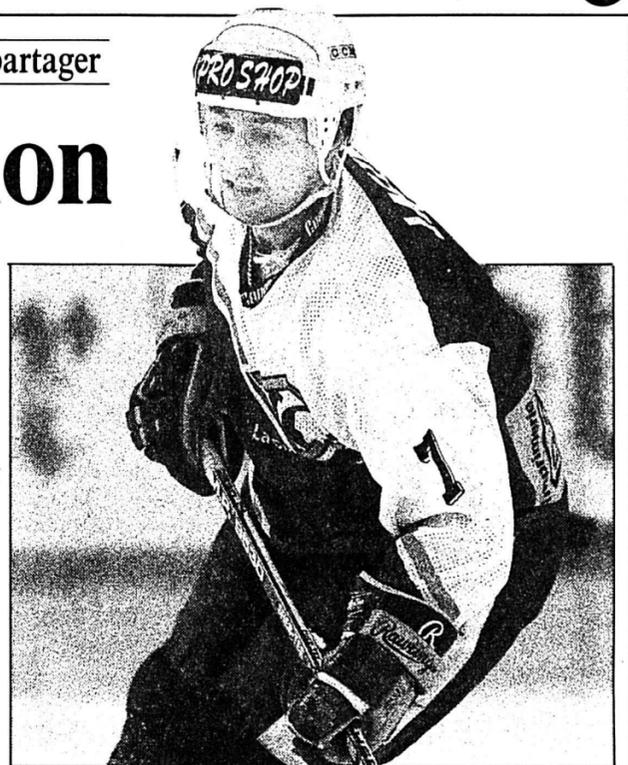
Buts: 2e Mozzini (Capaul) 1-0. 3e Priestlay (Miner) 2-0. 4e Luthi (Lambert) 2-1. 20e Priest-

lay (Marquis) 3-1. 24e Oppliger (Lüthi) 3-2. 26e Priestlay (Miner) 4-2. 27e Pestrin (Tanner) 5-2. 29e Laczko (Lambert) 5-3. 30e Oppliger 5-4. 45e Lambert (Leimgruber) 5-5.

Pénalités: 9 x 2' plus 5' (Miner) contre Ajoie et 12 x 2' plus 5' (Lambert) contre La Chaux-de-Fonds.

Ajoie: Frascina; Lapointe, Miner; Capaul, Baechler; Fleury, Voillat; Rohrbach, Tanner; Furer, Priestlay, Marquis; Kohler, Bornet, Lamminger; Pestrin, Griga, Mozzini; Vallat, Vauclair, Rothen.

La Chaux-de-Fonds: Loup; Pfosi, Shirajev; Baume, Christen; Murisier, Ott; Raess, Vuillemin; Laczko, Lambert, Lüthi; Dick, Ferrari, Gazzaroli; Jeanin, Leimgruber, Oppliger; Rod, Zimmermann, Rohrbach. (bv)



Guido Laczko

Un but hier soir à Porrentruy.

(Impar-Galley)

Hugo Sanchez de retour en Espagne - L'attaquant mexicain Hugo Sanchez va revenir en Espagne après une saison sans gloire dans son pays sous le maillot d'America. Agé de 34 ans, Sanchez, qui avait fait les beaux jours du Real Madrid, a signé pour une saison au Rayo Vallecano de Madrid. Selon lui, il avait reçu des offres du FC Séville et de clubs français, belges et suisses. (si)

TV-SPORTS

TSI (chaîne sportive)

18.40 Athlétisme. CM de Stuttgart.

TF1

20.35 Spécial sport. Athlétisme. CM de Stuttgart.

0.15 Spécial sport. Athlétisme. CM de Stuttgart.

F2

18.30 Athlétisme. CM de Stuttgart.

F3

20.00 Athlétisme. CM de Stuttgart.

Eurosport

9.00 Athlétisme. CM de Stuttgart.

10.00 Cyclisme sur piste. CM de Hamar.

11.30 Mountain bike.

12.30 Tennis. ATP magazine.

13.00 Athlétisme. CM de Stuttgart.

15.00 Tennis.

Tournoi de New Haven.

17.00 Badminton.

18.00 Cyclisme sur piste. CM de Hamar.

20.30 Eurosportnews.

21.00 Motocyclisme.

Magazine international.

22.00 Athlétisme. CM de Stuttgart.

1.00 Moto magazine.

PMUR

Hier à Vincennes, dans le Prix Ovidius Naso

Tiercé: 10 - 1 - 2.

Quarté+: 10 - 1 - 2 - 12.

Quinté+: 10 - 1 - 2 - 12 - 6.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre:

2521,00 fr.

Dans un ordre différent:

504,20 fr.

Quarté+ dans l'ordre:

7815,90 fr.

Dans un ordre différent:

472,80 fr.

Trio/Bonus (sans ordre):

118,20 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:

103.947,20 fr.

Dans un ordre différent:

1113,60 fr.

Bonus 4: 192,00 fr.

Bonus 3: 64,00 fr.

Rapports pour 5 francs

2 sur 4: 26,00 fr.

BRÈVE

Hippisme

Melliger gagne

Champion d'Europe individuel et par équipe, le Suisse Willi Melliger a encore gagné lors du saut d'ouverture du CHIO de Rotterdam. Cette fois, montant «Athlet», le Soleurois de 40 ans a devancé Hugo Simon sur «Allez France» et l'Anglais Mark Armstrong, avec «Exbaixador». Lesley McNaught-Mändli a terminé 8e sur «Goldrausch».

Football - Tous les matches de l'Association neuchâteloise

Dans le canton cette semaine

ESPOIRS

Dimanche

14.30 NE Xamax - St-Gall

DEUXIÈME LIGUE

Samedi

16.30 Superga - Audax-Friul

17.00 Boudry - Marin

Dimanche

15.00 Cortailod - St-Imier

15.30 Les Bois - Hauterive

16.00 St-Blaise - Bôle

Noiraigue - Le Landèron

TROISIÈME LIGUE

Groupe 1

Vendredi

19.30 Bôle II - Pts-de-Martel

20.00 Le Locle II - Ticino

Dimanche

15.00 NE Xamax II - Fleurier

16.00 Sonvilier - Trinacria

Groupe 2

Samedi

17.00 Gen/s/Coffr. - Corcelles

Dimanche

9.45 Cornaux - Boudry

15.00 F'Imelon - Comète

16.00 Béroche-Gor. - Serrières II

QUATRIÈME LIGUE

Groupe 1

Dimanche

9.45 Corcelles II - Espagnol

10.00 Audax-Fr. II - Béroche-G. II

Helvetia - Cortailod II

16.00 Bevaix - Auvernier

Groupe 2

Vendredi

20.00 Cressier - Cornaux II

Dimanche

10.00 Real Espagnol - Mt-Soleil Ia

10.15 Marin II - St-Blaise II

16.00 Dombresson - Valangin

Groupe 3

Mercredi

20.00 Buttes - Travers

Dimanche

10.00 Le Parc Ib - Noiraigue II

14.15 La Sagne Iib - Blue Stars

Groupe 4

Mardi

20.00 Superga II - Parc Ia

Samedi

16.00 F'Imelon II - St-Imier II

Dimanche

14.00 Mt-Soleil Ib - Pts-Martel II

15.00 Floria - Les Bois II

16.15 La Sagne Iia - Chx-de-Fds II

CINQUIÈME LIGUE

Groupe 1

Samedi

17.00 Auvernier II - Real Esp. II

Dimanche

9.45 Môtiers Ib - Espag. NE II

NE Xamax III - Bevaix II

14.00 Béroche-G. IIIa - Boudry III

Groupe 2

Dimanche

9.45 Fleurier II - Béroche-G. IIIb

14.30 AS Vallée II - Dombresson II

16.15 Pts-Martel III - Couvet II

17.30 Blue Stars II - St-Sulpice

Groupe 3

Dimanche

9.30 Les Bois III - Trinacria II

10.00 Sonvilier II - Deportivo II

JURA

TROISIÈME LIGUE

Groupe 7

Dimanche

15.00 Sonceboz - Bévillard-M

15.30 Les Breuleux - Court

Hippisme - Concours du Quartier: record de participation

Une nouvelle épreuve

Avec quelque 300 participants et plus de 800 départs, la 36e édition du concours hippique officiel du manège du Quartier sur la commune de La Chaux-du-Milieu va vivre ce prochain week-end une nouvelle année exceptionnelle.

Toujours dans le but de rendre cette traditionnelle manifestation équestre attractive et spectaculaire, la Société de cavalerie du district du Locle organise pour la première fois une épreuve spéciale réservée aux jockeys neuchâtelois qui ont un cheval suisse né dans le canton.

Ce championnat neuchâtelois demi-sang de niveau RII se déroule en deux manches, avec barrage éventuel pour départager les ex aequo. Ce procédé donne à la compétition un caractère assez particulier, susceptible de provoquer passablement de tension et... d'erreurs. «Conséquence de ce phénomène, les paris sont très ouverts, même si la participation est réhaussée par d'excellents cavaliers (Nicole Theurillat, Jean-François Maridor, Gabriel Bilod...). Car c'est souvent la forme du jour qui décide» note Frédéric Buchs, vice-président du comité d'organisation.

Nouvelle réjouissante, il ajoute: «Jusqu'ici, nous n'avons jamais enregistré autant d'inscriptions. Le calendrier, avec peu de concours durant ce week-end, y est sans doute pour beaucoup.»

Les seize autres épreuves voient concourir la plupart des meilleurs cavaliers du moment. En catégorie M, Mandy Porter, Pamela Robinson, Laurence Schneider, Thomas Balsiger, Michel Brand et Philippe Schneider sont à surveiller de près. Parmi les régionaux, Nicole Etter (championne romande en titre), Denise Matile, Laurence Margot, Michel Favre, Cédric Maire et Francis Oppliger pourraient sortir leur épingle du jeu. (paf)

AUJOURD'HUI

7 h 30: épreuve No 1 (LII, bar. C).

9 h 30: épreuve No 2 (MI, bar. C).

12 h 00: épreuve No 3 (LII, bar. A au chrono + 1 barrage).

14 h 30: épreuve No 4 (MI, bar. A au chrono + 1 barrage).

17 h 15: épreuve No 5 (libre, bar. A sans chrono, selon note de style).

A la suite: épreuve No 6 (libre, bar. A sans chrono, selon note de style).

DEMAIN

7 h 00: épreuve No 7 (promotion CH, chevaux indigènes de quatre ans).

8 h 30: épreuve No 8 (promotion CH, chevaux indigènes de cinq ans).

9 h 45: épreuve No 9 (promotion CH, chevaux indigènes de quatre ans).

A la suite: épreuve No 10 (promotion CH, chevaux indigènes de cinq ans).

12 h 30: épreuve No 11 (RII, bar. C).

14 h 45: épreuve No 12 (RII, bar. A au chrono + 1 barrage intégré).

17 h 30: épreuve No 13 (RIII, bar. C).

A la suite: épreuve No 14 (RIII, bar. A au chrono + 1 barrage).

DIMANCHE

9 h 30: épreuve No 15 (RI, bar. A au chrono).

11 h 30: épreuve No 16 (RI, bar. A au chrono + 1 barrage).

14 h 00: épreuve No 17 (Championnat neuchâtelois demi-sang, chevaux CH degré II).

FCC: coup dur

On n'ira certes pas jusqu'à parler d'une victoire à la Pyrrhus. N'empêche: le derby face au Locle a laissé des traces dans les rangs du FCC. «Suite à son choc avec Epitoux, Enrico a eu droit à trois points de suture, déplore Claude Zürcher. Plus grave, beaucoup plus grave: Otero sera éloigné des terrains pour plusieurs semaines. Il souffre en effet d'une fracture à

un doigt de pied, consécutive à un contact peu après l'heure de jeu. Si l'on ajoute que De Piante a énormément saigné...»

Onsions espérer que l'indisponibilité du milieu de terrain «jaune et bleu» ne freinera pas la marche en avant d'une équipe qui a pris un brillant départ dans sa nouvelle catégorie de jeu. (Imp)

Cyclisme - CM sur piste de Hamar

Obree insatiable

Mister Obree a conquis Hamar, bien avant de remporter le titre de la poursuite individuelle 4 km, en déclassant en finale la Française Philippe Ermenault, battu de 2"891. Obree, à l'occasion, réalisait un nouveau record du monde sur la distance, en 4'20"894. Soit une moyenne stupéfiante de 55,194 km/h.

Oui, cet Ecossais volant a été admis par toute cette bourgade norvégienne, entrée dans l'histoire du cyclisme depuis le record de l'heure battu par Obree, le 17 juillet dernier, un mois précisément avant le début des Championnats du monde sur piste.

Ce tournoi de poursuite exceptionnel a éclipsé les quarts de finale de la vitesse marqués pourtant par l'élimination de l'Allemand Jens Fiedler, cham-

pion olympique en titre. Fiedler, en retrait par rapport aux deux dernières années, a été battu en deux manches par son compatriote Michael Hübner, celui-là même qu'il avait encore contraint aux repêchages au 2e tour.

Enfin, la grande dame de la poursuite, l'Américaine Rebecca Twigg, s'est qualifiée magistralement pour la finale de la compétition mondiale. Twigg, sacrée à quatre reprises dans les années 1980 (1982, 1984, 1985 et 1987), rencontrera la Française d'origine américaine Marion Clignet, sauvée d'une suspension pour dopage par l'effet suspensif d'un appel interjeté par la Fédération française. Clignet a battu pour sa part l'autre grande championne de la poursuite, la Française Jeannie Longo, incapable de rééditer ses temps de l'entraînement. (si)

OÙ ET QUAND?

AUTOMOBILISME

COURSE DE CÔTE

DES RANGIERS
Championnat d'Europe de la montagne, samedi 21 août (essais dès 7 h) et dimanche 22 août (dès 8 h), entre St-Ursanne et Les Malettes.

COURSE À PIED

TOUR DU VALANVRON
Toutes catégories, vendredi 20 août, départ à 19 h à La Charrière.

FOOTBALL

DELEMONT - MONTHÉY
LNB, samedi 21 août, 20 h à La Blancherie.

SERRIÈRES - CONCORDIA
Première ligue, dimanche 22 août, 16 h au Terrain de Serrières.

NE XAMAX - ZURICH
LNA, mercredi 25 août, 20 h à La Maladière.

COLOMBIER - THOUNE
Première ligue, mercredi 25 août, 20 h aux Chézards.

LA CHAUX-DE-FONDS - BÜMPLIZ

Première ligue, mercredi 25 août, 20 h à La Charrière.

LE LOCLE - LYSS

Première ligue, mercredi 25 août, 20 h aux Jeanneret.

HIPPISME

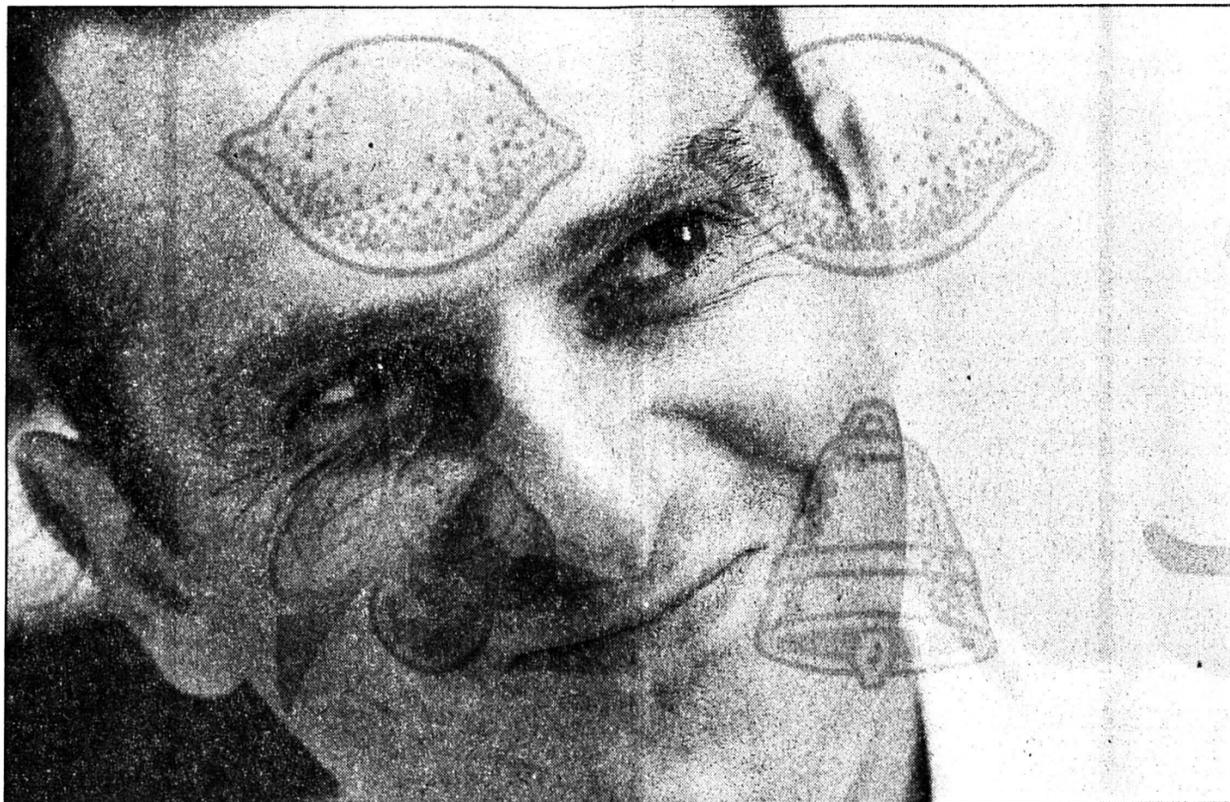
CONCOURS DU QUARTIER
Non-licenciés, L II, M I, R I, R II, R III, libre, promotion CH et championnat cantonal demi-sang CH, vendredi 20 août (dès 7 h 30), samedi 21 août (dès 7 h) et dimanche 22 août (dès 9 h 30), au Locle (Manège du Quartier).

LUTTE SUISSE

75e ANNIVERSAIRE DE L'ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE
Garçons lutteurs, samedi 21 août dès 13 h, et fête cantonale, dimanche 22 août dès 7 h 45, à La Vue-des-Alpes.

Portrait - Massimo Argilli est le seul arbitre neuchâtelois en ligue supérieure

Des ambitions plein le sifflet

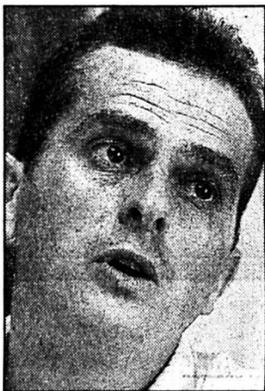


Massimo Argilli
Un arbitre bien dans sa peau.

(Impar-Galley)

Le moment le plus dur -
«Pour moi, le moment le plus dur de la vie d'un arbitre c'est quand il faut faire 200 kilomètres tout seul dans mon auto pour revenir à la maison après un mauvais match, confie Massimo Argilli. On se remet alors en question et ce n'est pas toujours facile à vivre.» Il y a des kilomètres comme ça. (jc)

FICHE SIGNALÉTIQUE



Nom: Argilli.

Prénom: Massimo (Massimiliano).

Date de naissance: 27 octobre 1963.

Domicile: La Chaux-de-Fonds.

Etat civil: marié (à Natacha) et père d'une fille (Julia, 18 jours).

Profession: mécanicien de précision.

Taille: 175 cm.

Poids: 70 kg.

Arbitre depuis: 1985.

Palmarès: arbitre depuis la saison 1991-92 en ligue supérieure (LNA, LNB et première ligue).

Autres sports pratiqués: la course à pied («C'est indispensable pour la condition physique d'un arbitre...»), le cyclisme, le ski alpin et le ski de fond.

Hobbies: la marche et les voyages.

Sportif préféré: Carl Lewis. «Malgré sa récente défaite sur 100 m aux Championnats du monde de Stuttgart, il reste un monument du sport.»

Sportive préférée: Heike Dreschler. «Vous voyez pourquoi, non?»

Qualité première: la franchise.

Défaut premier: un peu nerveux.

Plats préférés: le poisson sous toutes ses formes et les fruits de mer.

Boisson préférée: un bon vin de Bourgogne.

Les arbitres sont des acteurs indispensables. Eh oui, comment un match, de football dans le cas présent, pourrait-il se dérouler sans arbitre? Pourtant, les hommes en noir sont la cible de toutes les critiques, de tous les sarcasmes et autres injures. Il n'empêche, lesdits «siffleurs» ont du plaisir sur un terrain. C'est au moins le cas de l'Italo-Chaux-de-Fonnier Massimo Argilli, qui est le seul arbitre neuchâtelois exerçant en ligue supérieure et qui ne compte pas en rester là. En effet, il a des ambitions plein le sifflet.

Par
Julian CERVIÑO

Tout comme un footballeur, l'arbitre est donc un sportif à part entière. Ne serait-ce que parce qu'il s'entraîne plusieurs

fois par semaine (quatre fois dans le cas d'Argilli), cela implique aussi qu'il nourrit des ambitions, qu'il a envie de progresser, de monter dans la hiérarchie. Devenu arbitre en ligue supérieure (LNA, LNB et première ligue) pendant la saison 1991-92, l'Italo-Chaux-de-Fonnier en est «seulement» à sa neuvième année et à près de 30 ans il rêve de siffler en LNA. Apparemment, le temps travaille pour lui.

POUR RESTER DANS CE MONDE

Mais, comment devient-on arbitre? «Dans mon cas, c'est un peu par hasard, explique Massimo Argilli. Je me suis laissé entraîner par un ami sans vraiment savoir pourquoi. C'était surtout un moyen de rester dans le monde du football.

«En effet, j'ai joué jusqu'à l'âge de 21 ans au FC Etoile et j'étais loin d'être une «star» (sic). Lorsque mon club n'a plus inscrit d'équipe en cinquième ligue, l'idée d'arbitrer m'a séduit et je me suis lancé sans trop me poser de questions.»

Un choix qu'il ne regrette pas, car il a pris sa tâche à cœur et s'en acquitte avec sérieux. Le tout en éprouvant énormément de plaisir. «J'en ai beaucoup plus que lorsque je jouais, indi-

que-t-il. De toute façon, en tant que joueur, je n'aurais jamais atteint le niveau auquel j'évolue actuellement.» L'arbitre stelliien s'est donc pris au jeu et tire d'énormes satisfactions en assumant son rôle de directeur de jeu.

UN IMMENSE HONNEUR

Des satisfactions qui sont d'autant plus grandes quand on tutoie le sommet de la pyramide. «Le fait de côtoyer des personnalités tel que Kurt Röthlisberger est déjà un immense honneur, lance Massimo Argilli. Je suis fier de faire partie des septante arbitres d'élite, je compte me maintenir dans ce cercle fermé et progresser. J'espère ainsi arbitrer un match de LNB d'ici à Noël.»

Que manque-t-il à l'Italo-Chaux-de-Fonnier pour franchir ce cap supplémentaire? «Il ne faut plus être simplement bon, mais très bon, répond-il. C'est aussi une question de chance. On peut tomber sur un match pourri et tout est compromis.»

Ce mécanicien de précision touche du bois. «Jusqu'ici, je n'ai connu qu'un gros problème lors d'un match dans le canton de Vaud il y a quatre ans, commente-t-il. Ce jour-là, j'avais eu

le courage d'expulser trois joueurs locaux et j'ai dû être évacué dans une camionnette de police après le match. Mais, sinon, je n'ai que rarement eu peur sur un terrain de football.»

Mais, il est tout de même rare d'assister à un match de football sans que l'homme en noir ne soit pris à partie. «Il faut avoir les oreilles bouchées pendant et après la rencontre, glisse Massimo Argilli. Autrement, ce n'est pas si difficile à vivre que cela. C'est un peu une école de vie, on est tout seul et on doit se montrer le maître de la situation. J'ai ainsi appris à maîtriser ma nervosité naturelle.» Comme quoi, l'arbitrage c'est loin d'être le purgatoire.

«En plus, je me suis fait beaucoup d'amis dans ce monde, affirme l'Italo-Chaux-de-Fonnier. Dans notre milieu il existe une sorte de confraternité et l'esprit de copains régnait même si à partir d'un certain niveau quelques jalousies pourrissent un peu l'ambiance. Pour ma part, si j'ai perdu quelques copains depuis que je suis arbitre, j'en ai rencontré des dizaines d'autres.»

Non, vraiment, l'arbitrage ce n'est pas l'enfer. Qu'on se le dise!

J.C.

Massimo Argilli et...

«On pourrait supprimer le hors-jeu»

S'il avoue ne pas détenir la solution idéale pour résoudre le lancinant et profond problème posé par le manque d'arbitres, Massimo Argilli a tout de même des idées. Il propose ainsi la suppression du hors-jeu. On en connaît qui doivent faire des sauts au plafond.

Massimo Argilli et...

... le manque d'arbitres: «C'est un problème énorme. En Suisse, il y a 5000 arbitres et il en manque 1000. En fait, les gens ont trop peur, on parle trop de l'homme en noir. Nous ne rencontrons pourtant pas autant de problèmes que ça. A mon avis, il ne faudrait pas systématiquement forcer les clubs à fournir des arbitres. En effet, ça ne sert à rien que les candidats se lancent à contre-cœur.»

... la faute de dernier recours:

«On aurait dû instaurer une règle plus simple et ne pas faire de différence entre les fautes commises par devant ou par derrière.»

... le hors-jeu: «La nouvelle modification qui supprime la sanction lorsque l'attaquant est sur la même ligne que le défenseur n'apporte rien. A mon avis, si on veut vraiment qu'il y ait plus de buts, on pourrait supprimer le hors-jeu.»

... les remises en touche au pied: «Ça peut être pas mal. Le jeu peut devenir plus spectaculaire.»

... Maradona: «C'est quelqu'un qui aurait pu quitter le football la tête haute et ce n'est pas le cas. C'est un peu dommage.»

... l'affaire Valenciennes-Marseille: «Il faut laisser faire la jus-

ta. Mais, s'il y a quoi que ce soit de vrai dans ce qui a été dit, c'est très mauvais pour le football.»

... le calcio: «En tant qu'Italien je m'y intéresse, mais pas autant qu'au football suisse. Cela dit, je suis un supporter de la Juventus depuis ma plus tendre enfance.»

... le FCC: «C'est dommage d'en être arrivé là pour la ville, mais aussi pour les joueurs qui sont sympathiques et simples. Il n'y a, en fait, que les spectateurs qui peuvent faire quelque chose pour aider le club.»

... les derbies: «C'est bien quand tout finit bien. L'arbitre doit se sentir beaucoup plus sûr de lui dans ces matches-là.»

... la Braderie: «C'est une fête que j'aime beaucoup. Pendant ces trois jours, je ne pense plus

au football, ni à grand chose d'ailleurs.»

... l'alcool: «Pour un sportif ce n'est pas l'idéal. Il faut en user modérément.»

... la télévision: «Je ne la regarde pas souvent. Je m'intéresse surtout aux informations et au sport.»

... les journalistes: «J'essaie toujours de lire les comptes rendus sur les matches que j'arbitre. Je n'ai pas eu spécialement de problèmes avec eux, il faut simplement ne pas faire trop attention quand on raconte des salades sur notre compte.»

... les enfants: «J'adore et depuis 18 jours je suis comblé...»

... son rêve: «Je n'en ai pas spécialement. Je veux bien vivre et être heureux.»

J.C.

BRÈVES

UN BAPTÊME DIFFICILE

Le premier match arbitré par Massimo Argilli fut une rencontre de juniors D qui se déroulait en 1985 sur le terrain du FC Ticino. «Je m'en souviens bien et je n'en garde pas un mauvais souvenir même si ce ne fut pas un moment très facile à vivre, confie-t-il. En fait, je paniquais autant que les gamins sur le terrain.»

Ce qui peut se comprendre.

PAS UN AVANTAGE

Le fait d'avoir joué avant d'arbitrer représente-t-il un avantage réel? «Pas vraiment, estime Massimo Argilli. Il y a plein de choses qu'on n'apprend pas forcément en jouant. Et puis, combien de joueurs ne connaissent-ils pas le règlement?»

Juste.

UNE ÉQUIPE

Si en ligue inférieure l'arbitre est seul, dès la première ligue il est assisté de juges de touche. «On forme une équipe, insiste Argilli. Ma progression dépend aussi de leurs performances et vice-versa. Il faut vraiment que l'on soit très soudé. Ce qui dans mon cas se vérifie.»

Précisons que Massimo Argilli est assisté à tour de rôle de messieurs Bolis, Singy et Bernardino.

LES JUNIORS, QUEL CADEAU!

Quels sont les matches les plus difficiles à siffler? «Bien sûr, il y a les derbies, répond notre homme. Mais, le pire ce sont les matches de juniors B et A. Les joueurs sont en plein dans l'âge délicat (ré: doux euphémisme) et ils croient qu'étant jeune je suis leur copain, ce qui n'est pas vraiment le cas. Il faut évidemment essayer de les éduquer, mais parfois la sanction devient inévitable. Vraiment, c'est loin d'être facile.»

On le croit volontiers.

UN DERBY FACILE

Si Massimo Argilli estime que les derbies sont des matches spéciaux, il s'est très bien sorti d'affaire mardi dernier lors de la rencontre Colombier - Serrières. «J'étais un peu nerveux avant le match, mais tout s'est bien passé dans l'ensemble, commente-t-il. J'ai bien eu une altercation avec Michel Decastel, mais ce n'était pas si grave. Sinon, à part quelques petits détails, c'est bien allé. Le rapport de l'inspecteur présent a d'ailleurs été bon.»

Le contraire aurait été injuste.

UNE FEMME COMPRÉHENSIVE

Marié et devenu récemment père de famille, Massimo Argilli a la chance d'avoir une femme compréhensive. «Elle aime bien venir au match de temps en temps, raconte-t-il. Mais, bien sûr, cela prend du temps et parfois les trois quarts de la journée y passent.»

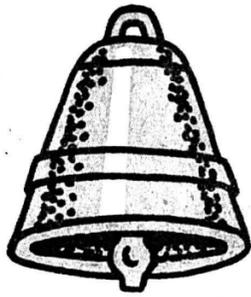
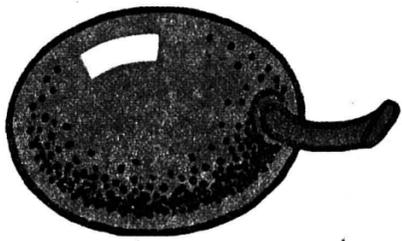
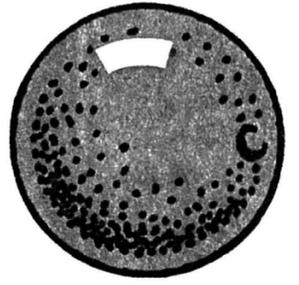
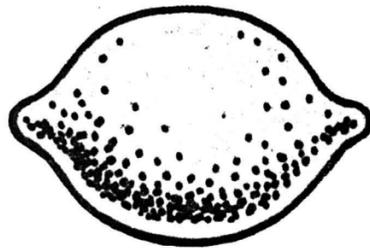
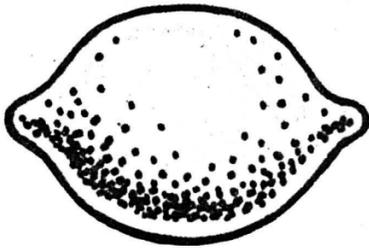
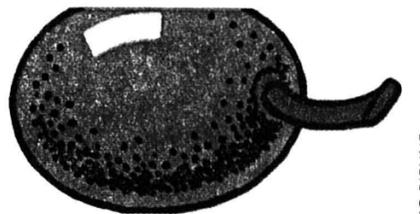
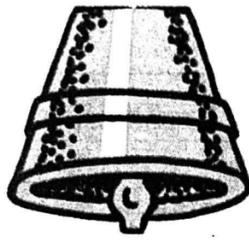
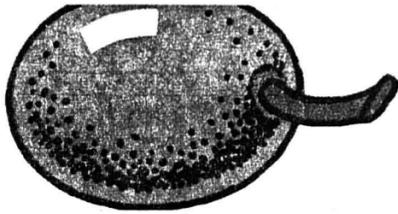
Mais, quand on aime...

SI LE CŒUR VOUS EN DIT

Depuis peu, Massimo Argilli ne se contente plus d'arbitrer, il est en effet devenu candidat inspecteur-instructeur. «Je l'ai fait pour la région, il faut aussi des gens comme ça pour que les arbitres progressent et existent, explique-t-il. Du reste, ce n'est pas aussi désagréable que ça.»

Ainsi, dès aujourd'hui (18 h 30), l'Italo-Chaux-de-Fonnier et ses collègues se mettent à la disposition des nouveaux arbitres lors de l'ouverture du cours d'arbitres dans les locaux de l'ANF aux Hauts-Geneveys (rue du Châtelard 10). Si vous êtes tenté, renseignez-vous auprès de l'ANF (038 53 44 55), ou auprès de Claude Monod, président de la Commission des arbitres, (038 57 15 16 ou 24 51 53).

J.C.

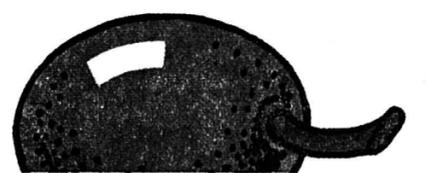
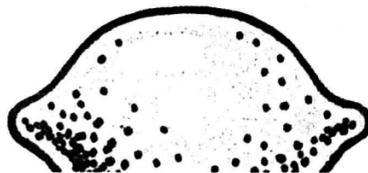
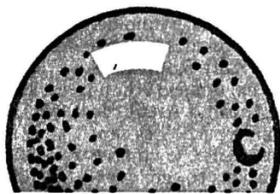
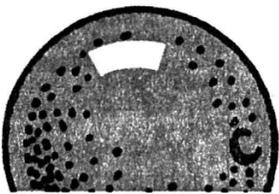


L'EXPRESS

L'Impartial

Le Quotidien Jurassien

JOURNAL DU JURA
BIENNE ET JURA BERNOIS

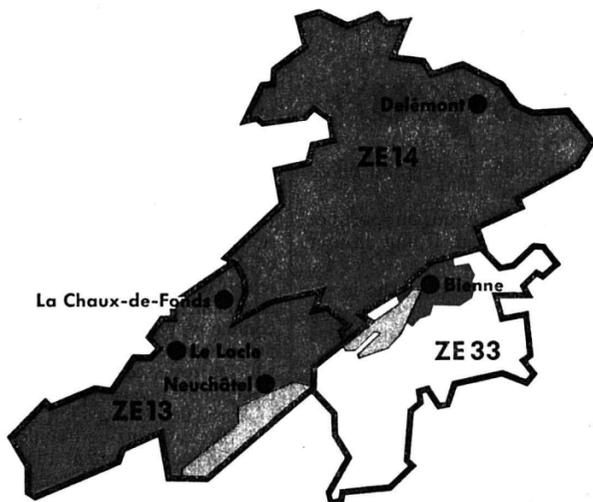


4x4 plus pour toucher 300 000 consommateurs en réalisant 30% d'économie !

4x4 plus est une nouvelle offre qui réunit dans un même pool publi-

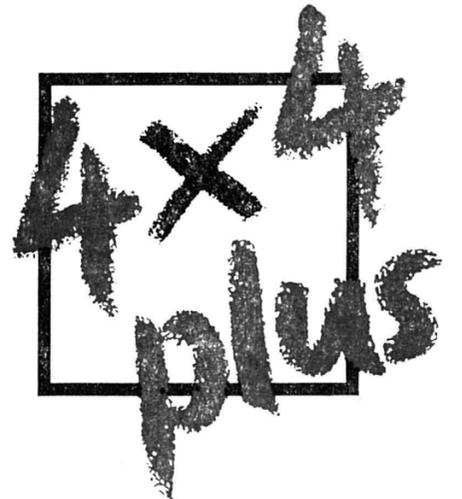
Les 103035 exemplaires de tirage de ces quatre quotidiens permettent à l'annonceur de diffuser sa publicité de manière performante (186000 lecteurs) et homogène (80.1% de pénétration) dans un marché qui réunit les cantons de Neuchâtel, du Jura et la partie francophone du canton de Berne, soit une population de 300000 habitants.

notamment pour les entreprises qui souhaitent diffuser une offre d'emploi avec succès. Renseignez-vous auprès de votre succursale Publicitas.



citaine les quotidiens: L'Express, L'Impartial, Le Quotidien Jurassien et le Journal du Jura.

Idéale pour véhiculer la publicité nationale, cette offre est également très intéressante et avantageuse pour les annonceurs régionaux,



La combinaison gagnante!

PUBLICITAS
L'annonce au quotidien.

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Le Locle

Patron condamné

Parce que quatre de ses employés ont travaillé le matin du Vendredi-Saint dernier afin d'honorer une commande urgente, le patron de l'entreprise Metalem au Locle a comparu hier devant le Tribunal de police.

Page 17

Bertolucci à Neuchâtel

Confirmation

L'entreprise horlogère Bertolucci va effectivement s'installer dans l'ancien immeuble de la gendarmerie, à Neuchâtel. Le contrat de vente sera signé devant notaire le 30 août prochain, mais les travaux de rénovation ont déjà débuté au numéro 4 de la rue de la Balance.

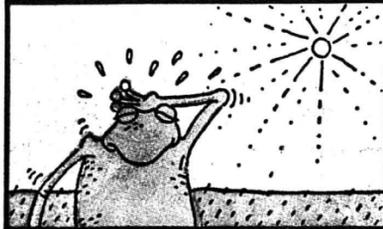
Page 19

Neuchâtel

Cénotaphe aux soins intensifs

Le cénotaphe, précieux monument médiéval de la Collégiale de Neuchâtel, donne des inquiétudes aux autorités neuchâteloises. Son état, que les spécialistes qualifient d'alarmant, nécessite une prompte restauration. Un crédit d'étude de 620.000 francs est sollicité.

Page 19



Météo:

Temps en général ensoleillé. Températures en plaine 15 degrés en fin de nuit, 30 l'après-midi.

Demain:

Ensoleillé et très chaud. Orages isolés. Dimanche: augmentation de la nébulosité suivie d'orages.

Lac des Brenets
749,35 mLac de Neuchâtel
429,39 m

Fête à souhaiter vendredi 20 août 1993: BERNARD



29°

Lever: 6 h 36
Coucher: 20 h 34

18°

Lever: 10 h 04
Coucher: 21 h 30

0°

4000 m



L'Impartial

Une tradition se meurt à Rebeuvelier

Le bourdon antigrêle

Petit village de 290 âmes reposant sur un plateau proche des gorges de Moutier, Rebeuvelier jouit d'un microclimat particulier. Le Raimeux qui le surplombe peut être un allié salutaire ou un ennemi redoutable selon les courants et les vents. Voici quelques années, quand le ciel se noircissait au-dessus du village, le ventre bourré de méchants grêlons, le bedeau courait à l'église pour sonner le bourdon et écarter l'orage. Aujourd'hui à Rebeuvelier, on n'a plus le temps et, surtout, on ne croit plus guère aux vertus des cloches de Saint Pierre et Paul...

A 664 mètres, Rebeuvelier a fait son nid dans une cassure des gorges de Moutier. Ici, les Schaller bousculent les Charmillot. Aux sons du carillon des vaches, entre les grandes fermes et les fontaines majestueuses, la vie coule paisiblement. Les hommes travaillent à Von Roll, juste en dessous, à Moutier ou à Delémont. Il n'y a plus de magasin. Tout arrive et repart en camion: du pain au lait des paysans.

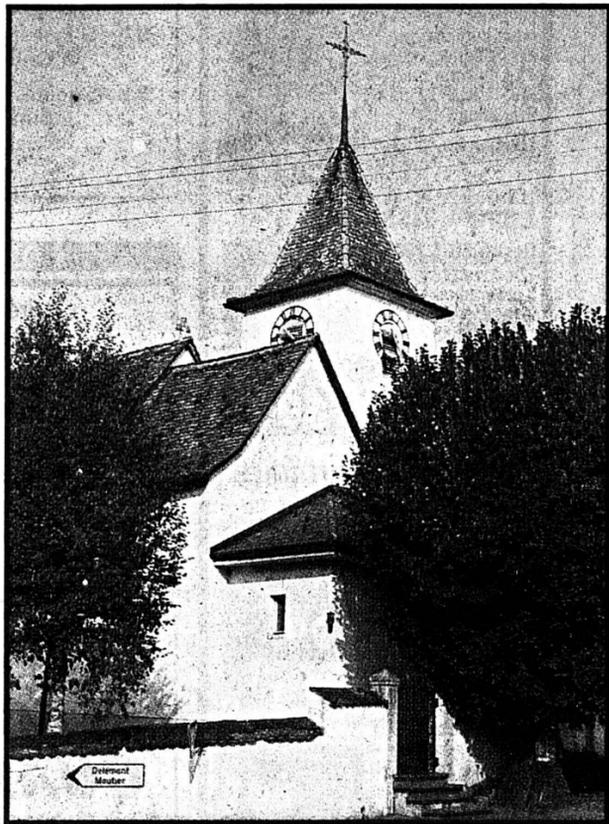
Ce petit village possédait une originalité qui s'est évanouie voici une douzaine d'années.

Quand le ciel se faisait menaçant, le sacristain courait à l'église sonner le carillon pour que la grêle évite la région. «On peut avoir beaucoup de chance et beaucoup de poisse» nous dit Pascal Eschmann, le président de paroisse. «On peut avoir des pluies d'or ou de terribles orages. Cela dépend des nuages, s'ils glissent le long du Raimeux et le franchissent ou se bloquent en fond de vallée. Il y a trois ans, le maïs a été hâché menu» note-t-il. Alors pourquoi avoir abandonné le carillon aux pouvoirs salvateurs?

Le président de paroisse sourit comme pour dire: «C'est de l'histoire ancienne. Vous y croyez vous?». Et de préciser: «Nous travaillons à l'extérieur. S'il fallait quitter le boulot chaque fois que le temps menace... Et puis, il y a l'assurance grêle». Bref, le bourdon de Rebeuvelier ne résonnera que dans la tête des anciens.

TROIS ANNÉES TERRIBLES

Il est vrai que la grêle est imprévisible. L'assurance immobilière du Jura, qui couvre les dégâts aux bâtiments, a des chiffres en dents de scie au sujet de ce fléau. En 1992 par exemple, elle a enregistré 112 cas pour un montant de 214.000 francs. C'est minime par rapport à l'ensemble des dégâts dus aux autres éléments naturels (1,6 million). Mais la grêle frappe parfois dur comme en 1980, 1981 et 1982 où l'AI a déboursé respectivement 865.000 francs, un million et 510.000 francs... Il y a aussi des endroits plus chauds. Les habitants de La Bosse sont tous assurés contre la grêle. Il ne se passe guère une année sans



La chapelle de Rebeuvelier

Voici quelques années, quand le ciel se noircissait, le bedeau courait à l'église pour sonner le bourdon et écarter l'orage.

qu'elle tombe. Par contre, un kilomètre plus loin, il est rare qu'elle touche les Rouges-Terres où l'on s'assure beaucoup moins. Cette année, en mai, Les Pommerats ont reçu une terrible douche froide alors que l'orage

de juin à Saignelégier faisait plus d'un million de dégâts. A la clef, des dizaines de voitures endommagées. Faudra-t-il remettre le bourdon à l'honneur pour traquer la grêle du ciel franc-montagnard...? Mgo

REGARD**Croyance et superstition**

La mort du bourdon salvateur de Rebeuvelier a-t-elle sonné le glas des superstitions en pays jurassien? Certainement pas. Dans nos petits villages (Verres près de Rebeuvelier en reste un exemple vivace), il subsiste toujours, à côté de la foi, de grandes plages de superstition où nagent secrets et sortilèges, nés des grimoires secrets.

Le secret justement est encore très pratiqué dans nos campagnes. Pour un mal soudain, une crise de dent, une hémorragie, une verrue mal placée, qui n'a jamais fait appel à «son guérisseur»? Toutefois, à une certaine époque, l'église a voulu se distancer de ces pratiques.

L'exemple le plus typique est à rechercher du côté des pères du Centre Saint-François à Delémont auxquels les gens recouraient pour pratiquer l'exorcisme. Aujourd'hui, ce rôle leur a été retiré.

Les particuliers ont dû se rabattre sur des «praticiens privés» qui croulent sous les demandes. Cloches antigrêle de Rebeuvelier ou pas, le monde de l'irrationnel a encore quelques belles heures devant lui en terre jurassienne.

Michel GOGNIAT

Quand Le Prévoux portait encore son ancien nom

Montplaisir sous Les Queues



Le Locle.

Place du Marché.

S. Vautour

Pas une galéjade

Cette oblitération prouve que Les Queues ont bel et bien existé.

(Impar-Gerber)

«Ce soir, on va danser à Montplaisir sous Les Queues!» C'était le genre de rendez-vous que les jeunes gens se donnaient, du temps où Le Prévoux s'appelait encore... Les Queues, et comptait un hôtel-restaurant baptisé Montplaisir. Celui-ci a même servi à l'époque de dortoir pour jeunes filles, comme l'explique le Loclois Roger Monnier. La fabrique d'assortiments réunis y logeait ses ouvrières.

Les gags douteux, hélas, ne datent pas d'hier. Pas besoin d'être très fûté pour deviner le genre de commentaires que s'attirait cette malencontreuse juxtaposition. A tel point que des citoyens excédés ont adressé au Conseil communal du Locle une pétition assortie de 35 signatures, demandant de changer le nom du quartier.

Réuni en séance le vendredi 11 avril 1913, le Conseil général était invité à se pencher sur ce grave problème. «Profitant d'un changement apporté dans l'installation de l'office postal des Queues, qui sera transporté au

rez-de-chaussée de la maison de MM. Chopard frères, le Conseil communal a examiné l'opportunité de donner satisfaction à la demande qui lui en a souvent été faite de changer le nom de ce quartier». L'exécutif abondait dans le sens des pétitionnaires: «Ce nom peu esthétique ne rime à rien de logique ni de raisonnable et il donne lieu à de sottises plaisanteries.»

C'ÉTAIT BIEN VRAI

Les arguments du Conseil communal ont été entendus. Les Queues se sont transformées en Prévoux, et l'administration des postes a changé son oblitération. Mais celle-ci n'est pas tout à fait tombée dans les oubliettes: Roger Monnier a encore en main une ancienne carte postale timbrée «Les Queues», datant du début du siècle. Preuve que ce n'était pas une galéjade.

«Les Queues» ont donc subsisté sous le nom du Prévoux, mais, comme le signale M. Monnier, bien d'autres oblitérations ont disparu: Les Replattes, La Jaluse, Le Quartier, Les Entre-deux-Monts... (cld)

MARCHE DE L'OCCASION

VISITEZ NOTRE EXPOSITION PERMANENTE D'OCCASIONS AU 1er ÉTAGE, AU SEC ET AU CHAUD!!!

ALFA ROMEO			
33 1.7 ie	89	Fr.	9 800.-
33 Boxer 16V	91	Fr.	18 800.-
33 1.7 16V Elegant	92	Fr.	18 900.-
75 3.0 America	89	Fr.	17 900.-
GTV 6 2.5	86	Fr.	10 500.-
164 2.0 Twin Spark	89	Fr.	17 900.-
164 3.0 V6 cuir, jantes alu	88	Fr.	22 900.-
AUSTIN			
Maestro 1.3	84	Fr.	4 500.-
CHEVROLET			
Mobil Traveler Motorhome		Fr.	35 800.-
CHRYSLER			
ES 2.5, turbo, climat.	90	Fr.	15 600.-
Saratoga 3.0 V6, climat.	90	Fr.	17 800.-
Voyager AWD LE ABS, climat., 4x4, airbag	92	Fr.	41 500.-
FIAT			
Panda 4x4 ie Cisley	88	Fr.	8 500.-
FORD			
Sierra 2.0i CLX, ABS	90	Fr.	17 500.-
Sierra XR 4x4 2.9i, ABS	90	Fr.	19 800.-
Probe GT Turbo 2.2, ABS	92	Fr.	24 500.-
JEEP			
Cherokee Euro	88	Fr.	21 900.-
Cherokee Limited, ABS, climat. cuir	92	Fr.	42 900.-
Cherokee Navy	92	Fr.	42 900.-
LANCIA			
Prisma 1500	85	Fr.	4 500.-
Dedra 2.0 ie	91	Fr.	20 500.-
MERCEDES			
350 SLC coupé	78	Fr.	17 500.-
280 SE aut. t.o	80	Fr.	19 500.-
190 E 2.6 ABS + options	91	Fr.	39 800.-
MITSUBISHI			
Coit 1.3 GL EXE Limited	90	Fr.	11 800.-
NISSAN			
Prairie 2.0 SGX 4x4 aut.	90	Fr.	19 500.-
OPEL			
Vectra 2.0i GT, t.o.	90	Fr.	15 900.-
Vectra 2.0i GT	90	Fr.	16 900.-
PEUGEOT			
205 GTI	88	Fr.	9 600.-
605 SV 3.0, ABS, aut., t.o.	91	Fr.	32 800.-
PORSCHE			
911 S (voit. collect.)	69	Fr.	28 500.-
ROVER			
Range Rover Vogue 3.9 aut., climat.	89	Fr.	34 500.-
SEAT			
Ibiza 1.5i XL	90	Fr.	8 800.-
SUBARU			
Justy 4x4	88	Fr.	8 300.-
Justy 4x4	89	Fr.	9 400.-
Justy 4x4	88	Fr.	9 800.-
Justy 4x4	89	Fr.	10 500.-
Justy 4x4 1.2i	91	Fr.	13 500.-
Justy ECVT	90	Fr.	13 800.-
Justy ECVT aut.	89	Fr.	12 500.-
E 12 Wagon 4x4	89	Fr.	12 400.-
1.8 Station Swiss Special	91	Fr.	15 800.-
Sup. Station turbo 1.8	90	Fr.	16 400.-
Legacy Station Swiss Extra	91	Fr.	16 900.-
Legacy 2.2 Sup. Station, aut., ABS, climat.	90	Fr.	22 500.-
XT Turbo Coupé 4x4	87	Fr.	11 800.-
XT Turbo 4x4 climat., kit, carrosserie	89	Fr.	16 500.-
TOYOTA			
Corolla 1600 GLi 4x4	88	Fr.	11 500.-
Corolla Break 1.6 RV GLi 4x4	90	Fr.	16 900.-
TRIUMPH			
TR7 Cabriolet	81	Fr.	17 800.-

Echange - Crédit - Leasing
Réservations - Stockage gratuit

**CHRYSLER JEEP
SUBARU AWD**

Alfa Romeo

**GARAGE ET CARROSSERIE
AUTO-CENTRE
LA CHAUX-DE-FONDS**
Fritz-Courvoisier 66 ☎ 039/28 66 77
132-12388

L'annonce,
reflet vivant du marché

OFFRES D'EMPLOI

WALL STREET INSTITUTE
SCHOOL OF ENGLISH

The European leader in adult English Language instruction, with full expansion underway in La Chaux-de-Fonds and other areas of Switzerland, is seeking

COMMERCIAL CONSULTANTS

with the following personal and professional profile:

- Aged 25 to 35, energetic and enthusiastic, full of drive and initiative.
- Highly fluent in English and French.
- Used to working for and commercial and personal reaching goals.
- Interested in sales and marketing of language programs to companies and professionals.
- Able to start 1st September or later in La Chaux-de-Fonds.
- Likes a job well done, in a youthful and stimulating environment, with a high degree of professionalism and constant contact with a great variety of people and situations.
- Deeply interested in personal growth with a prestigious and dynamic international company.

Candidates should send their «curriculum vitae» with recent photograph to:
WALL STREET INSTITUTE NEUCHÂTEL
Place des Halles 11 - 2000 NEUCHÂTEL - (Att. Mrs C. Winiker)
Absolute confidentiality guaranteed.

195-16418

Les Perrenches

Les Bulles - ☎ 039/28 43 95 - La Chaux-de-Fonds

**Assiettes chinoises
Viandes et crevettes sur ardoise**
Sur commande: **BARBECUE CORÉEN**

**FUST
ELECTROMENAGER**

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

• Toutes les marques • Prix imbattables
• Conseil professionnel • Service de réparation • Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans • Livraison à domicile et raccordement

Lave-linge autom.

Novamatic WA 105

Lave-linge entièrement automatique avec séchoir intégré. 4 kg de linge sec. H 85, L 60, P 52 cm.

Prix choc Fust

Location/m.* 73.-



1399.-

Lave-vaisselle

Bosch SMS 2021

12 couverts standard, 3 programmes de lavage, système Aqua-stop. H 85, L 60, P 60 cm.

Prix choc Fust

Location/m.* 48.-



899.-

Congélateur-armoire

Electrolux EU 1040 T

Contenance 92 l. Consommation: 1,04 kWh/24 h. H 85, L 50, P 60 cm.

Prix choc Fust

Loc./m.* 22.-



399.-

Réfrigérateur

Novamatic KS 051

Petit réfrigérateur, capacité: 46 l. Idéal pour les petits ménages ou comme second appareil. H 50, L 44, P 44 cm.

Prix choc Fust

Loc./m.* 16.-



299.-

• Nous éliminons vos anciens appareils
• Livraison contre facture • Durée de loc. min. 6 mois* / droit d'achat • Toutes les marques livrables immédiatement à partir du stock • Appareils encastrables ou indépendants toutes normes • Offre permanente de modèles d'occasion / d'exposition
• Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds Jumbo 039 26 68 65
Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25
Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 51
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48
Réparation rapide toutes marques 021 311 13 01
Service de commande par téléphone 021 312 33 37
05-2569-160/4x4

**Café-restaurant
Le Balancier**

Progrès 65 - 2300 La Chaux-de-Fonds

cherche pour le mois de septembre

SOMMELIÈRE

☎ 039/23 39 04

132-507127



**Rentrée des classes:
lundi
23 août 1993**

**Section de diplôme au Locle
(Collège Jehan-Droz) Hôtel-de-Ville 5**

8 h 15 Premières années
à la salle polyvalente
(rez-de-chaussée)

8 h 15 toutes les autres classes dans les salles indiquées sur le plan affiché au panneau officiel et à l'entrée.

Classe de raccordement et section de maturité à La Chaux-de-Fonds, 1er-Août 33

9 h 45 Premières années
à l'aula (rez-de-chaussée)

9 h 45 toutes les autres classes dans les salles indiquées sur le plan affiché au panneau officiel et aux deux entrées.

132-12406

La direction

OFFRES D'EMPLOI

Bureau établi au Val-de-Ruz, cherche

SECRÉTAIRE

Expérience Word sur Macintosh exigée.

Ecrire sous chiffres C 28-766562 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

Nous cherchons pour entrée immédiate ou date à convenir, un

ÉLECTROPLASTE QUALIFIÉ

Nous demandons:
- titulaire d'un CFC
- quelques années de pratique;
- capable de former et diriger du personnel;
- connaissances des méthodes d'analyses simples.

Si vous répondez au profil du poste, nous attendons votre offre sous chiffres 6-6628 chez Publicitas, 2501 Bienne

CAPSA

ASSORTIMENTS POUR BOÎTES ET BRACELETS DE MONTRES DÉCOLLETAGES DE PRÉCISION

Equipés de tours et fraiseuses CNC modernes, nous engageons pour nos fabrications d'éléments de boîtes et bracelets de montres

un mécanicien programmeur-opérateur expérimenté

un décolleteur CNC

Toutes meilleures conditions sont offertes.

Pour un premier contact et pour tous renseignements, veuillez téléphoner à la Direction de l'entreprise, M. Camillo Piquerez.

CAMILLE FIGUEREZ S.A.
2520 LA NEUVEVILLE/SUISSE
TÉL 038 51 32 32-33

FOYER



HANDICAP

LA FONDATION «CENTRE DE RÉADAPTATION - FOYER HANDICAP»

met au concours le poste de

MÉDECIN RESPONSABLE

pour ses foyers de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds.

Ce poste à temps partiel - estimé à environ 8 heures par semaine - conviendrait à une personne ayant une expérience du handicap - traumatisme médullaire, sclérose en plaque, infirmité motrice cérébrale et maladies musculaires dégénératives (myopathie, etc...)

Entrée en fonction: à convenir.

Nous demandons du médecin-responsable:
- des compétences professionnelles dans le secteur médical et médico-social;
- une expérience dans l'organisation d'unités de soins;
- un sens de la collaboration;
- la capacité d'assumer des responsabilités et de prendre des initiatives.

Nous offrons:
- un salaire selon le principe du forfait annuel et sur la base de l'heure quotidienne-année;
- des prestations sociales légales;
- un contrat, sous forme de convention, de 1 an renouvelable.

Le dossier de description de fonction et la proposition de convention sont à demander à Mme Storrer au ☎ 038/200 300
Les offres manuscrites avec documents d'usage sont à adresser à: FONDATION «CENTRE DE RÉADAPTATION - FOYER HANDICAP», M. D. Jeanneret, 2063 Engollon, jusqu'au 15 septembre 1993.



Ouvert tous les jours de 8.30 à 22.00 heures

Tous les soirs de 18 h à 21 h 30

Notre chef vous propose

- 1 repas chaud
- 1 dl de vin
- 1 café
- 1 pâtisserie



750 places de parc gratuites
Grand espace de jeux pour enfants

OFFRES D'EMPLOI



Gérold Andrey SA

Garage + carrosserie
51, bd des Eplatures
2300 La Chaux-de-Fonds

engage pour le 1er octobre 1993

UN MÉCANICIEN en automobiles

possédant un CFC, sachant travailler de manière indépendante, ayant au moins 3 ans de pratique. Faire offre écrite ou se présenter.

132-12508

SAMVAZ SA

CH - Châtel-Saint-Denis Tél. 021 9489441

Vous êtes:

charpentier qualifié avec CFC

- bilingue allemand-français,
- avec expérience en dessin technique et en calculations en statique,

alors vous êtes le collaborateur idéal pour le bureau technique de notre fabrique de bois.

Si vous êtes intéressé par ce poste, veuillez nous faire parvenir vos offres avec les documents usuels.

17-921/4x4

PRIOR ET GUYAZ SA

Cernil-Antoine 8-10
Fabrique d'étampes, étampages
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 70 16

cherche

un spécialiste sur électro-érosion à fils et par enfonçage

avec connaissances de programmation.

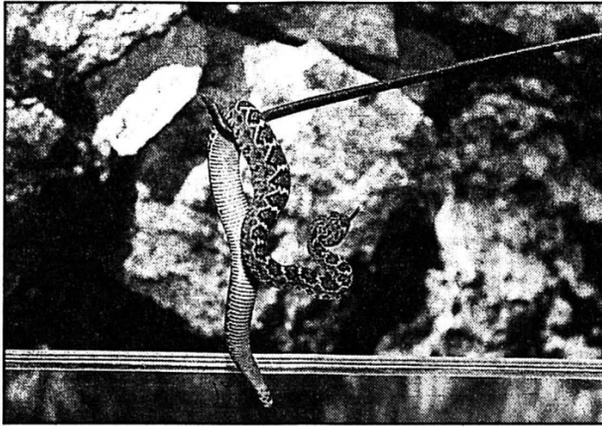
Faire offres manuscrites avec curriculum vitae à l'adresse ci-dessus.

132-502170

Nombreuses naissances au Vivarium et au Musée d'histoire naturelle

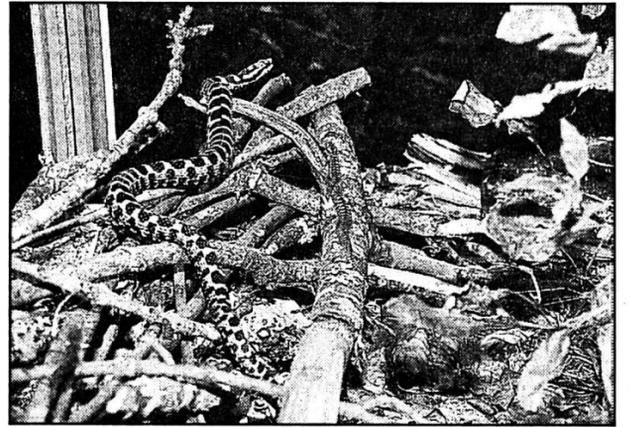
Vipères au point

L'été est une saison propice pour les naissances chez les serpents, surtout en captivité. De nombreux petits ont vu le jour ces derniers mois au Vivarium. Presque tous y ont été conçus. En outre, un heureux événement a eu lieu hier matin au Musée d'histoire naturelle: une des vipères aspics que l'on peut voir dans le cadre de l'exposition temporaire a mis bas huit petits. Ils seront relâchés dans la nature d'ici quelques jours.



Petits serpents venimeux

Ce petit serpent à sonnette (à g.), venimeux pensionnaire du Vivarium, n'a pas tout à fait un mois. Quant aux «bébés» vipères (à dr.), ils ont vu le jour hier matin au MHN. (Henry)



Les serpents ne laissent pas indifférents. Dans bien des mythes et des légendes, ils ont le mauvais rôle, quand ils n'inspirent pas une franche répulsion. Mais pour celui qui les regarde d'un œil débarrassé de ses préjugés, ils offrent un univers passionnant. Les Chaux-de-Fonniers disposent pour cela d'un outil que beaucoup de villes leur envient: le Vivarium, qui connaît un succès grandissant. En outre, une exposition temporaire consacrée aux vipères permet de compléter ses connaissances jusqu'au 20 septembre.

Les serpents en captivité met-

tent bas aux moments les plus chauds de l'année. Le Vivarium a enregistré un nombre important de naissances ces dernières semaines. Citons, entre autres, 23 serpents à sonnette, venimeux mortels, nés le 23 juillet, dont le nom latin, «Crotalus atrox», parle de lui-même. Une couleuvre du Japon a vu ses œufs éclore le 6 août. C'est la deuxième génération de ces animaux donnés par le zoo d'Hiroshima, parrain du Vivarium, qui voit le jour à La Chaux-de-Fonds. Autre spécimen intéressant, un minuscule serpent mangeur d'œufs originaire d'Afri-

que, né le 15 mars. Long de quelques centimètres, il est nourri de jaune d'œuf à la pipette. Dans la nature, il lui faudrait trouver des œufs de très petits oiseaux qu'il avale tout entiers. Quant aux autres jeunes pensionnaires, leur régime est à base de bébés souris. Inutile d'essayer de leur donner de la salade, ils n'y toucheraient pas.

Au Vivarium, les serpents nouveau-nés ne sont pas exposés. Frédy Guerne, le conservateur, tient à leur éviter tout stress inutile. Ils restent donc dans une cave, à bonne température. En outre, les reptiles

n'ont pas d'instinct maternel. Le rôle de la mère s'arrête lorsqu'elle a mis bas, et les petits sont dès lors parfaitement autonomes. Dans la nature, il leur faut trouver eux-mêmes leur nourriture. Beaucoup d'entre eux périssent, mais ils peuvent rester très longtemps sans manger. Dans la pièce à côté, à l'intérieur des quelques cages de repos disponibles, des animaux ayant servi à des démonstrations reprennent des forces. Les reptiles, comme beaucoup d'espèces, souffrent d'être trop regardés et ont besoin de pouvoir se cacher.

AU MUSÉE

Les huit toutes jeunes vipères aspic du Musée d'histoire naturelle sont venues au monde hier matin entre 8 h 30 et 10 h. Les petits naissent entourés d'une membrane qu'ils déchirent. Une demi-heure plus tard, ils muent. Ils sont déjà capables d'intoxiquer leurs proies. On les relâchera au début de la semaine prochaine dans leur milieu d'origine, les Préalpes vaudoises. Là, ce sont de petits lézards qui leur serviront de nourriture. Bon appétit!

A.M.

BRÈVES

J.-J. Locher à Grandgourt

Exposition collective

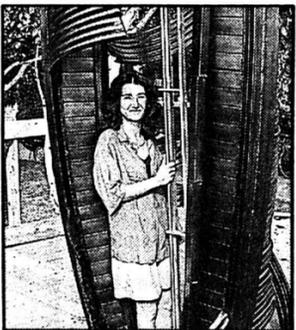
Art sans frontière, liberté dans l'acte d'expression: c'est le dénominateur commun qui rassemble, au prieuré de Grandgourt, des peintures, dessins et gravures de jeunes artistes de Norvège, Pologne, France, Italie et Suisse. Dû à l'initiative du peintre chaux-de-fonnier Jean-Jacques Locher, cet accrochage européen sera visible dès samedi 21 août jusqu'au 12 septembre. (sg)

Ancienne Comète Ancrages vérifiés

Certains ont pu s'étonner de voir, hier toute la journée, une imposante autogrupe travailler sur le terrain vague de l'ancienne brasserie Comète, à l'angle des rues de la Ronde et du Pont. Aucun chantier ne doit s'y ouvrir ces prochains temps, cependant. Des techniciens se livraient simplement à un travail de routine: la vérification des ancrages du mur de béton stabilisant le terrain à l'ouest. (am)

Lifting d'une sculpture au collège de Bellevue

Nouvel «Envol»



Première étape: conserver

Nora Queloz s'est mise au service de la sculpture de son père. (Henry)

En différents lieux publics, les collèges notamment, la ville possède un fort joli patrimoine artistique, signé des artistes du cru.

Mais les œuvres vivant à l'extérieur et exposées aux intempéries contractent, parfois, des maladies qu'il convient de soigner, avant qu'elles ne tombent en lambeaux.

C'est le cas précisément de «Bientôt l'Envol», une haute silhouette de fer (8 m), réalisée par Hubert Queloz et installée depuis 1967 dans la cour nord du collège de Bellevue, dangereusement menacée par la rouille. Un lifting partiel, «c'est de la conservation plus que de la restauration», dit Nora Queloz, vient de lui être administré.

C'est en effet sous les mains expertes et affectueuses de la fille du sculpteur, restauratrice d'art qui exerce son métier à Rome, qu'un envol nouveau a été donné à la sculpture. Une cure de jouvence qui a nécessité un mois et demi de travail à deux personnes, mais qui n'a pu être menée à son terme, faute de moyens financiers (la commune - via les Travaux publics - dispose d'une enveloppe annuelle de 10.000 francs).

Certaines parties de l'œuvre très attaquées doivent encore être remplacées, d'autres manquent, telles les petites feuilles de la plante de laiton (l'enfant) à l'intérieur de la structure protectrice (l'école), qui ont disparu. (sg)

Minyana et ses contes au Temple Allemand

Des loupes sur le réel

En mettant en scène «Chambres», de Philippe Minyana, Patrice de Montmollin et le Théâtre des Gens, collaborant avec le Théâtre abc au Temple Allemand, font une peinture impressionniste de la réalité quotidienne.

Il y a des proses qui sont comme des loupes posées sur le réel. Ce qui semblait, à première vue, fortuit, va révéler l'enfer que certains humains portent en eux. Il y a Kos, retrouvé mort dans un hangar, il y a Elisabeth rêvant de concours de beauté, coincée qu'elle est entre ses amants et sa mère neurasthénique, il y a Arlette élevée à l'assistance publique, Suzelle, Tita, Latifa et les autres... Sans tapage, sans fureur, le texte de Philippe Minyana, auteur français contemporain,

plonge au cœur des non-dits, des situations impossibles. Les éclairages de Dominique Dardant donnent du relief aux images, les décors d'Anne Ramseyer, les costumes de Eliane Henry, et surtout la musique, en teintes douces (trombone, accordéon), de Manuel Sturler reconfortent le spectateur, allègent l'atmosphère.

Fabien Porchet, Mélanie Desaulles, Lara Menghini, Isabelle Meyer, Nathalie Sandoz, Shokraneh Habibi-Amini, incarnent de manière convaincante, leurs rôles respectifs. «Et ne vous inquiétez pas», précise le commentateur du texte, «cela se passe à Sochaux, pas ici...»

D. de C.

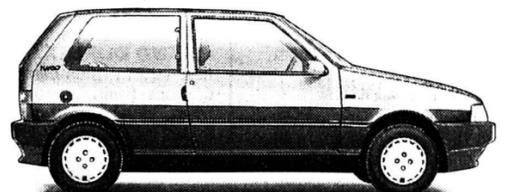
● Temple Allemand: 20, 21, 26, 27 et 28 août, 20 h 30.

C'EST PARFAITEMENT NET: L'UNO MAMBO, 12'490.- NET-NET.

Grâce au leasing Fiat, l'Uno Mambo, son toit ouvrant, ses revêtements de sièges lumineux et ses nombreuses options de série vous emmèneront sourire aux lèvres

durant 48 mois. Il ne vous en coûtera que 222 francs par mois avec 10% de caution et pour 12'500 km par an. Ou alors, il vous en coûtera 12'490 francs net.

8 ans de garantie anticorrosion. 3 ans de garantie sur la peinture. 2 ans de garantie européenne TOP TECH SERVICE. 1 année de garantie intégrale. Financement et leasing avantageux par Fiat Crédit SA.



HEIMANN DMB&B

C'EST UNE OFFRE DU RESEAU FIAT. UNO MAMBO

FIAT

Cormoret: S. Hämmerli Garage, 44 16 36 - La Chaux-de-Fonds: Garage & Carrosserie de la Ronde SA, 28 33 33 - Garage du Versoix, 28 69 88 - Le Locle: François Jeanneret Garage Eyra, 31 70 67
Les Breuleux: Garage du Collège SA, 54 11 64

18-2013/4-4

LA CROISÉE

Chaque vendredi et samedi soir
En tête-à-tête entre amis ou seul

Passez une soirée sympathique en mangeant une bonne **fondue chinoise**

Différentes sauces
Riz - Pommes frites
Buffet de salades de saison et tout ça à volonté!

Fr. 30.- par personne

Merci de réserver!
Marais 10 - 2400 Le Locle
☎ 039/31 35 30, fax 039/31 35 50

Nicole et François Berner



157-14083

Atelier Lermite

Les Bayards

Ouvert chaque samedi et dimanche d'août de 11 à 17 heures et sur demande au 038/66 14 54

132-510212

LES BAYARDS
les 20, 21, 22 août 1993

38e MI-ÉTÉ

Vendredi dès 21 h:

- bal costumé ou masqué avec l'orchestre Festival

Samedi dès 21 h:

- grand bal non-stop avec l'orchestre Michel & Claude Geney

Dimanche dès 14 et 20 h:

- bal avec Jack Berry

Animation avec le groupe folklorique Spitzberg

132-510387

Prêts personnels

Agence H. Minary

☎ 039/23 01 77

132-13002

Toyota Corolla

Station-wagon 4x4. Très soignée, 1989, 73500 km

Fr. 12950.-

Garage de la Prairie

R. Robert

☎ 039/37 16 22

157-14414

LA LINETTE QUI SOULIGNE VOTRE PERSONNALITÉ

Maître opticien diplômé fédéral von gunten

Av. L.-Robert 23

☎ 039/23 50 44

BENFINA

Crédits rapides et sûrs

☎ 038/25 37 45 ou 037/26 82 10

Ecluse 61

2000 Neuchâtel

28-1356

Achète au plus haut prix

Voitures

Bus, camionnettes, kilométrage, état, sans importance.

Paiement comptant

☎ 077/47 61 89

28-508170

IMMOBILIER



À VENDRE

Dans village tranquille du Jura neuchâtelois

SPACIEUSE VILLA MITOYENNE

Comprenant: cuisine entièrement équipée, coin à manger, grand salon avec cheminée, 4 chambres à coucher, mezzanine, 2 salles d'eau. Garage. Atelier de bricolage. Toutes dépendances. Parfait état d'entretien. Beau dégagement.

Notice à disposition.

S'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET

La Chaux-de-Fonds

Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33

132-12082

OFFRES D'EMPLOI

Restaurant aux environs du Locle cherche

SERVICE/EXTRA

connaissant les deux services.

Sans permis s'abstenir.

☎ 039/31 46 66

157-14104

La Gentilhomme

Hôte pour personnes âgées

R. Mischler

Rue de France 18

2400 Le Locle

☎ 039/32 15 21

cherche

EMPLOYÉE POLYVALENTE

(soins et ménage) à temps partiel

Veuillez écrire en joignant vos documents usuels à l'adresse indiquée ci-dessus.

157-14215

COMEDIA

Saison 1993-1994

recherche

COMÉDIEN(NE)

confirmé(e) ou débutant(e)

☎ 039/31 11 28 (heures des repas)

157-500387

AU RELAIS CULTUREL D'ERGUËL

Afin d'assumer le remplacement du personnel du Centre de culture et de loisirs, le comité de direction met au concours un poste d'**assistant(e) de secrétariat** dont le rôle consistera à réaliser des tâches administratives et à aider à la mise en place des spectacles programmés par le centre. Horaire: modulable, irrégulier - 20 h/semaine. Engagement de septembre 1993 à mars 1994.

Offre à adresser au comité de direction du Centre de culture et de loisirs, Marché 6, 2610 Saint-Imier, jusqu'au 25 août 1993.

6-532179

AVIS OFFICIEL

VILLE DU LOCLE

CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS

Les cueillettes peuvent être présentées au contrôle selon l'horaire suivant:

Dès le 31 août 1993

- les mardis: de 20 h 30 à 22 heures au local de la Société mycologique, Envers 20, rez-de-chaussée gauche;
- les samedis et les dimanches: de 20 à 21 heures au local de la Société mycologique, Envers 20, rez-de-chaussée gauche.

Valable toute l'année

- les lundis, mercredis, jeudis et vendredis: par contact téléphonique, de 18 h 30 à 19 heures, chez M. Charles-Henri Pochon, Petits-Monts 4, ☎ 039/31 31 71.

Les champignons seront récoltés proprement et présentés dans des paniers (pas de sacs en plastique). Les espèces suspectes seront séparées.

157-14003

Direction de police

Laurence Maillard, orthophoniste diplômée, annonce la **réouverture** de son

CABINET D'ORTHOPHONIE

Rue du Temple 7, 2400 Le Locle

☎ 039/31 88 64

dès le lundi 16 août 1993

157-500370

ANDRÉ CATTIN

lic. Université de Genève, cert. Université de Neuchâtel

reprend ses activités de

SOUTIEN PÉDAGOGIQUE LEÇONS PRIVÉES

en - latin (tout niveau)

- français (scolarité obligatoire, étrangers)
- mathématiques (scolarité obligatoire)

☎ 039/31 17 85

157-500358

L'annonce, reflet vivant du marché

MINI-ANNONCES

immobilier

A louer, Le Locle, **APPARTEMENT 2 PIÈCES**, meublé. Libre début octobre. Fr. 655.-. ☎ 039/31 86 75

157-500371

A louer, La Chaux-de-Fonds, **3 PIÈCES**. Fr. 880.-, plus charges. ☎ 039/28 73 26

132-510346

A louer, centre La Chaux-de-Fonds, **GRAND 4 1/2 PIÈCES**. Cuisine agencée. ☎ 039/23 55 14

132-510344

A louer, La Chaux-de-Fonds, **SUPERBE 2 1/2 PIÈCES**. Pod 2000. Meublé ou non. ☎ 039/28 38 38

132-510178

A louer au Locle, France 17, **STUDIO MEUBLÉ** avec cuisinette et salle de bains. ☎ 038/25 29 67

157-500369

La Chaux-de-Fonds. Jeune fille cherche à louer **CHAMBRE, STUDIO**. Eventuellement meublé. Loyer modéré. ☎ 066/22 76 81 (de 10 à 14 heures)

14-509110

A vendre **ANCIENNE PETITE FERME** à rénover, avec aisance. Secteur frontière entre Maiche et Morteau. ☎ 0033/81 64 22 69, heures repas.

132-510133

A louer **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**, rénové, cuisine agencée. Libre dès le 1er octobre. Fr. 980.-, charges comprises. ☎ 039/23 74 67

132-509502

La Chaux-de-Fonds, quartier de l'Est: **APPARTEMENT 3 PIÈCES**. Ensoleillé. Libre dès le 1er septembre. Fr. 545.-, charges comprises. ☎ 038/51 32 29

157-500343

A louer tout de suite **APPARTEMENT 2 PIÈCES**. Salle de bains, cuisine. Fr. 680.-, charges comprises. ☎ 039/23 15 70, à partir de 15 heures.

132-510341

A louer **MAGNIFIQUE 4 1/2 PIÈCES** aux Brenets. Grand séjour avec cheminée, vue, tranquillité. Garage et place privés. Fr. 1380.-, plus charges. ☎ 039/32 18 86

157-500296

A vendre, dans petit bloc au nord de La Chaux-de-Fonds, **SUPERBE 4 1/2 PIÈCES**, rénové. Grand séjour, bains, W.-C. séparés, cuisine agencée et garage dans la maison. Situation calme. Prix intéressant. ☎ 039/28 19 46

132-510319

A louer, centre La Chaux-de-Fonds, **GRAND DUPLEX**, haut standing, 6 pièces, 160 m² plus carnotset et salle fitness équipée (bain vapeur, jacuzzi). Aménagement luxueux, tout confort. Place de parc. ☎ 039/23 37 30, le soir.

132-509866

A louer, aux alentours de La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENTS DE 2 ET 3 PIÈCES**, avec garages à disposition. ☎ 039/23 26 58 (le matin).

132-12083

A louer, Hôtel-de-Ville 39 **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**, entièrement rénové. Cuisine agencée. Terrasse très ensoleillée, très bien insonorisé. Fr. 1200.-. Un mois gratuit. ☎ 039/23 71 88 ou 039/28 49 98 (midi et soir).

132-12459

Publicité intensive, Publicité par annonces

LE LOCLE À LOUER, superbe 3 1/2 pièces complètement rénové, quartier tranquille. Fr. 962.- + Fr. 90.- de charges. ☎ 038/51 41 76

28-518095

A louer à deux minutes du centre ville **APPARTEMENT de 2 PIÈCES** entièrement agencé. Libre au 1er octobre 1993. ☎ 039/23 26 57 (le matin).

132-12083

demandes d'emploi

Jeune homme cherche travail dans **L'HOTELLERIE, L'AGRICULTURE** ou autres. Ouvert à toutes propositions. ☎ 039/26 88 75, heures repas.

132-506493

Jeune fille, **MATURITÉ CLASSIQUE** (excellente orthographe) cherche travail 50-100% pour environ un an. ☎ 039/61 15 40

132-510350

MÉCANICIEN FAISEUR D'ÉTAMPES de boîtes de montres, connaissant étampage, électro-érosion et conception des outillages, cherche changement de situation. Faire offre sous chiffres F 132-743845 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Dame cherche emploi à mi-temps, **BOU-TIQUE OU AUTRES**. Etudie toutes propositions. Date à convenir. ☎ 039/26 80 13, matin.

132-508878

chambres à louer

A louer, à La Chaux-de-Fonds, **CHAMBRE MEUBLÉE**. Part à la douche et W.-C. ☎ 039/28 23 20

132-507754

à vendre

CAUSE DÉMÉNAGEMENT: table avec chaises de cuisine, vitrine, canapé, lit futon et armoire. ☎ 039/28 93 94

132-510342

à acheter

CARTES POSTALES ANCIENNES sont achetées au meilleur prix. ☎ 039/31 68 67

157-500362

marché de l'occasion

R5 TS pour bricoleur. Fr. 500.- ☎ 039/31 80 34

157-500361

A vendre **KAWASAKI 125**, 1986, expertisée. Avec 2 casques. Fr. 3000.- ☎ 039/23 74 67

132-509502

A vendre **CITROËN CX 2.5 TRI**, break, juin 1985, radiocassette, attelage. Fr. 5500.-. ☎ 039/28 67 20

132-508737

A vendre **REMORQUE OCCASION SAVIS**. Immatriculée. Poids total 1000 kg. Pont: 200 x 110 cm. Frein de poussée. Parfait état. Fr. 1500.-. ☎ 032/97 58 84

410-108629

A vendre, **MOTO 125 ENDURO YAMAHA**, blanche, 1991, 4800 km, excellent état. Fr. 4200.-. ☎ 039/31 28 52, privé. ☎ 039/23 15 15 prof., M. Prati.

132-510310

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

IMMOBILIER

gb à louer tout de suite ou pour date à convenir au Locle

APPARTEMENT DE 1 PIÈCE NON-MEUBLÉ
Henry-Grandjean 1 Fr. 390.- tout confort

APPARTEMENT DE 2 PIÈCES
Henry-Grandjean 1 Fr. 536.- tout confort

APPARTEMENTS DE 3 PIÈCES
Foyer 19 Fr. 797.- tout confort
Jeanneret 59 Fr. 735.- tout confort

APPARTEMENT DE 4 PIÈCES
Henry-Grandjean 1 Fr. 1493.- tout confort

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à:
Gérancia & Bolliger SA, avenue Léopold-Robert 12
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77

MEMBRE UNPI et

132-12057

A LOUER AU LOCLE

APPARTEMENTS 1 PIÈCE
Gare 5
Primevères 7

APPARTEMENTS 2 - 2 1/2 PIÈCES
Gare 5

APPARTEMENTS 3 - 3 1/2 PIÈCES
Petits-Monts 8
Jeanneret 49
Billodes 65
Primevères 5 - 7

APPARTEMENTS 4 - 4 1/2 PIÈCES
Primevères 22

132-12083

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE UNPI

A louer au Locle, Quartier-Neuf, pour le 1er novembre ou à convenir

MAISON-DE-VILLE

6 pièces, 2 salles d'eau, cuisine agencée, cheminée de salon, jardinet. Loyer: Fr. 1850.-, charges comprises. ☎ 039/31 54 25 (soir)

157-500364

Particulier vend à Fleurier

petit immeuble

prix avantageux, rénové, luxueux, 3 appartements dont un grand duplex, garage, places de parc.

Offres sous chiffres 450-3510 à ASSA Annonces Suisses SA, case postale 148, 2001 Neuchâtel

CASTEL REGIE

Tél. 038/31 78 03

A louer au Locle, rue des Cardamines

APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES

Libre tout de suite.

Loyer: Fr. 840.- + charges.

28-1616

Château 23 UNPI 2034 Peseux

UNION NEUCHÂTELOISE DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER

Caisse de pension de **CIMENTS**

VIGIER SA

A Péry-Reuchenette, 10 min de Bienne

dans un environnement idéal, au milieu d'un grand jardin, dans le quartier calme et ensoleillé des RUAUX, nous construisons de

superbes appartements

de

1 pièce	dès Fr. 525.-
1 1/2 pièce	dès Fr. 650.-
2 pièces	dès Fr. 750.-
3 1/2 pièces	dès Fr. 1400.-
4 1/2 pièces	dès Fr. 1625.-
5 1/2 pièces	dès Fr. 1995.-

Charges non comprises.

Emménagement possible printemps/été 1994.

Nous nous réjouissons de vous faire visiter le site et de vous montrer les plans.

Veillez prendre rendez-vous: tél. 032 96 12 71 (le matin).

06-12921/4x4

Horlogerie: pas l'heure de travailler les jours fériés

Vendredi-Saint n'y touche

Un matin de Vendredi-Saint dernier, une patrouille de police qui faisait la tournée des usines arrive vers l'entreprise Metalem, s'arrête, intriguée par des voitures à plaques françaises et un store levé d'où sort de la lumière. Sur place, les policiers trouvent quatre employés, dont un mandataire commercial. Renvoyés chez eux. Le patron de Metalem (entreprise locloise de cadrans de montres qui emploie quelque 170 employés) risquait une amende de 400 francs. Il faisait opposition. Motif: la conjoncture et une commande à honorer d'urgence.

gros client (qui procurait à la boîte 2,5 millions de chiffre d'affaires par an). Des cadrans devaient être livrés pour le mardi dernier délai, et la commande était arrivée in extremis. De plus, la Foire de Bâle toute proche obligeait Metalem à exécuter des travaux supplémentaires.

Hier au tribunal de police, M. Ryser (en voyage au moment des faits) affirmait que jamais il n'avait donné l'ordre aux employés de venir travailler le vendredi, qu'ils en avaient pris eux-mêmes la responsabilité, ce dont il les félicitait au passage. «Ils savent ce que c'est que les jours fériés, mais aussi ce que c'est que

le chômage». Parmi ces employés se trouvaient deux frontaliers. Or, en France, le Vendredi-Saint n'est pas un jour férié. Et M. Ryser de commenter que ceux-ci préféreraient travailler le vendredi afin de jouir d'un congé de Pâques longue durée. Pourquoi n'avoir pas demandé de dérogation? «Ce n'était pas prévu au départ d'être obligé de travailler le vendredi».

UN PROBLÈME POLITIQUE

Le président Jean-Denis Roulet lui demandait s'il était favorable à un régime libéral. «Exactement! Il faut s'habituer à prendre le travail pendant qu'il est là.

Il faut être dynamique, présent sur le marché, c'est ma conception et c'est celle de toute la concurrence étrangère. Mes clients me disent toujours: c'est trop cher, vous avez trop de jours de vacances. Avec le service militaire, bientôt vous ne travaillerez qu'une semaine par année!»

«Vous êtes conscient que c'est un problème politique?» a rétorqué le président, «nous sommes là pour appliquer la loi, et le cas échéant, il faudrait la changer». «C'est ce que j'espère», a conclu Gérard Ryser.

Le fils du prévenu et un mandataire commercial ont corroboré les affirmations de M. Ry-

ser. Son fils a ajouté que «par les temps qui courent, il faut deux ou trois bévues de ce genre (ndlr: ne pas respecter les délais) pour perdre un client».

La défense rappelait que M. Ryser avait racheté l'entreprise il y a une douzaine d'années, évitant ainsi sa délocalisation à Hong Kong. Et s'étonnait qu'en période de chômage, et en vertu d'une vieille loi et de vieux principes, son client se retrouve «sur le banc d'infamie». En concluant à une libération pure et simple, d'autant plus qu'il ne pouvait y avoir de dédit intentionnel, M. Ryser étant absent au moment des faits.

Le président rendra son jugement le 30 août prochain.

PAS TOUT SEUL

Le cas de Metalem n'est pas unique. La succursale chaux-de-fonnière de Calida avait été surprise à travailler le 1er août 1991, premier août qui avait été décrété jour férié, le 700e en étant la cause. Elle risquait 5000 fr. d'amende, et a été condamnée à payer 800 francs («La Suisse» du 1er mai 1992). Et une entreprise horlogère de la place, prévenue d'avoir fait faire des heures supplémentaires non autorisées avant la Foire de Bâle («L'Impartial» du 27 novembre 92) risquait 2000 fr. d'amende. Verdict: une amende réduite de 1200 francs. CLD

Rédaction
du LOCLE
Tél: 039/31 33 31

Rédaction
du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80

BRÈVE

Près de Pontarlier
Blessé par balle

Un jeune apprenti de 17 ans de Pontarlier avait envie de changer d'air et de rompre avec la monotonie du travail. Un de ses copains, adolescent, apprenti et 17 ans comme lui, avait la gachette facile. Avec une carabine à plomb il avait pris comme cible des ouvriers du bâtiment travaillant dans un chantier voisin de son lieu de domicile. Il prétextera ensuite qu'il tentait d'abattre des oiseaux. Néanmoins un menuisier fut légèrement blessé. Son copain qui ne voulait plus travailler imagina pour s'en sortir, créer une rupture afin de provoquer une hospitalisation «dépassante», il lui fallait monter un solide scénario. Il demanda à son copain de lui tirer dessus. Dans un premier temps ce «fana» des armes refusa puis finit par accepter. Il logea une balle de revolver dans l'épaule du jeune déboussolé. Ensanglanté, alors qu'il errait en campagne, il raconta à des paysans que deux hommes lui avaient tiré dessus. Les enquêteurs n'ont pas mis long pour se convaincre que cette version des faits n'était que fabulation. Il risque d'être inculpé pour outrage à agent de la force publique alors que son agresseur complice a été mis en examen pour coups et blessures volontaires avec arme. (P.Sch)

AGENDA

Au Tantillon
Gonfanon-Cameléon

Les fantastiques, très risibles et presque véridiques aventures du preux chevalier Bayard et de l'infâme César Borgia, racontées et jouées par leurs bouffons Polito et Caillette seront présentées par Pierre Trabut et Jean-François Bobillier. Après les Nuits de Joux, le Tantillon accueille ce spectacle de théâtre bouffon, ce soir à 21 h. La représentation sera suivie d'un souper. Réservation au 81 67.27.15 (dry)

Café Central
Concert de Schlössch

Super concert, samedi prochain 21 août au Café central dès 21 h avec le groupe alémanique Schlössch. Une formation particulièrement dynamique aux rythmes du jour. Tels que rave, beat, punk et two ton ska. Tout cela revu et corrigé par une joyeuse équipe de gais lurons qui ne manque pas de sauce solidement pimentée. (Imp)

Le péril jaune...

«Tout ça, c'est un peu mal fichu», commente Willy Bernet, responsable local de la FTMH. «Il est vrai qu'à la Foire de Bâle, les entreprises sont soit disant débordées. Il y a peut-être un manque d'organisation». D'autre part, «ce n'est pas une catastrophe que l'on fasse travailler quelques personnes un Vendredi-Saint, pour peu qu'elles soient rémunérées en conséquence. Mais il ne faut pas que ce soit une pratique courante». Le problème dans le cas présent, c'est que Metalem n'a pas demandé de dérogation.

«La loi est souple en réalité, il y a beaucoup de gens qui obtiennent des dérogations pour le travail du dimanche ou autre, mais il faut que ce soit vrai-

ment motivé». D'ailleurs, dans le canton de Neuchâtel, les jours fériés sont très limités par rapport à d'autres cantons. Quant à la concurrence internationale, «comment expliquez-vous que Hong Kong ou les Chinois ouvrent des succursales en Suisse? Nous avons quand même encore un savoir-faire. Il y a 20 ou 30 ans qu'on en parle, du péril jaune». Pour parler des résultats du libéralisme, «on a vu ce que cela donnait aux USA ou en Grande-Bretagne, ce n'est peut-être pas la bonne solution».

Pour en revenir à Metalem, «elle respecte assez bien la convention collective, on ne peut pas dire que c'est une entreprise à problèmes». (cld)

Le 100e des fonctionnaires postaux

Quand on ouvrirait jusqu'à 21 heures

La vie des fonctionnaires postaux était quelque peu différente d'aujourd'hui, il y a un siècle. On aura l'occasion de mesurer l'évolution parcourue: la section des Montagnes de la Société suisse des fonctionnaires postaux fête son 100e anniversaire, le 21 août prochain au Locle.

Serait-il possible de fermer les guichets des lettres, à la poste, à huit heures du soir plutôt qu'à neuf heures? L'interpellateur relève en effet que «le public s'y habituera certainement, comme il s'est habitué à la fermeture des guichets le dimanche après-mi-

di». Et de soutenir que «de public venant entre 8 h et 9 h est peu intéressant pour les trois quarts et ce sont surtout des clients de la poste restante, ce qui est tout dire!»

Ces propos, fort heureusement, ne datent pas d'hier, mais du 11 septembre 1906, lors d'un comité de la section La Chaux-de-Fonds-Le Locle-Saint-Imier de la Société suisse des fonctionnaires postaux (SSFP).

Pour en revenir à aujourd'hui: Jean-Pierre Bauer, de La Chaux-de-Fonds, membre retraité de la section, indique que la SSFP possède son propre

journal professionnel qui regroupe quatre associations: les fonctionnaires postaux, les burocrates postaux, les fonctionnaires télégraphe-téléphone et les douanes. Elle s'est créée le 2 juillet 1893 à Lucerne. La Chaux-de-Fonds avait emboîté le pas, en créant une section le 4 octobre 1893.

Au programme des festivités de ce 100e: une excursion dans le Val-de-Travers avec visite du VVT et des caves Mauler. Retour le soir à la Croisette, avec vin d'honneur offert par la commune du Locle, discours et banquet. (cld)

BILLET-DOUBS

Rien à cirer...

La brève polémique qui a opposé la presse comtoise au président du Conseil général du Doubs ne troublera guère la chaleur de l'été. M. Gruillot, sénateur-maire de Vercel, est-il coupable, selon la formule du «Canard Enchaîné» d'inactivité parlementaire et d'absentéisme, tout juste bon à rejoindre le peloton des «tire-au-flanc» du Sénat?

La question ne se pose guère puisque «Le Canard Enchaîné» tire ses informations d'un document officiel, édité par le Sénat: la Table nominative qui, chaque année, recense les initiatives et travaux des sénateurs. Et il est de notoriété publique que certains d'entre eux occupent plusieurs pages, là où d'autres se contentent de quelques lignes. C'est si vrai que la garde rapprochée du sénateur Gruillot a beaucoup plus célébré ses mérites d'élus locaux que ses ardeurs parlementaires. La cause est entendue: le président du Conseil général du Doubs ne ménage pas ses efforts dans le domaine des routes, des collèges, des transports scolaires. C'est plus motivant, plus gratifiant sur le plan électoral, plus avantageux à tous égards.

Les vrais enjeux de cette querelle sont ailleurs. Le premier tient d'abord aux causes du désintérêt de certains sénateurs pour les travaux parlementaires. Elles sont techniques: ces débats intéressent souvent un cercle d'initiés, dans la personne des ministres et d'une poignée de parlementaires importants. Elles sont médiatiques: de nombreux travaux parlementaires sont d'un faire-valoir difficile aux yeux des électeurs. Elles sont, enfin, politiques et culturelles: certains parlementaires, ruraux, en

particulier, ne sont ni familiers des débats théoriques ni spécialistes d'éloquence parlementaire.

La logique du reflux est en marche: voués à l'ombre du palais Médicis, ils se réfugient dans la lumière de la gestion locale où ils manient des budgets importants, exercent des responsabilités qui les placent dans l'establishment provincial et trouvent une communication facile avec leurs électeurs. C'est particulièrement vrai des sénateurs-maires de grandes villes et présidents de Conseils généraux.

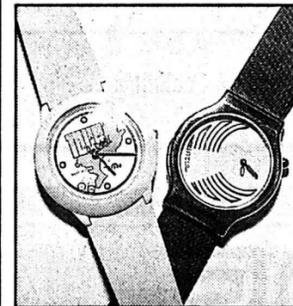
Les conséquences sont dès lors inéluctables, en termes de temps passé au Sénat (même si la voiture du sénateur Gruillot stationne toutes les semaines pendant les sessions dans la cour du palais du Luxembourg, comme s'il était allergique au TGV), en termes d'initiatives parlementaires parce que les groupes servent d'abord les témoins, et de participation à des travaux qui intéressent peu les électeurs, toujours sensibles, pourtant, à la fonction parlementaire de leur maire ou de leur président de Conseil général.

Les remèdes tiennent moins à l'allongement des sessions, comme le souhaite Philippe Séguin, ou au rétablissement de l'initiative des dépenses, qu'à la suppression d'une grossière anomalie: le cumul des mandats de sénateur et de président de Conseil général, dispensateur de subventions aux maires, grands électeurs des sénateurs. Des élections séparées du législatif et de l'exécutif départemental, comme ici pour le Grand Conseil et le Conseil d'Etat, seraient un autre facteur de clarification.

Pierre LAJOUX

Du Tour du Doubs au «New Moving» de Paris

Tic-tac de la créativité



Montres Performer

Une place de choix dans le monde horloger.
(Impar-Perrin)

Que de chemin parcouru depuis 1987, date de création de la société Performer. Au départ rien ou très peu et la mise en place d'un réseau de distribution de montres à travers les hypermarchés puis les supermarchés. Denis Rieme, le PDG, tout frais émoulu d'une école de commerce, comprend vite que l'évolution de son entreprise repose sur sa force de vente et développe un service marketing très poussé.

Grâce à la marque «Dauteuil», l'entreprise de Morteau développe une autre stratégie de vente vers les bureaux de tabac et autres petits commerces. C'est le début du développement qui conduira Performer début 1992 dans ses vastes locaux actuels de Gilley.

Optant pour une dynamique politique de distribution, Performer imagine «des produits

créatifs dans une gamme de prix abordables par des consommateurs moyens». C'est ainsi que Performer développe la personnalisation des boîtes de montre, des cadrans et des aiguilles.

Sur les 40 salariés de cette société, 18 sont constamment sur le terrain, d'où une connaissance de la clientèle et une solide force de vente. Elle est liée directement au groupe horloger «Charpier - Rieme». Ils forment un tandem très performant et dynamique qui souhaite véhiculer une image de performance à travers le sport et le cyclisme en particulier. Sponsor officiel du Tour du Doubs, Performer vise deux objectifs à travers le modèle spécialement conçu pour l'épreuve phare du cyclisme régional. Témoigner que «la montre Tour du Doubs est 100% française, car même le cadran a été créé et produit à Gilley» et démontrer «qu'elle est l'image d'une société dynamique qui même en souffrant de la crise, réussit grâce à l'innovation et la création».

Ainsi, après une phase de départ où la commercialisation prédominait, la création prend de plus en plus d'importance. Denis Rieme estime avoir une bonne carte à jouer dans ce «style d'horlogerie» avec des investissements surtout en terme d'idées, sur les cadrans notamment. Présente dans la plupart des salons, Performer se fait petit à petit une place dans un monde horloger témoignant ainsi de son dynamisme et de sa créativité. (rv)

Label «New Moving»

Le New Moving, c'est le salon international du cadeau et de l'objet contemporain, c'est là, à Paris, en janvier et septembre, que se fait la mode. «Dauteuil» a été le premier horloger à y participer en 1992 et à y faire entrer la montre. La société de Denis Rieme y a d'ailleurs obtenu le label «New Moving» attribué à la meilleure innovation tant créative que technique pour une montre présentée à la dernière foire de Bâle. (Notre photo). Sur le thème de l'Origami (art japonais du découpage), l'entreprise du Haut-Doubs a présenté quatre modèles (représentant les quatre saisons) dont le cadran est découpé, ajouré et galbé. (v)

Ne manquez pas
votre prochain rendez-vous
avec les lecteurs de
L'Impartial:

LA MODE automne-hiver 93-94

Parutions:
16, 22, 29 septembre 1993
Délai de remise des annonces:
9 septembre 1993

Réservations
renseignements
conseils:

Publicitas est à votre service aux numéros
039/210 410, La Chaux-de-Fonds
039/31 14 42, Le Locle

ou à votre propre numéro: _____

Nom, raison sociale: _____

Coupon-réponse à retourner à Publicitas
Case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

132-12536

AVIS OFFICIEL



COUCOU, ME VOICI!

La plaquette de la traversée de l'autoroute N5 en tunnels sous la ville de Neuchâtel est sortie de presse.

Elle présente les faits marquants de ce chantier du siècle.

Prix: Fr. 7.- à l'emporter, au Service des ponts et chaussées,
Pourtalès 13 à Neuchâtel ou dans les pavillons N5
Fr. 10.- par la poste (frais d'envoi compris).

Renseignements auprès du Service des ponts et chaussées,
☎ 038/22 35 59.

28-119



Fabrication sur mesure de
fenêtres et portes d'entrée

- Bois
- Bois-métal
- PVC

Tél. 038 / 53 23 24
Fax 038 / 53 17 57

28-605



essima - étanchéité

l'ennemi de l'eau!

- TOUS TRAVAUX ET CONTRÔLE DE TOITURES PLATES

F. INCHINGOLO

ÉTANCHÉITÉ

SOLS EN RÉSINE

SARNAFIL

ISOLATION-JOINTS

MONOCOUCHE-MULTICOUCHE

ASPHALTE



2053 Cernier - Monts 4 - Tél. 038/53 51 06 - Fax 038/53 50 24

450-779

IMMOBILIER

A louer à FONTAINEMELON

CARROSSERIE

équipée, avec ou sans outillage;

LOCAUX INDUSTRIELS

et DÉPÔT ☎ 038/53 11 53

28-509973

FLORIDE (USA)

Terrains, villas et appartements, endroit
paradisique. Prix sans concurrence.
Financement assuré.

AVATAR CP 487

1814 La Tour-de-Peilz

Tél. 021 944 01 32

Soir 021 923 69 41

Fax 021 844 01 80

195-505687/4x4

VILLATYPE

VOUS INVITE À SON EXPOSITION À FONTAINEMELON

Samedi
21 août
de 10 à 17 h

Dimanche
22 août
de 10 à 15 h



- Appartement de 4 1/2 pièces pour printemps 1994
- À l'entrée sud du village (par la route de Fontaines)
- Appartement pilote meublé par la maison VAC

132-12915

Tél. 038/53 40 40

Meubles d'occasion à vendre

Chambres à coucher, salons, divans, fauteuils, salles à manger, parois murales, tables, chaises, lits, armoires, étagères, tapis, etc., etc...

Prix très bas. Paiement comptant.

S'adresser à Meublorama, Bôle/NE (près gare CFF Boudry).

Heures d'ouverture: de 9 à 12 heures et de 13 h 45 à 18 h 30.

Samedi de 8 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures.

Fermé le lundi matin. Grande place de parc.

28-159

VACANCES - VOYAGES



UNE PETITE ESCAPADE
EN NOTRE COMPAGNIE...

JEÛNE FÉDÉRAL

18 - 19 septembre

TRAIN À VAPEUR DU VIVARAIS

ARDÈCHE - ISÈRE

2 jours, Fr. 330.-

18 - 20 septembre

CANYON DU VERDON - PROVENCE

3 jours, Fr. 510.-

18 - 20 septembre

«LE RHIN EN FLAMMES»

3 jours, Fr. 555.-

19 - 20 septembre

LIVIGNO - GRISONS

2 jours, Fr. 285.-

NOS CIRCUITS...

1er - 3 octobre

TRAIN DES CENTOVALLI

LES ÎLES BORROMÉES

3 jours, Fr. 530.-

9 - 10 octobre

BOURGOGNE - CÔTE D'OR

3 jours, Fr. 275.-

DEMANDEZ NOS PROGRAMMES
DÉTAILLÉS

Renseignements et inscriptions:
auprès de votre agence de voyage ou à
Neuchâtel, rue St-Honoré 2,
☎ 038/25 82 82

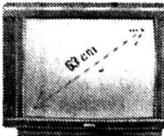
28-68

Police-secours: 117

DIVERS

Ing.dipl.
JUST
TV • HIFI • VIDEO
NATEL • FAX • TELEPHONES

PRIX FOUS!



Téléviseur
Philips
25 ST 2451

Ecran plat 63 cm,
60 programmes,
récepteur hyper-
bandes,
TOP-télétexte,
son stéréo.

1180.-

Location 52.-/m.*. abo. de service inclus

Novatronic CTV-1430

Ecran plat 37 cm. 39 progr.

Télécommande.

299.-

Choix immense: toutes les grandes marques
en stock, par exemple:

● BLAUPUNKT DENON FINLUX FUNAI
GRUNDIG JVC Panasonic PHILIPS PIONEER
● SAMSUNG SANYO SONY Technics
● BOSE WUAMOMI

* Durée minimum de location 6 mois *
* Livraison, raccordement * Elimination des
anciens appareils * Service de réparation pour
toutes les marques * Garantie des prix les
plus bas (votre argent est remboursé si vous
trouvez dans les 5 jours un prix officiel plus bas)

La Chaux-de-Fonds, ☎ 039 26 94 44

Neuchâtel,

rue des Terreaux 7 ☎ 038 25 51 52

05-2569-41 4x4

Mary Higgins Clark

La clinique du docteur H.

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel
et Sciaky presse, à Paris

«Il ne fait pas de doute que les ma-
ladies cardiaques sont souvent héréditaires. Oui, à cette époque, j'étais convaincu.

- A cette époque, souligna Richard.

- Je crois que la ferme conviction
du cousin qu'il y avait quelque chose
de suspect dans la mort de Winifred
m'a troublé pendant ces trois der-
nières années. Je l'ai pratiquement

jeté dehors quand il est venu me voir
à mon cabinet pour m'accuser
d'avoir falsifié les rapports médi-
caux. Je l'ai pris pour un parent frus-
tré haïssant le type qui prenait sa
place dans l'héritage. Mais Glenn
Nickerson est un brave garçon. Il est
entraîneur sportif à Parkwood,
l'école où vont mes enfants mainte-
nant. Ils l'adorent. C'est un bon père
de famille, actif dans sa paroisse et
au conseil municipal; sûrement pas le
genre d'homme à faire tout un foin
parce qu'il est déshérité. Et il est cer-
tain qu'il devait savoir que Winifred
laisserait ses biens à son mari. Elle
était folle d'Highley. Pourquoi, je
n'ai jamais pu le comprendre. C'est
un vrai pisse-froid, à supposer qu'il
me soit arrivé d'en rencontrer.

- Tu ne sembles pas l'aimer.»

Alan Levine finit son verre. «Je ne
l'aime pas, c'est vrai. Et tu as vu cet

article qu'ils ont écrit dans Newsma-
ker? Il est sorti aujourd'hui. Ils le
mettent sur un piédestal. Cela va le
rendre encore plus imbuvable, j'im-
agine. Mais je dois lui rendre justice,
en tant que médecin, il est très fort.

- Assez fort pour avoir provoqué
artificiellement une attaque cardia-
que chez sa femme?

Le docteur Levine regarda Ri-
chard en face. «Franchement, j'ai
souvent regretté de ne pas avoir insis-
té pour demander une autopsie.»

Richard régla l'addition. «Tu m'as
été d'une grande aide, Alan.»

L'autre haussa les épaules. «Je ne
vois pas comment. En quoi cela
peut-il te servir?

- Pour le présent, cela me donne
l'information nécessaire pour parler
à certaines personnes. Après, qui
sait?»

Ils se séparèrent à l'entrée du bar.

Richard chercha de la monnaie dans
sa poche, se dirigea vers une cabine
téléphonique et appela l'hôtel Essex
House à New York. «Le docteur Sa-
lem, s'il vous plaît.»

Il entendit la sonnerie insistante
d'un téléphone d'hôtel. Trois, qua-
tre, cinq, six fois. La téléphoniste re-
vint en ligne. «Je suis désolée, mais
on ne répond pas.

- Etes-vous sûre que le docteur
Salem soit arrivé, demanda Richard.

- Oui, monsieur. Il a appelé spé-
cialement pour dire qu'il attendait un
coup de téléphone important et qu'il
voulait être sûr de l'obtenir. Il y a
seulement vingt minutes de cela.
Mais je suppose qu'il a probable-
ment changé d'avis. Parce que nous
appelons bien sa chambre en ce mo-
ment et personne ne répond.»

(A suivre)

Rédaction
de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08

Rédaction
du VAL-DE-RUZ
Tél: 038/21 26 03

Rédaction du
VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77

BRÈVE

Neuchâtel

Poisse
ou escroqueries?

Six fois «victime» d'un vol de voiture ou de vols d'appareils et de bijoux coûteux dans une voiture (entre 1987 et 1992) un couple a comparu hier devant le Tribunal de police de Neuchâtel pour escroquerie et faux dans les titres (entre autres). Seule la falsification d'une facture trouvée lors d'une perquisition au domicile des prévenus, a pu être prouvée... Le jugement sera rendu le 26 août. (at)

AGENDA

Val-de-Ruz

Un rallye qui coule de source

Dimanche, Val-de-Ruz Jeunesse remonte en selle pour son 4e Rallye à vélo à travers le district. Un rallye ouvert à toutes et à tous et dont le thème, cette année, coule de source: «L'eau et les cours d'eau». Les cyclistes ont rendez-vous à 13 h, au collège de La Fontenelle à Cernier. Inscriptions sur place; le rallye a lieu par tous les temps, sauf déluge ou cataclysmes... Le 53.13.61. renseignera. (se)

Môtiers

Le nez en l'air (bis)

Le 40e championnat suisse de voltige aérienne continue de plus belle dans le ciel môtisan. Aujourd'hui, les pilotes des catégories Sportsmen et Espoir effectueront leur programme connu (de 8 h 30 à 10 h), ceux de la catégorie Promotion et Elite leur programme inconnu (de 10 h à midi, puis de 13 h 30 à 16 h 10). La fin de l'après-midi sera consacrée au programme libre des Sportsmen. Le championnat prendra fin samedi avec le livre des Espoir et le «4 minutes» de l'Elite (de 9 h à midi). La remise des prix se déroulera à 14 heures et une démonstration du vainqueur de chacune des 4 catégories est agendée dès 15 heures. (mdc)

Elèves à l'eau

Le lac à la nage

Quarante-six élèves, soit 30 filles et 16 garçons participeront cette année à la 8e Traversée du lac à la nage qui se déroulera samedi matin avec éventuellement renvoi possible au samedi 28 août en cas de mauvais temps. Le départ sera donné à 9 h à Chevroux et les premières arrivées au Petit-Cortailod sont prévues dès 10 h 15. (comm)

Les travaux ont débuté rue de la Balance 4

Bertolucci à Neuchâtel: confirmé!

L'entreprise horlogère Bertolucci va effectivement s'installer dans l'ancien immeuble de la gendarmerie, à Neuchâtel. Le contrat de vente sera signé devant notaire le 30 août prochain, mais les travaux de rénovation ont déjà débuté au numéro 4 de la rue de la Balance.

Le 14 juin dernier, la conseillère communale Monika Dusong informait le Conseil général de Neuchâtel de la venue prochaine de l'entreprise horlogère Bertolucci dans l'ancien bâtiment de la gendarmerie. Une nouvelle aussitôt tempérée par la direction de l'entreprise qui déclarait qu'elle n'avait encore rien signé. C'était exact.

ENCORE
POUR QUELQUES JOURS

Toutefois, la déclaration de Monika Dusong, qui précisait que la sanction définitive avait

été octroyée et que les travaux pouvaient commencer, était également correcte. Le chantier vient de s'ouvrir, rue de la Balance. Le bâtiment appartient pour quelques jours encore à la Caisse de pension de l'Etat (l'Etat était donc seulement locataire de l'immeuble). Pour connaître le nom du maître de l'ouvrage, il suffisait d'appeler la gérance des immeubles. Il s'agit bien de l'entreprise Bertolucci.

AUTORISATION DÉLIVRÉE

«La Caisse de pension vend effectivement ce bâtiment à la manufacture de montres et de bijoux dont la venue a été annoncée dans les journaux», reconnaît le préposé de la gérance, Vincent Piattini. Il précise: «Mais il n'est pas encore vendu. Une autorisation a toutefois été délivrée pour commencer les travaux les plus pressants. L'acte de vente sera signé devant notaire le 30 août».

SATISFACTIONS

La vente de cet immeuble satisfait beaucoup de monde. La Caisse de pension, évidemment, mais aussi l'Etat «qui avait admis sur le principe que l'administration cantonale quitterait définitivement le bâtiment de la rue de la Balance, pour revaloriser

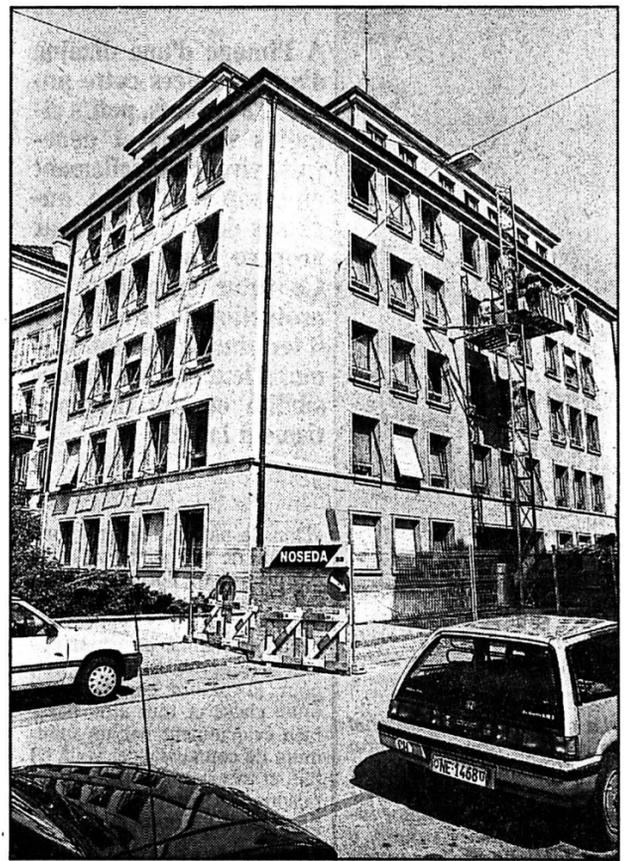
ce patrimoine à d'autres fins», commente l'intendant des bâtiments Philippe Donner. Avec la promotion économique du canton, la ville de Neuchâtel tire aussi parti de la venue d'une entreprise de renommée mondiale qui promet la création de nouveaux emplois. Enfin, Bertolucci (qui a l'intention de faire quelque chose de «très très beau», selon M. Piattini), disposera d'une carte de visite bien située, au bord du lac. L'entreprise Paci, de La Chaux-de-Fonds, a été mandatée pour les travaux.

DOUZE MILLE PIÈCES

Fondée par Remo Bertolucci, natif de Pise, la future entreprise neuchâteloise est encore basée dans la région biennoise, à Evillard, plus précisément. Elle a acquis une renommée mondiale en un temps éclair, peu après le lancement de sa première collection haut de gamme, en 1987. Bertolucci occupe actuellement une quarantaine de collaborateurs et a produit, en 1991, douze mille pièces diffusées dans plus de trente pays. AT

Rue de la Balance 4

Les travaux de rénovation ont débuté. (Impar-Galley)



Crédit d'étude sollicité à Neuchâtel

Cénotaphe aux soins intensifs

Le cénotaphe, précieux monument médiéval de la Collégiale de Neuchâtel, donne des inquiétudes aux autorités neuchâteloises. Son état, que les spécialistes qualifient d'alarmant, nécessite une prompt restauration. Un crédit d'étude de 620.000 francs est sollicité.

Datant du XIVe siècle, le cénotaphe est décrit comme «l'ensemble polychrome de quinze statues le plus important de Suisse» par l'ancien archiviste cantonal Jean Courvoisier. Pour Hans A. Lüthy, de l'Institut suisse pour l'étude de l'art, il est même le monument profane le plus significatif du Moyen Age tardif au nord des

Alpes. Ce trésor artistique et historique n'a été restauré qu'une seule fois, au milieu du XIXe siècle. Aujourd'hui, «des boursoffures et des écailllements superficiels de la polychromie apparaissent sur toute la surface de la sculpture et font craindre, à brève échéance, une perte irréversible de substance authentique».

Par ailleurs, les visiteurs contribuent chaque jour à cette dégradation en touchant le monument et personne n'a oublié la destruction de la statue du comte Louis, fracassée le 24 novembre 1989 par un «visiteur» tristement inspiré.

L'exécutif de la ville propose une restauration en deux étapes et sollicite un crédit de

620.000 francs pour les premiers travaux qui porteront sur le relevé de l'état du monument avant la restauration, la consolidation des zones critiques, des analyses, et l'élaboration d'un projet global de restauration.

Si le législatif y consent, les premiers travaux (d'une durée de deux ans), débuteraient en janvier prochain.

Déduction faite des subventions espérées, environ 32% de la Confédération et 20% du canton, la charge financière à assumer par la ville est estimée à 295.000 francs. La seconde étape des travaux, portant sur la restauration globale du cénotaphe, coûtera vraisemblablement entre un et deux millions de francs. AT

Les Cernets-Verrières

Le rock de la Mi-été

Rythmée en diable, la 53e édition de la Mi-été des Cernets aura fait «tente comble» le week-end durant. Samedi soir, qui a aussi vu la distribution des prix du 2e Marathon des Combes, la soirée nouvelle formule a remporté l'adhésion totale d'un public venu en nombre.

Après un souper style «trattoria», l'Orchestre Festival a mené le bal. Deux démonstrations de rock'n roll acrobatique à vous

décoiffer les oreilles sont venues apporter la petite pointe de délire nécessaire. Retour à un menu plus traditionnel hier, dès la mi-journée, avec des productions de l'Echo de la frontière et du groupe folklorique La Villanelle de Montagny. Sans oublier un ensemble professionnel de cuivres et des joueurs de cors des Alpes, suivis, en soirée par un nouveau bal emmené par l'Orchestre Festival.

(cp-photo Galley)



Mi-été des Bayards

A vos masques

La Mi-été des Bayards est de retour pour sa 38e édition. Ce soir, demain et dimanche, la chapelle de la localité et la cantine montée tout exprès deviendront le rendez-vous de nombreux Bayardins et Vallonniers.

Comme le veut la tradition, la Mi-été ouvrira ses fastes, ce soir dès 21 heures, par le bal masqué ou costumé conduit par l'Orchestre Festival composé de six musiciens. Des prix récompenseront les meilleurs déguisements; le palmarès des enfants sera connu vers 22 heures et celui des adultes une heure plus tard. Samedi, dès 21 heures, au tour de l'Orchestre Michel et Claude Geney, fort de huit personnes, de faire danser chacun jusqu'au petit matin.

Dimanche, la Mi-été reprendra dès 14 heures avec la fête des enfants, ses polonaises et ses jeux. Le tout en musique avec la formation de Jack Berry, laquelle animera également le dernier bal (dès 20 heures). Enfin, à l'heure du souper, l'ambiance sera assurée par le groupe folklorique Spitzberg. (mdc)

Tribunal de police du Val-de-Ruz

L'aile fait peau neuve

Véhicule acheté à crédit puis revendu aussitôt; aile de voiture réparée et métamorphosée dans la facture: mardi, le Tribunal de police du Val-de-Ruz a traité deux affaires.

Propriétaire d'une carrosserie, G. J. a été chargé de réparer l'aile endommagée d'une voiture. Au lieu de changer la pièce comme convenu avec l'expert de l'assurance, il a simplement redressé et mastiqué l'aile du véhicule... tout en facturant une pièce neuve à l'assurance. Il pensait ainsi obtenir un montant supérieur au coût de la réparation. Seulement, l'expert a découvert le pot-aux-roses en se rendant, exceptionnellement, chez le propriétaire de la voiture. Un propriétaire qui a par ailleurs souligné qu'entre lui et G. J., il n'avait jamais été question que de redresser l'aile du véhicule. Et non de la changer. Pour cette tentative d'escroquerie, G. J. a été condamné à 12 jours d'emprisonnement, avec sursis pen-

dant deux ans, et à 170 francs de frais.

A. D., ressortissant yougoslave, a acheté une voiture à crédit. Lors d'un séjour dans son pays, il a vendu sa voiture à un compatriote malgré le fait que son véhicule faisait l'objet d'une réserve de propriété auprès de la banque. Celle-ci a porté plainte pour abus de confiance. Lors de l'audience, A. D., entendu par l'intermédiaire d'un traducteur, a expliqué qu'il savait devoir de l'argent à la banque; il a d'ailleurs demandé des bulletins de versement et repris les paiements depuis trois mois. Seulement, jusqu'au dépôt de la plainte, il n'était pas conscient du fait que le véhicule ne pouvait être vendu.

Le président rendra son jugement la semaine prochaine. (pt-se)

● Le tribunal était placé sous la présidence de Daniel Jeanneret, assisté de Patrice Phillot, substitut au greffe.

Travaux à Fontainemelon

La rue du Temple en plein chantier

Dans sa séance du 28 avril dernier, le Conseil général de Fontainemelon accordait à l'exécutif un crédit de 290.000 francs destiné à remettre à neuf la rue du Temple. Actuellement, les travaux vont bon train; ils seront terminés avant l'automne.

On se souvient encore qu'en 1989, le Conseil communal s'était donné une ligne de conduite quant à l'entretien du réseau routier du village. Ce projet prévoyait alors de rénover une, voire deux des 27 routes communales. C'est ainsi que les rues Bellevue, celle du Châtelard, des chemins des Creuses, des Loges et du chemin de La Jonchère ont été remises à neuf. Aujourd'hui, c'est au tour de la rue du Temple de se refaire une

jeunesse, une rue pour l'instant en plein chantier.

GENDARME,
COUCHEZ-VOUS!

D'entente avec la Commission du trafic, le gendarme couché sera abaissé et un «bosselage» de la chaussée sera créé à la hauteur de l'immeuble Temple 11. Les candélabres seront déplacés à l'arrière du trottoir et, par la même occasion, on renovera l'enrobé de la cour du pavillon scolaire.

La pose du tout-venant ainsi que de l'enrobé à chaud de la route constitue le gros morceau de ces travaux.

Dans son rapport, l'exécutif a bien précisé qu'il faudra recourir à l'emprunt pour le montant total de cette rénovation. (ha-se)

En dessus du Fuet, Paul Sautebin propose des vacances pas comme les autres

«La ferme aux enfants»

A l'image d'une dizaine d'autres volées cette année, 22 enfants, petits citoyens vaudois et genevois, vivent actuellement un camp à la ferme, au-dessus du Fuet, que leur propose Paul Sautebin. Ce futur spécialiste en protection de la nature – il termine sa formation – met à leur service sa sensibilité et son pragmatisme à la fois.

en fait, puisqu'entre son goût pour les activités avec les plus jeunes, sa sensibilité sociale, et ses rapports étroits avec la nature, le choix d'une activité la plus «chouette» possible l'a guidé, imagination et dynamisme aidant, vers ce projet original.

«Ce contact sensoriel, avec les animaux et la nature en général, ne peut que manquer aux petits citoyens élevés loin de ce qui les nourrit, loin des couleurs, des odeurs, de la chaleur, des sensations propres à la campagne.»

A La Bottière – la «Ferme aux enfants» est sise dans ce hameau et s'appelait en fait Plein-Clos – nous avons effectivement rencontré des enfants vivant une multitude de découvertes. Entre les calins aux lapereaux, la traite de «Marguerite» et les soins apportés aux chevaux, entre les travaux de la ferme et la transhumance – chaque camp passe deux journées «hors-murs», avec veau, vache, cochons et toute l'aventure que cela signifie dans un cœur d'enfant – les participants vivent une «autre chose» qui n'a pourtant rien d'exotique et dont la simplicité est la première qualité.

«A peine arrivés de leur ville, les enfants cherchent les conditions de vie les plus différentes possible de leur quotidien, choisissant la paille plutôt que les lits à disposition, mangeant avec appétit une nourriture à laquelle ils ne sont nullement habitués. A l'occasion de chaque camp, je

suis impressionné par la rapidité avec laquelle ils oublient leurs références et s'en forgent de nouvelles», souligne Paul Sautebin.

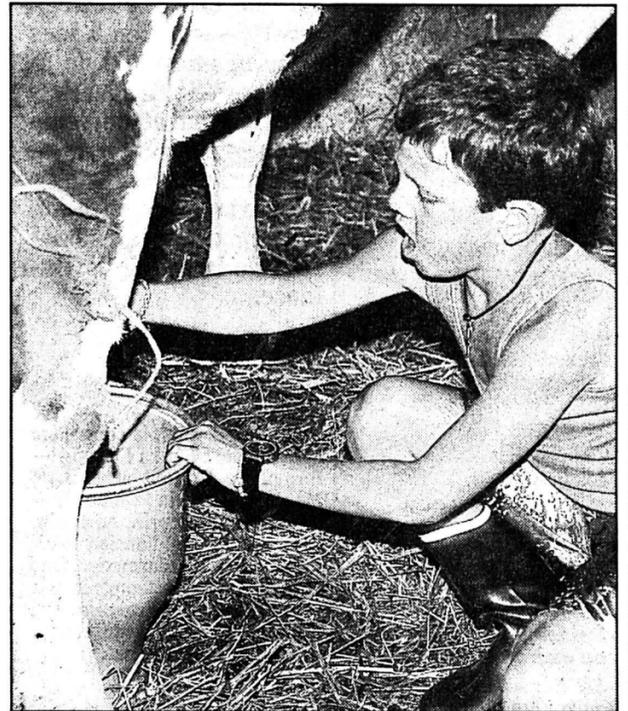
FONDATION EN ROUTE

Chaque camp de la «Ferme aux enfants» réunit une vingtaine de participants, du même âge à peu près et pour une semaine. L'an dernier, pour le lancement du projet, quatre volées se sont succédées à La Bottière. Cette année, il y en aura dix, dont une moitié organisée avec le WWF.

Paul Sautebin s'adresse effectivement à des associations telles que le WWF, la LSPN (deux camps cet été) et les écoles. Lorsqu'il travaille avec des organismes de ce genre, le financement est généralement assuré pour moitié par les parents (10 francs par jour) et les groupements.

Toujours est-il que si «Plein-Clos», une ferme qui a été assez longuement désaffectée, est actuellement louée pour ce genre d'activités à sa propriétaire, Paul Sautebin a jeté, avec d'autres personnes, les bases d'une fondation ad hoc, qui cherche à acquérir une ferme dans la région jurassienne, zones bernoise, neuchâteloise et jurassienne confondues.

Signalons enfin que l'instigateur de ces camps à la ferme, sources de découvertes multiples et de socialisation éducative – ou l'inverse – termine actuelle-



La Bottière, sur Le Fuet

Une semaine de découvertes multiples autant qu'enrichissantes, pour les petits citoyens qui fréquentent la «Ferme aux enfants».

ment sa formation de spécialiste en protection de la nature, au sein de la première classe ro-

mande qui va obtenir son CFC «Sanu», cet automne à Bienne. (de)

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLE

BRÈVES

La Ferrière Plan modifié

Le gouvernement cantonal a accordé une subvention de 407.000 francs pour la première phase de la révision de l'aménagement local de Bienne. En outre, il subventionne pour 290.000 francs le plan de quartier de l'aire de la «Coupole», à Bienne toujours. Par ailleurs, l'exécutif a versé une contribution globale de 20.000 francs, au profit de la modification du plan de zone dans la commune de La Ferrière, et d'un plan de quartier à Saicourt. (oid)

Grand Conseil Nouveau socialiste

Dans sa séance de mercredi, le gouvernement bernois a pris connaissance de la démission du député Christoph Steinlin, de Muri, annoncée pour la fin de l'année. Il sera remplacé au Parlement, sur la liste du Parti socialiste et des syndicats du cercle électoral de Berne-Campagne, par Heinz Schreier, de Wabern. (oid)

Forêts Gestion nouvelle

Le Conseil exécutif bernois a accordé cette semaine un crédit de 70.000 francs, destiné à introduire un nouveau modèle de gestion dans les entreprises forestières du canton. (oid)

«Dans la nature, l'homme joue un rôle de prédateur, nous ne devons jamais l'occulter. Mais prédation, à travers la ferme par exemple, qui en est un instrument, ne signifie pas pour autant irrespect.» Et le respect, pour la nature comme pour toute chose et tout être, passe bien évidemment par un minimum de connaissance. Voilà en fait, et très succinctement dit, les raisons des camps à la ferme proposés à La Bottière.

L'HORLOGERIE MÈNE À TOUT...

De prime abord, rien ne prédestinait Paul Sautebin, horloger de formation, à l'organisation de camps à la ferme. Rien, ou tout,

Prochaine votation à Tramelan

L'école du futur

Accepté par le souverain voici plus de trois ans, le nouveau système scolaire 6/3 entrera bientôt en vigueur. A Tramelan, l'école du futur se met en place. Un article du règlement doit cependant être modifié.

Responsable du Dicastère des écoles, M. Yves Leuzinger, conseiller municipal, a fait part à la presse du bilan actuel de ce dossier, sans aucun doute l'événement scolaire cantonal le plus important de ces dernières décennies.

Rappelons que la «Feuille officielle scolaire» d'avril 1993 fixe les modalités de la période transitoire et les articles de la LEO

(loi sur l'école obligatoire) qui entreront en vigueur prochainement. Si aucune modification des structures locales n'est entreprise jusqu'au 31 janvier, ce sont les commissions d'école qui devront décider de la réaffectation des enseignants concernés par la période 6/3.

Afin d'assurer l'application de ces dispositions dans les meilleures conditions, le Conseil municipal a décidé, en séance du 3 septembre 1991 déjà, la création d'une «Commission d'étude pour la mise en place de nouvelles structures scolaires», appelée aussi «Commission 6/3».

Afin de pouvoir intégrer au fur à mesure tous les problèmes nouveaux qui se posent, cette

commission, formée de onze membres représentant toutes les parties concernées, et présidée par le conseiller municipal Yves Leuzinger, s'est attelée à préparer l'entrée en application de la nouvelle loi (LEO) selon les directives de la Direction de l'instruction publique (DIP). Une mise en application partielle est prévue dès 1994 afin de permettre une transition harmonieuse. L'entrée en vigueur définitive aura lieu en 1996.

Un problème important, actuellement, est l'organisation de cette période transitoire. En effet, dès l'année prochaine, il n'y aura plus d'examen d'entrée à l'école secondaire et tous les enfants de 5e année resteront à

l'école primaire. La proportion des classes primaires et secondaires va donc varier. Ainsi, certains maîtres vont avoir un statut modifié et une réorganisation des classes est nécessaire pour une utilisation judicieuse des locaux.

COMMISSION SPÉCIALE

La commission 6/3 propose, pour éviter des blocages et des erreurs justifiant de nouveaux recours, de permettre la création d'une commission spéciale chargée de ces réaffectations. La création de cette commission, même transitoire, nécessite cependant une modification du RO.

L'acceptation par le peuple de ce complément donnera aux autorités scolaires les bases légales qui leur permettront l'introduction harmonieuse du «6/3» dans les écoles tramelotes.

Le Conseil municipal et le Conseil général, qui a accepté le projet le 14 juin dernier, recommandent au corps électoral d'approuver cet objet le 26 septembre prochain.

A noter qu'un refus du peuple de modifier l'article 98 du RO, ne remettrait en aucun cas l'application du système 6/3 à Tramelan. Par contre, un vote négatif créerait d'interminables complications et ne ferait que nuire à l'école en général. (spt)



Toujours
des prix écrasés!

MATHOD MARIN ROCHES

Entre Orbe et Yverdon
Tél. 024/59 17 48
9h. - 20h.

Sortie Neuchâtel
Tél. 039/33 61 55
9h. - 18h. 30

Le Relais de la Roche St-Jean
Entre Moudon et Delémont
Sortie Moudon
Tél. 032/93 57 17
9h. - 19h.

A 5 min. de Fribourg
Sortie aut. Morat
Tél. 037/34 15 00
9h. - 19h.

Route cantonale
A côté du Moulin
Tél. 026/46 10 71
9h. - 18h. 30

AGILE

Sortie autoroute
Zone industr.
Tél. 025/26 17 06
9h. - 18h. 30

COURTAMAN CHARRAT GENEVE

Av. de Châteline 81-83
Tél. 022/796 10 00
9h. - 19h. - Samedi 17h.

ST-SULPICE

Rte cant. Lausanne-Genève
Tél. 021/691 46 71
9h. - 19h.



Salon 3, 2, 1

600.-

196-14638/4x4

IMMOBILIER

Un problème de logement?
Nous vous proposons

à Saint-Imier,
3 pièces

Mensualité dès Fr. 642.- + charges.
Téléphone 032/91 25 45

28-440

A vendre, La Chaux-de-Fonds
Maison spacieuse
et confortable

Beau jardin arborisé.

Ecrire sous chiffres K 132-743772 à:
Publicitas, case postale 2054
2302 La Chaux-de-Fonds 2

A louer
à La Chaux-de-Fonds,
rue du Bois-Noir 39 et 41

STUDIOS

Fr. 400.- à Fr. 450.-
charges comprises.
Libres tout de suite.

☎ 039/26 06 64

28-1257

L'annonce, reflet vivant du marché

A vendre
SUPERBE ATTIQUE 5 PIÈCES

cave, cheminée de salon, dans quartier
vieille ville à La Chaux-de-Fonds.
Prix Fr. 359.000.-
Ecrire sous chiffres V 132-743453 à
Publicitas, case postale 2054,
2302 La Chaux-de-Fonds 2.

LOCAUX INDUSTRIELS
OU COMMERCIAUX

à louer ou à vendre à Fleurier.
Hauteur camion. 1200 m² divisibles.

☎ 038/61 20 80 ou 61 17 71

450-582

A louer dans maison
renovée

appartement
de 4 pièces

Avec cuisine agencée, cave,
lessiverie, lave-linge, séchoir,
garage à disposition.

Libre tout de suite ou à convenir.

Renseignements:
SOMMER SA
Fritz-Courvoisier 62,
2300 La Chaux-de-Fonds,
☎ 039/28 24 82 - 28 54 21

132-12342

Publicité intensive, Publicité par annonces

Cour constitutionnelle

Le Jura n'est pas un cas unique

Alors que l'ancien juge cantonal Gabriel Boinay vient de publier un commentaire du Code de procédure administrative (voir «L'Impartial» des 6 et 12 août), le greffier du Tribunal de district de Porrentruy, Me Jean Moritz, publie, lui aussi aux Editions Le Pays à Porrentruy, une étude consacrée à «La juridiction constitutionnelle dans le canton du Jura». Il s'agit d'un mémoire de licence rédigé en 1988 et qui a été remanié avant sa publication.

Jean Moritz démystifie le cas unique que la Cour constitutionnelle (CC) représente aux yeux de beaucoup. En effet, le Tribunal cantonal de Nidwald peut également être saisi d'une demande de contrôle de la conformité des lois à la Constitution cantonale. Il souligne que la CC ne procède pas à un contrôle préventif sans requête, mais joue néanmoins un rôle préventif par son existence même.

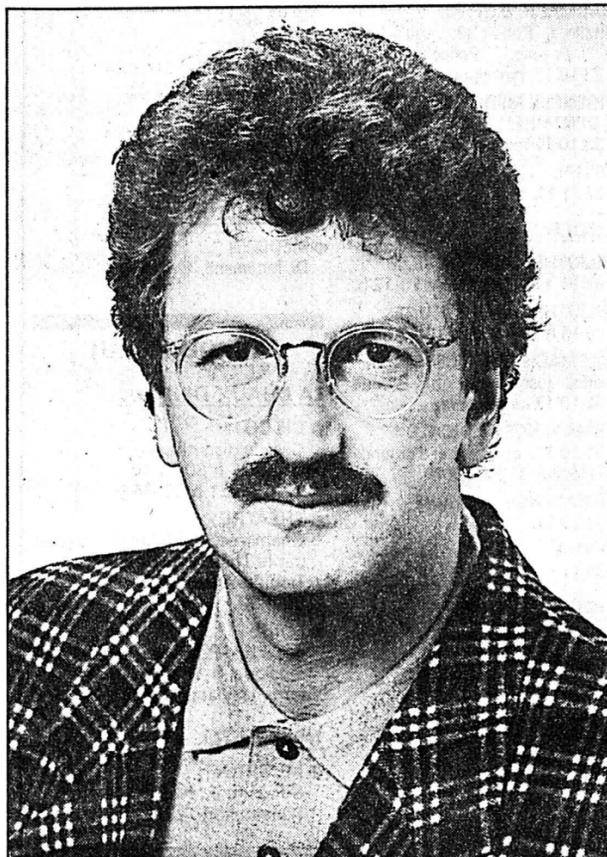
Se fondant sur les délibérations de l'Assemblée consti-

tuante, Jean Moritz révèle qu'à l'origine le contrôle des lois avait été écarté des compétences de la CC. Il a été introduit lors de la seconde lecture de la Constitution, sans que cela ait donné lieu à un large débat. La crainte que la CC joue un rôle politique trop marqué expliquait cette retenue. Les faits ont démontré depuis que la CC a bien joué son rôle de contrôle des normes législatives, sans parti pris politique.

L'AUTONOMIE DES COMMUNES

L'auteur souligne que les collectivités de droit public - communes, paroisses, églises reconues, syndicats de communes - peuvent recourir, à la CC et invoquer notamment le non-respect de leur autonomie par une norme qu'ils contestent. Trois communes peuvent d'ailleurs saisir la CC, même si elles n'ont pas d'intérêt direct dans la cause concernée. Cette prérogative est souvent oubliée.

Les décisions de la CC, sauf celles qui annulent une disposition légale adoptée par le Parlement, peuvent faire l'objet d'un recours au Tribunal fédéral, explique l'auteur à l'aide d'exemples concrets. La CC peut contrôler tout texte de loi, même de rang inférieur comme les ordonnances, directives, règlements qui contiennent une prescription législative. En re-



Me Jean Moritz

Le greffier du Tribunal de district de Porrentruy a étudié la juridiction constitutionnelle. (Privée)

vanche, ni les arrêtés d'urgence, ni les concordats intercantonaux ne peuvent être déferés à la CC.

Concernant les arrêtés, le droit de recours dépend de leur contenu. La CC peut être saisie de litige concernant les règlements communaux, même si cela n'a jamais été le cas, peut-être en raison du contrôle administratif auquel le Service des communes se livre régulièrement.

Jean Moritz évoque aussi la qualité de recourant, qu'il étend aux groupes des Conseils généraux, par analogie avec les groupes parlementaires. Il est heureux que la CC aborde les moyens de droit même non invoqués par les recourants, contrairement à l'attitude du Tribunal fédéral.

UNE TRENTAINE EN QUINZE ANS

Enfin, dans ses conclusions, Jean Moritz relève que la CC n'a connu qu'une trentaine de requêtes en quinze ans. Les fonctionnaires y ont le plus souvent fait appel. La CC a néanmoins joué un rôle important dans la défense des intérêts des justiciables et incité le législateur à se préoccuper du respect de la Constitution cantonale. Bien qu'investie de larges pouvoirs, elle a pleinement joué son rôle de régulateur du fonctionnement des pouvoirs publics.

V. G.

Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

Garde-fort jurassien blessé

Est-ce un accident?

Selon «Fréquence Jura», un garde-fort jurassien qui contrôlait des installations sur sol soleurois a reçu un coup de feu et a été grièvement blessé. Il a été hospitalisé à Bâle où son état est jugé critique. Le drame est survenu alors qu'un collègue vérifiait une installation dans un autre local. L'enquête ouverte déterminera si l'infortuné a commis une erreur de manipulation ou s'il s'agit d'une tentative de suicide. (vg)

Von Roll

Transfert d'emplois

L'entreprise métallurgique von Roll confirme le transfert du retraitement de la fonte de son usine soleuroise de Klus à celle de Choindoz (JU). Il entraînera la suppression de 102 emplois, dont trente licenciements à fin novembre. Quarante-huit salariés conserveront leur emploi, s'ils acceptent de quitter Klus et de travailler à Choindoz où von Roll concentre sa production de tubes et de tuyaux. (vg)

Pollution d'une rivière à Porrentruy

Origine industrielle

La pollution du ruisseau le Bacavoine qui coule de Fontenais à Porrentruy est due au déversement de métaux lourds - cuivre et zinc - en provenance d'une entreprise industrielle. Les causes de ce déversement sont accidentelles. Vu la toxicité aiguë du polluant, la faune présente dans le ruisseau a été en partie anéantie. Cette affaire sera probablement transmise aux autorités judiciaires. (vg)

Aux Emibois depuis 10 ans

Eric Rihs ou la fête du potier

Il y a 10 ans, ses amis de Bienne lui disaient tout cru: «Tu es un peu fou d'ouvrir un atelier de poterie dans ce coin perdu». Dix ans après, le fou va très bien, merci pour lui. Mieux, il a fait de la galerie des Emibois un haut lieu de la céramique contemporaine, connu loin à la ronde. Pour briser leurs dix assiettes sur le Haut-Plateau, Chantal et Eric Rihs ont réuni sous le toit de leur ferme une quinzaine d'artistes alors que, sous chapiteau, un concert de jazz marquera l'événement le samedi 21 août en soirée.

De ses études d'ingénieur à Bienne, Eric Rihs entend de devenir potier. Une ancienne ferme des Emibois va lui permettre d'exprimer son talent dès 1984. Mais, au départ, son entourage se dit sceptique sur son choix franc-montagnard. Aujourd'hui, il ne le regrette nullement. Au contraire. «Dès la seconde année, ça tournait» nous confie-t-il...

Au départ, le potier fait de l'utilitaire. Gentiment, il va verser dans l'art avec de grands panneaux de céramique ou des

sculptures de porcelaine et de verre. Avec Sylvie Aubry, il vient même de réaliser une œuvre géante (40 m²) pour l'Hôpital de L'Île à Berne.

LA FÊTE

Gentiment, la galerie des Emibois va gagner ses lettres de noblesse. Ses nombreuses expositions, avec des artistes venus de partout, vont multiplier les fidèles. «Ici, en pleine nature, les gens arrivent relaxés, décontractés, ouverts aux œuvres exposées...» raconte le potier.

L'une des dernières expositions a vu défiler plus de 3000 visiteurs. Une fête en deux volets va marquer ces dix ans. Primo, une exposition regroupant une quinzaine d'artistes, du sculpteur sur bois Montavon du Noirmont au céramiste Coréen Seung-ho Yang, toute une palette de talents aussi différents l'un de l'autre. Et cette fin de semaine, une grande fête arrosée de musique sous chapiteau. Au menu: le «Sylvie Crevoisier Quintetto» et «Frazz 4»... la musique mêlée à la terre.

Mgo

Programme d'animation du CL des Franches-Montagnes

Riche programme en perspective

Le Centre de loisirs des Franches-Montagnes, qui annonce l'ouverture de sa patinoire au public le 29 septembre prochain, vient de publier son programme d'animation automnal. Il est particulièrement varié et copieux avec pas moins de deux douzaines de cours.

La piscine accueillera plusieurs cours de natation pour adultes et enfants, débutants ou initiés, ainsi qu'une nouveauté, un cours intensif pour enfants qui

se déroulera durant les vacances d'automne, du 4 au 16 octobre, à raison d'une leçon de 45 minutes par jour.

Les amateurs de danse seront gâtés avec deux cours de rock animés par Gilles Grandjean. Les personnes soucieuses de se maintenir en bonne condition physique peuvent participer à des cours de préparation au ski ou de séances de fitness.

La Castou offre également toute une palette de prestations avec des cours de danse pour les enfants, des cours de gym et

jazz, de stretching et jazz pour adultes, alors que Sylvia Saxer présente: gymnastique, stretching et aérobic.

Le programme est encore complété par l'offre des cours organisés par le Club des patineurs des Franches-Montagnes et son professeur Florian Lemaître. (y)

● La plupart des cours connaissant un grand succès, il est recommandé aux intéressés de s'inscrire sans tarder au CL (039) 51.24.74.

Vente des médicaments

Médecins empêchés dans 36 communes

En application de la nouvelle loi sur la vente de médicaments, le Gouvernement vient de prendre un arrêté qui limite la vente de médicaments par les médecins.

Celle-ci n'est possible que dans les localités dépourvues de pharmacie et dont le territoire ne jouxte pas une commune qui dispose d'une pharmacie.

La vente de médicaments par

les médecins est ainsi interdite dans 36 communes du canton, soit 17 sur 27 dans le district de Delémont et 14 sur 36 dans celui de Porrentruy.

Aux Franches-Montagnes, la vente de médicaments par les médecins est désormais interdite à La Chaux, au Bémont, aux Pommerats, à Muriaux et à Saignelégier.

Selon la loi, les médecins ont néanmoins la possibilité de remettre le premier emballage d'un médicament (début du traitement), quel que soit le lieu de leur cabinet.

En outre, en cas d'urgence, la vente de médicaments par les médecins ne souffre évidemment aucune restriction. (vg)

VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

Mercredi 25 août 1993, à 13 h 30, à 2722 LES REUSSILLES, «Le Saucy 12a»

- 1 cuisine TOKYO + appareils.
- 1 cuisine BAGATELLE + appareils.
- 1 cuisine MALLOI + appareils.
- 1 cuisine CASTILLE + appareils.

OFFICE DES POURSUITES, COURTELARY
039/44 11 53

OCCASION!

A la suite du changement de nos modèles d'exposition, nous proposons des CUISINES D'EXPOSITIONS

au prix les plus bas, pour la construction/rénovation de votre cuisine. Apportez-nous les dimensions de votre cuisine. Conseil à domicile sur demande.

FUST CUISINES ENCASTREES

Neuchâtel, rue des Terreaux 7 Tél. 038 25 53 70
Bienne, rue Centrale 36 Tél. 032 23 88 77
Yverdon, rue de la Plaine 6 Tél. 024 21 86 16

05-2569-280/4x4

GASTRONOMIE

CE SOIR: OUVERTURE DE NOTRE PIZZERIA



Pizzas au choix

Spécialités de pâtes

Fermée le lundi

Se recommandent:
José et Nicole

L'annonce, reflet vivant du marché

Société éditrice
et imprimeur:

L'Impartial SA
La Chaux-de-Fonds

Rédaction
et administration:
L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds,
Téléphone:
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 310
Télex: 952 114
Fax:
Rédaction: 039/210 360
Administration: 039/210 361

Tirage contrôlé REMP
31.712

Régie des annonces:

Publicitas

La Chaux-de-Fonds,
tél: 039/210 410
Le Locle, tél: 039/311 442

TÉMOINS

Marin

Le conducteur du véhicule qui, mercredi 18 août, entre 12 h et 17 h, en manœuvrant sur la place de parc en face du Buffet de la Gare à Marin, a heurté l'aile avant gauche de la voiture Peugeot 309, de couleur beige, stationnée sur ladite place, ainsi que les témoins de cet accident, sont priés de prendre contact avec la police de la circulation à Neuchâtel, tél. (038) 24.24.24.

TAPIS VERT

Tirage du jeudi 19 août

As de pique
As de cœur
As de carreau
Huit de trèfle

Hit parade des tarifs aériens

Départs Genève:

Atlanta (1140.-)
avec KLM
Calgary (1140.-)
avec KLM
Honolulu (1440.-)
avec KLM/NW
Miami (1110.-)
avec Lufthansa
Montréal (990.-)
avec Air France
Nashville (1390.-)
avec United Air
New York (1125.-)
avec Air France
San Francisco (1032.-)
avec Air France
Seattle (1570.-)
avec United Air

● Ces prix sont extraits du manuel professionnel «What's New» et publiés avec son autorisation. Ils concernent des trajets aller et retour et peuvent occasionner des escales ou des changements d'avions. Vous pourrez obtenir tous les renseignements utiles (horaires, validités, itinéraires, restrictions dans le temps, conditions d'application, etc.) en vous adressant à votre agence de voyages habituelle. ATTENTION: les tarifs sont valables au moment de leur publication. Ils sont à tout moment susceptibles de modifications.

PUBLICITÉ

**Agence de voyages
croisitur**
Vos lignes directes pour
les meilleurs tarifs aériens
La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 95 55
Le Locle ☎ 039/31 53 31
Saint-Imier ☎ 039/41 45 43
132-12452

SERVICES

LA CHAUX-DE-FONDS

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
lu 14-20 h; ma-ve 10-20 h et sa 10-16 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
lu-ve 13 h 45-18 h; sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.
- PHARMACIE D'OFFICE
Bertallo, L.-Robert 39, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE
☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL
☎ 27 21 11.

LE LOCLE

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE
Casino, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL
☎ 34 11 44.

NEUCHÂTEL

- PHARMACIE D'OFFICE
Bornand, rue St-Maurice, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

VAL-DE-TRAVERS

- AMBULANCE
☎ 117.

COUVET

- HÔPITAL
maternité et urgences:
☎ 63 25 25.

VAL-DE-RUZ

- SERVICE DE GARDE PHARMACIE
en cas d'urgence ☎ 111
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
- HÔPITAL ET MATERNITÉ
Landeyeux: ☎ 53 34 44.

SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE
☎ 111.
- HÔPITAL
☎ 422 422.
- URGENCES ET AMBULANCE
☎ 422 360.

COURTELARY

- MÉDECINS
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

CORGÉMONT

- MÉDECINS
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

SONCEBOZ

- MÉDECIN
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

TRAMELAN

- MÉDECINS
Dr Graden ☎ 97 51 51.
Dr Meyer ☎ 97 40 28.

SAIGNELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES
☎ 51 12 03.
- HÔPITAL
maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE
☎ 51 22 44.
- MÉDECINS
Dr Barmettler, ☎ 51 12 84.
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

LE NOIRMONT

- MÉDECINS
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

LES BREULEUX

- MÉDECIN
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

AUJOURD'HUI

LA CHAUX-DE-FONDS

- DISCO
César's discothèque
Di-je, 21 h 30 - 2 h;
ve + sa, 21 h 30 - 4 h.
- THÉÂTRE
Chambres, de Philippe Minyana
par le Théâtre des Gens
Temple-Allemand
20 h 30.
- FOIRE
des Six-Pompes. Animation,
musique 8-19 h. Cirque d'en-
fants Traviata, 16 h 30.

NEUCHÂTEL

- MUSIQUE
Soirée funk: Hot DC
Plateau libre, 21 h.

DÉCÈS

Hauterive

Mme Marcelle Leuba, 1913

ÉTAT-CIVIL

La Chaux-de-Fonds

Naissances

Vuillemez Kevin, fils de Vuillemez Pascal Joseph et de Vuillemez, née Wyss Sylvia Jocelyne. - Dubois Loïc, fils de Dubois, née Queloz Nadia Olga Sabine Marie. - Falaschi Amanda, fille de Falaschi Maurizio et de Falaschi, née Ravidà Rosetta. - Tarzariol Silvia, fille de Tarzariol Mauro et de Tarzariol, née Limoli Sebastiana Agrippina. - Simonet Keven, fils de Simonet Patrick Alain et de Simonet, née Grand-Guillaume-Perrenoud, Marie-Jeanne. - Melo Gomes Paulo Romeo, fils de Almeida de Melo Jorge et de Gomes de Melo Maria Cidalia. - Argilli Julia, fille de Argilli Massimiliano et de Argilli, née Liengme Natacha Isabelle. - Jenni Laurence Audrey, fille de Jenny Michel et de Jenni, née Girardin Joëlle Blurette Juliette. - Polat Suzan, fille de Polat Haci Ali et de Polat, née Zosso Brigitte Marie. - Oppliger Matthias, fils de Oppliger Olivier Robert et de Oppliger, née Sandoz Michèle Catherine. - Fréssard Florian Erevan, fils de Fréssard Christian François et de Fréssard, née Boichat Nicole Ginette Marie.

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (☎ 23 72 22)
Malcolm X (de Spike Lee, USA 1992), en V.O., tous les jours 20 h 30, jusqu'au me 25.
- CORSO (☎ 23 28 88)
Fanfan (d'A. Jardin avec S. Marceau, V. Perez), 12 ans, tous les jours 21 h, sa, di aussi 17 h.
Benny et Joon (de J. Chechik, avec J. Depp, M. Stuart Master-son), 12 ans, tous les jours 19 h, sa, di aussi 15 h.
- EDEN (☎ 23 13 79)
Tout ça pour ça (de C. Le-louch avec V. Lindon, F. Luchini), 12 ans, tous les jours 21 h, sa, di aussi 16 h. La différence (de Robert Mandel), 16 ans, tous les jours 18 h 30.
- PLAZA (☎ 23 19 55)
Last Action Hero (de J. McTiernan, avec A. Schwarzenegger), 12 ans, tous les jours 15 h 30, 18 h 15, 21 h.
- SCALA (☎ 23 19 18)
Un jour sans fin (de H. Ramis, comédie romantique), 12 ans, tous les jours 20 h 30, sa, di aussi 16 h 30. Body Snatchers (de A. Ferrara), 16 ans, tous les jours 18 h 30.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1
15 h, 17 h 45, 20 h 30, 23 h, Dave (de I. Reitman avec S. Weaver et B. Kingsley), 12 ans.
- APOLLO 2
15 h, 17 h 45, 20 h 15, 23 h, Les visiteurs (de J.-M. Poiré avec C. Clavier, V. Lemerrier), pour tous.
- APOLLO 3
15 h, 18 h, 20 h 45, 23 h en V.O., 4 New-Yorkaises (de B. Kidron avec S. MacLaine, M. Mastrianni), 12 ans.
- ARCADES
15 h, 17 h 45, 20 h 15, 23 h, Le grand bleu (de L. Besson avec J.-M. Barr, J. Reno), 12 ans.
- BIO
15 h, 18 h, 20 h 30, 23 h, Passion Fish (de J. Sayles avec M. MacDonnell), 12 ans.
- PALACE
15 h, 17 h 30, 20 h 15, 23 h, Last Action Hero (de John McTiernan avec A. Schwarzenegger), 12 ans.
- REX
15 h, 18 h, 20 h 30, en V.O., Black Robe (de B. Beresford avec L. Bluteau et S. Holt), 12 ans. Ve et sa, 23 h, Arme fatale.
- STUDIO
15 h, 18 h, 20 h 30, Kalahari (de M. Salomon avec R. Withers-poor et M. Shell), pour tous.

COUVET

- COLISÉE
20 h 30, Dragon, l'histoire de Bruce Lee, 12 ans.

SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR
21 h, Max et Jérémie (de Claire Devers, avec P. Noiret, C. Lambert, J.-P. Marielle).

LE NOIRMONT

- CINÉLUCARNE
20 h 30, La leçon de piano (de J. Champion avec Holly Hunter, Palme d'Or Cannes 93).

Maman nous avons une étoile
qui porte ton nom
Tes filles

Madame et Monsieur
Christiane et Eric Ehrenreich-Forster, en Californie;
Madame Mary-Anne Forrer-Forster et ses enfants
Tristan et Yannick, à La Chaux-de-Fonds;
Madame Fabienne Forster et son fils Stanislas,
à Neuchâtel;

Monsieur et Madame
Baudouin et Frida Mourmaux-Zinner, en Belgique;
Monsieur Etienne Mourmaux et sa famille, en Belgique;
Famille de feu Etienne Mourmaux, en Allemagne,

ainsi que les familles parentes et amies ont la profonde
douleur de faire part du décès de

Madame Marie-Louise ROBERT-NICOUD née JEANRENAUD

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman,
sœur, belle-sœur, tante, que le destin tragique a emportée
lundi 16 août dans sa 52^e année.

La cérémonie aura lieu lundi 23 août à 10 heures au Centre
funéraire de La Chaux-de-Fonds.

Maman repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Forrer M-A
Numa-Droz 167
2300 La Chaux-de-Fonds.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

SAINT-IMIER

Que ta volonté soit faite

Madame et Monsieur Benjamin Demont-Augsburger,
à Saint-Imier:

Nadia Demont et son ami Patrick Stoudmann, à Pully;
Les enfants et petits-enfants de feu Gottlieb Schori;
Les enfants et petits-enfants de feu Fritz Augsburger,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la tristesse de
faire part du décès de

Madame Rosa AUGSBURGER-SCHORI

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur,
belle-sœur, cousine, parente et amie qui s'est éteinte dans
sa 78^e année.

SAINT-IMIER, le 19 août 1993.

Selon le vœu de la défunte, l'incinération a eu lieu dans
l'intimité de la famille.

Les personnes qui désirent honorer sa mémoire peuvent
penser à l'Hôpital de Saint-Imier, ccp 23-1105-1.

Cet avis tient lieu de faire-part.

CERNIER

Semé par le vent, moissonné par le
vent, graine éphémère et cependant
soleil créateur, tel est l'homme,
à travers les siècles, fier de vivre
un seul instant.

Albert Camus

Nous avons le chagrin d'annoncer le décès de

Monsieur Francis MATTHEY ingénieur agronome

survenu lundi, à l'âge de 62 ans.

Annie Matthey-Matthey;

Marinette Matthey et François Tièche et leurs
enfants, Grégoire, Garance et Elsa,
à La Chaux-de-Fonds,

Juliette Strahm-Matthey et ses enfants,
Marc-Antoine et Valentin,

Ariane Matthey;

Madame Sophie Matthey-Brunner, à La Chaux-du-Milieu;
Marie-Jeanne Robert-Matthey, à Genève, ses enfants
et petits-enfants;

Madame Yvette Matthey-Delachaux, au Locle, ses
enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants,

ainsi que les familles parentes et alliées.

CERNIER, le 16 août 1993.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Aurore 1

Prière de ne pas faire de visite.

Veuillez penser à Sentinelles-Lausanne, ccp 10-4497-9.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-12418

Très touchée par les marques de sympathie que vous nous
avez témoignées lors du décès de notre cher papa et
grand-papa

MONSIEUR ARNOLD BERGER

vos messages de condoléances, vos envois de fleurs, vos
dons, les touchantes paroles de consolation et les hom-
mages rendus à notre cher disparu, nous ont été un pré-
cieux réconfort.

LA FAMILLE AFFLIGÉE

CORGÉMONT ET VILLERET, août 1993.

Très sensible aux nombreuses marques de sympa-
thie et d'affection qui lui ont été témoignées, la fa-
mille de

MONSIEUR WERNER HAENNI

remercie sincèrement toutes les personnes qui, par
leur présence, leurs messages, leurs dons et leurs
envois de fleurs, se sont associées à son deuil et les
prie de trouver ici l'expression de sa profonde re-
connaissance.

SAINT-IMIER, août 1993.

132-510306

LA SOCIÉTÉ D'APICULTURE DES MONTAGNES NEUCHÂTOISES

a le profond regret de
faire part du décès de

Monsieur Roger DELABAYS

fidèle membre
de la société.

157-500344

LES CONTEMPORAINS DE 1931

ont le pénible devoir
d'annoncer le décès de
Monsieur

Francis MATTHEY

membre de la section
locloise.

157-500375

Réception des avis mortuaires:
jusqu'à 22 heures.

La Première

6.00 Journal du matin. 6.16 De bouche à oreilles (1). 6.25 Sécurité oblige. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.43 Le petit touriste avisé. 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le kiosque. 7.20 Le petit touriste avisé. 7.25 Une journée à la campagne. 7.30 Journal. 7.38 De bouche à oreilles (2). 7.45 Reportage: Tous parents, tous différents. 8.10 Revue de la presse romande. 8.14 Le kiosque alémanique. 8.20 Le petit touriste avisé. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.41 Sécurité oblige. 8.45 Romandie Express. 9.05 L'envie devant soi. 10.00 Info Pile/News. 10.05 Diabolo. 11.05 Rendez-vous sur la plage. 12.30 Journal de midi. 12.50 Les cahiers de l'été. 13.15 On s'invite pour les 4 heures... 17.05 Femmes passions. 17.30 Journal des régions. Actualité régionale. 17.40 Romandie Express (R). 17.50 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Reportage (R). 18.30 Nuits d'été en ville. 18.40 La terrasse. 19.00 Info Pile/News. 19.10 Flop. Flash local d'observation de la planète. 22.05 Les cacahuètes salées. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit

Espace 2

6.10 Matin pluriel. 6.40 Clé de voûte. 7.45 Les Suisses méconnus. 9.05 Vivre la différence en Suisse. 10.00 Info Pile/News. 10.05 La ronde des Festivals. En direct des Semaines internationales de musique de Lucerne. 11.30 Entrée public. 12.30 Sans paroles. 13.30 Dessine-moi une histoire. 13.40 Musique d'abord. 16.05 L'Orchestre de la Suisse Romande. Postlude: Nielsen. 17.30 Temps forts. 18.00 Jazz. 19.00 Info Pile/News. 19.05 En quête de disques. 20.05 L'été des Festivals. 48ème Festival de Musique Montreux-Vevy 1993. Orchestre Symphonique de Radio-Bâle. 22.30 Journal de nuit. 22.40 L'été des Festivals. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo

Suisse alémanique

7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau. 7.40 Morgenstund' hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 11.05 Showtalente. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Rendez-vous. 14.00 Siesta. 7.00 Welle-1. Abendjournal. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal. 19.10 Sporttelegamm. 19.15 Alpeidändlermusik. 20.00 Hörspiel: Verrückte Helden. 21.00 So tönt's im Oberaargau. 22.00 Nachtexpress. 1.00 Nachtclub.

RTN

6.30 Infos RTN. 6.45 Sports. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 10.00 Infos SSR. 10.30 Pays de Neuchâtel/Les pouces verts. 11.15 Les mariés de la semaine. 11.35 PMU. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 12.50 Panaché. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.30 Ticket corner. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Eglises actualités. 19.30 Musiques. 20.00 Crise de croissance. 22.00 Club Plateau Libre. 0.00 Juke-box.

Fréquence Jura

6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Info plus. 7.00 Infos FJ. 7.15 Regard sur le monde. 7.30 Infos FJ. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 Regard sur le monde (rediffusion). 8.45 La définition du petit Marcel. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Les étoiles cinéma. 9.45 L'intro mystérieuse. 10.15 Gros plan. 10.30 Info plus. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.05 Programme musical. 18.30 Jura soir. 18.40 Gros plan. 19.00 Les ensoirées. Gros plan: A l'aube du week end, un regard sur une manifestation culturelle à venir: expositions, théâtre, spectacles. A 10 h 15, rediffusion à 18 h 45.

Radio Jura bernois

7.00 Info Pile. 8.05 Matin tonique, jeux et agenda. 9.30 Les vieux tubes. 10.05 Musiques aux 4 vents. 11.00 Info consommateur (Fédération romande des consommatrices). 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres actualité régionale, activités villageoises. 12.15 RJB-info, journal. 12.30 Midi Première. 12.45 La Bonn'occase (brocante). 13.15 RSR 1. 15.03 Musiques aux 4 vents. 16.00 Envergure, magazine jeunesse. 17.30 Titres. 17.45 RJB-info, journal. 18.00 Infos RSR 1. 18.30 Rappel des titres, activités villageoises. 18.45 Magazine de la CEP. 19.15 Jazz Panorama. 19.45 Bleu France (chanson française). 21.00 Relais RSR 1.

Suisse romande

7.35 Alice au pays des merveilles
La photo de famille
8.00 Journal canadien
8.25 Le cercle de feu
8.55 Coupe d'pouce emploi
Bureau et cadres
8.59 La lettre du jour
9.00 Top models (R)
9.20 Le commandant Cousteau à la redécouverte du monde
Le peuple du feu et de l'eau
10.10 Chansons à aimer
Marcel Amont
10.35 Le médecin de campagne
Vie de famille
11.25 La vérité est au fond de la marmite
Rôti de veau surprise
11.50 La fête dans la maison
Mademoiselle catastrophe
12.15 Hélène et les garçons
12.45 T.J.-flash
12.50 Docteur Doogie
Vinnie video vici
13.10 Notre belle famille
Le Trianon Club
13.35 Le renard
Aveux parfaits
14.35 Madame porte la culotte
Film de George Cukor (USA 1949)
Avec Spencer Tracy, Katherine Hepburn
16.15 La famille des collines
Le mensonge
17.05 Il était une fois... les Amériques
Le bois d'ébène
17.30 L'enfant qui venait d'Andromède
17.55 Beverly Hills
Cinq avec le bébé

Chaîne sportive: TSI
18.40 - 21.30 Athlétisme.
Championnats du monde
En direct de Stuttgart

18.40 Top models
19.00 TéléDuo
19.15 Journal romand
19.30 T.J.-soir
19.57 Météo

20.05 Tell quel
Gosses des rues (photo)



20.35 Maigret et l'homme du banc
Film d'après Georges Simenon d'Etienne Perier (France 1993)
Avec Bruno Cremer, Marie Dubois
22.00 La loi de Los Angeles
22.45 T.J.-nuit
22.55 Euroffics
Les aveux
Avec Heiner Lauterbach
23.50 Montreux Jazz Festival
Extraits des concerts de Robert Plan, Chris Isaak
1.20 Coup d'pouce emploi (R)
1.25 Bulletin du télétexte

Arte

17.00 Retour au baroque (2/R)
19.00 Rencontre (R)
19.30 Grafic: La cible
19.45 A travers le yeux de Dürer
L'Allemagne de Dürer
20.30 Journal
20.40 Transit
Magazine
21.35 Festivals d'été:
Monteverdi au Festival de Salzbourg 1993
22.05 Karl-Ernst et Ursel
Herrmann
Portrait
23.05 Mendel Schainfeld, retour en Allemagne
Documentaire de Hans-Dieter Grabe (1991)
23.45 Vivre en Chine (R)

TF1 France 1

6.00 Intrigues
6.28 Météo
6.30 Côté coeur
6.58 Météo
7.00 TF1 matin
7.20 Disney club été
8.18 Météo
8.20 Télé shopping
8.55 Club Dorothée vacances
11.30 Santa Barbara
11.55 La roue de la fortune
12.25 Le juste prix
12.55 A vrai dire
13.00 Le journal
13.28 Météo
13.30 Bourse
13.32 Météo des plages
13.35 Les feux de l'amour
14.30 Médecin à Honolulu
15.20 Hawaï police d'état
16.15 Une famille en or
16.45 Club Dorothée vacances
18.05 Chips
18.55 Premiers baisers
19.25 Hélène et les garçons
20.00 Le journal
20.30 Météo
20.35 Spécial sport
Championnats du monde d'Athlétisme à Stuttgart
20.45 Les Grandes Marées (7/8)
Avec Nicole Calfan, Bernard Le Coq
22.30 A nous deux Manhattan (3/4).
Avec Valérie Bertinelli, Barry Bostwick
0.15 Spécial sport
Championnat du monde d'Athlétisme à Stuttgart
0.45 TF1 nuit/Météo
0.55 Embarquement porte No 1
Documentaire - Prague
1.20 TF1 nuit
1.25 Histoires naturelles
Vivre et pêcher à la Réunion
1.55 TF1 nuit
2.00 L'aventure des plantes
Documentaire
2.30 TF1 nuit
2.35 Passions
3.00 TF1 nuit
3.05 Haroun Tazieff raconte sa terre
Haroun Tazieff et les volcans (2)
4.00 TF1 nuit
4.10 Mémoires
4.35 TF1 nuit
4.45 Musique
5.10 Histoires naturelles
Les nouveaux Mohicans

TCR Téléciné

14.25 Si les chiffres m'étaient contés.
14.30 Au fil des mots. 14.55 C.O.P.S. Future Force. Film de David A. Prior (1991). 16.15 Montreux Jazz Festival (R). 16.40 Si les chiffres m'étaient contés. 17.10 Le mouton enragé. Film de Michel Deville (1973). 18.50 Si les chiffres m'étaient contés. 19.05 Ciné-journal Suisse. 19.10 Au fil des mots. 19.30 Premiers baisers. 19.55 Si les chiffres m'étaient contés. 20.05 Un dimanche de film. Film de Michel Vaney (1982). 21.40 Les volcans d'Europe (2). 22.05 Si les chiffres m'étaient contés. 22.15 Ciné-journal Suisse (R). 22.20 Lumière. Film de Jeanne Moreau (1975). 0.00 Cinéma scoop. 0.20 Karate Girls. Film X. 1.40 Trop jeune pour toi. Film de Glenn Jordan (1980).

Eurosport

10.00 En direct: Cyclisme. Championnats du monde à Hamar. 11.30 Mountain Bike: Coupe du monde (R). 12.00 Eurofun (R). 12.30 ATP Tour Magazine (R). 13.00 En direct: Athlétisme. Championnats du monde à Stuttgart. 15.00 Tennis: Tournoi ATP de New Haven. 17.00 Badminton: Championnats du monde à Birmingham. 18.00 En direct: Cyclisme. Championnats du monde à Hamar. 20.30 Eurosport News. 21.00 International Motorsport. 22.00 Athlétisme: Championnats du monde à Stuttgart. 0.00 Top Rank Boxing. Championnats USBA des poids plumes. Pancho Segura (USA) - Benny Amparo (USA). 1.00 Moto Magazine. 1.30 2.00 Eurosport News

RAI Italie 1

13.30 Telegiornale. 13.55 Tre minuti di... 14.00 Il marchio di Kriminal. Film di Fernando Cerchio (1967). 15.40 Sangue misto. Film di George Cukor (1956). 17.30 I Gummi. 18.00 Telegiornale. 18.15 Cose dell'altro mondo. 18.40 Stoccarda: Atletica leggera. Campionati del mondo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Good morning Babilonia. Film di Paolo e Vittorio Taviani (1987). 22.45 Telegiornale. 22.50 Tormoli: Premio Tino Gaetano 1993. 0.00 TG 1 Che tempo fa. 0.30 Mezzanotte e dintorni. 1.30 Un sussurro nel buio. Film di Marcello Aliprandi (1976).

France 2

5.55 Léo et Léa
6.20 Dessin animé
6.30 Télématin
8.45 Amour, gloire et beauté
9.10 Amour, gloire et beauté
9.30 Les craquantes
Ambitions aveugles
10.00 Les tortues Ninja
Un pas héroïque
10.25 Hanna Barbera Dingue Dong
11.25 Flash info
11.30 Motus
11.55 Pyramide
12.25 Que le meilleur gagne
12.59 Journal/Météo
13.45 Tattol
15.25 Les deux font la paire
La tournée des lacs
16.10 Des chiffres et des lettres
16.40 L'Equipe du Poney Express
L'appât
17.20 Giga
17.25 Happy days
17.55 Le prince de Bel Air
18.30 Championnats du monde d'athlétisme à Stuttgart
20.00 Journal
20.40 Journal des courses/Météo
20.50 Taggart: Nid de vipère
Avec Mark McManus, James Macpherson
22.40 L'encyclopédie audiovisuelle
Ben Gourion
23.35 Journal/Météo
23.55 France 2 en concert
Retour en Bulgarie: Sylvie Vartan en concert
Le privé
Le fantôme aux pieds nus
1.55 Envoyé spécial la nuit
Lire pour vivre
2.20 Pyramide (R)
2.45 Envoyé spécial la nuit
Les bignoles
3.15 Rêves d'enfants
3.40 Dessin animé
3.50 24 heures d'info
4.05 Les chemins de la vie (3)
4.55 Dessin animé
5.05 Rallye

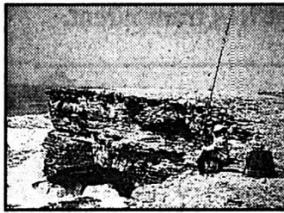
M6

7.00 M6 express
7.05 Boulevard des clips
8.00 M6 express
8.05 Boulevard des clips
9.00 M6 express
9.05 M6 boutique
9.30 Flash-info-conso
9.35 Boulevard des clips
10.00 M6 express
10.05 Boulevard des clips
10.45 M6 express
10.55 La famille Addams
Le cousin est génial
11.25 Aline et Cathy
Le télégramme
11.50 M6 express/Météo
12.00 Papa Schultz
Le bataillon 43
12.30 La petite maison dans la prairie
Un acte d'amour
13.25 Roseanne
Le rêve de Dan
13.55 Destination vacances
Rendez-vous aux Saintes Maries de la Mer
17.05 Multitop
17.35 Rintintin junior
Promenons-nous dans les bois
18.00 O'Hara
Croqueuse de diamants
19.00 Deux flics à Miami
Un vieux copain
19.54 6 minutes/Météo
20.00 Cosby show
Théo à l'école (2)
20.35 Capital.
Magazine
20.45 Le crime dans le sang
Téléfilm américain de Richard T. Heffron
Avec Robert Mitchum, James Spader
22.25 Mission impossible
Le combat
0.05 Emotions
0.30 Les enquêtes de capital
Histoire secrète de la twingo
0.55 6 minutes
1.05 Rapline
1.30 Boulevard des clips
3.00 Culture rock
3.25 Qu'est-ce qui fait courir les fans? (R)
4.20 Spécial E=M6
5.40 La prochaine escale
Documentaire
6.35 Boulevard des clips

France 3

7.30 Bonjour les petits loups
8.15 Les Minikeums
10.05 Continentales d'été
11.05 Couleurs de France
11.30 Le jardin des bêtes
11.58 Titres de l'actualité
12.03 Estivales
12.45 Edition nationale
13.00 Miss Marple: Un cadavre dans la bibliothèque (1/2)
14.00 Dynastie
14.45 Patagonie du bout du monde
Documentaire de la BBC
15.40 La croisière s'amuse
16.30 40 degrés à l'ombre
18.25 Questions pour un champion
19.00 19/20
Rendez-vous d'information
19.09 Editions régionales
19.31 19/20 (suite)
20.00 Championnats du monde d'athlétisme à Stuttgart

21.50 Thalassa
Magazine de la mer
Vertiges de la mer (photo)



22.45 Soir 3
23.10 Le cousin américain
0.10 Portée de nuit: Dvorák

TV 5 Europe

6.00 Peau de banane
6.30 Télématin
7.25 Météo
7.30 Télématin (suite)
7.55 Flash canal infos/Météo
8.00 Journal télévisé canadien
8.25 Flash canal infos/Météo
8.30 La route des vacances
8.55 Flash canal infos
9.00 TéléScope (R)
10.00 Des trains pas comme les autres (R)
11.00 L'enfer, c'est nous autres
11.30 Questions pour un champion
11.55 Flash canal infos
12.00 La chance aux chansons
12.40 Météo
12.45 Journal télévisé
13.15 Peau de banane (R)
13.40 Lance et compte (R)
14.30 L'école des fans (R)
15.15 Beau et chaud
16.00 Journal TV5
16.15 Vision 5
16.30 40 degrés à l'ombre
18.30 Journal/Météo
18.55 Revue de presse des pays arabes
19.00 Le jeu des dictionnaires
19.30 Journal télévisé belge
20.00 Objectif terre
21.00 Journal télévisé français
21.30 Taratata
Spécial fête de la musique
22.55 Diagnostic
0.00 Journal télévisé français
0.25 Mediasud (R)
0.40 Dossiers justice
1.10 La route des vacances (R)
1.40 L'enfant à personne
2.10 La chance aux chansons (R)
2.40 Vision 5 (R)
2.55 40 degrés à l'ombre (R)
5.00 Objectif terre (R)

tve Espagne

6.00 Euronews. 7.00 El informativo de la mañana. 10.15 Universidad de verano. 11.15 Avance informativo/Euronews. 11.30 Documentalia: Los frutos de El Dorado. 12.30 La primera respuesta. 13.30 Alicia. Magazine. 14.00 Los primeros. 14.30 No te rias que es peor. 15.00 Telediaro. 15.30 Telenovela: Tu mundo y el mio. 16.15 Juguemos al Trivial. 16.45 No me cortes. 17.30 Lingo. 18.00 Pinnic: Ruta Quetzal. 18.30 T y T: La historia de Wendell. 19.00 Telenovela: Sólo por ti. 19.45 Por tu salud. 20.00 El informe del día. 20.30 Cifras y letras. 21.00 Sin vergüenza. 21.30 Telediaro. 22.00 Fútbol: Torneo Colombino: Sao Paulo - Sampdoria. 0.00 Fútbol: Torneo San Sebastián. 1.15 Vela. Regata Bilbao-Bayona. 1.30 Telediaro internacional

Suisse alémanique

12.00 Lassies neue Freunde: Mustang (2). 12.25 Ein Heim für Tiere. 13.15 Lindenstrasse. 13.45 Todesflug KAL 007. Engl. Spielfilm (1989). 15.05 Show International: Wir haben uns übernommen. 16.00 diagonal. Suchtprevention. 16.40 Spielfilmzeit: Mio mein Mio. Spielfilm nach Astrid Lindgren. 18.15 Tagesschau. 18.20 Gutenacht-Geschichte. 18.30 Alpen-Lyzeum. SPORTKETTE (2.Senderkette (TSR)/Servicekanal). 18.40 Leichtathletik-WM. Direkt aus Stuttgart. 21.30 Tagesschau. 19.30 Tagesschau. 19.50 Schweiz aktuell. 19.55 Météo. 20.00 Prominenten-Wunschfilm: Studiogast Arthur Cohn. Demokrat Läppli. Schweizer Spielfilm (1961). 21.50 10 vor 10. 22.20 Der Polizeichef. 23.05 Friday Night Music: Elvis '68 Comeback Special. Nachtbulletin/Météo

Suisse italienne

6.30 TextVision. 8.00 Euronews. 12.30 George e Mildred. 13.00 TG Flash. 13.05 La bella e la bestia. 13.55 Leukerbad: Giochi senza frontiere (R). 15.10 Le comiche di Harold Lloyd: Il matrimonio. 15.30 Poliziotto di quattro zampe. Telegiornale. 15.55 TextVision. 16.00 Un diario americano (4/6). 16.50 Maguy. 17.15 Il disprezzo. Telenovela. 18.00 La TV delle vacanze. Per i bambini: Salsiccia e patata. Disegno animato. Diario di una mamma oca. La galleria degli animali. Animazione. 18.30 Per i ragazzi: Supernonna. TG Flash. 19.00 Il quotidiano della Svizzera italiana. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 Millennium (9). Documentario. Saggezza tribale e mondo moderno. 21.30 American Gigolo. Film di Paul Schrader (USA 1980). 23.20 TG sera. 23.35 Star Trek. Telegiornale. 0.20 TextVision. CANALE SPORTIVO TSR. 18.40 Stoccarda/D: Atletica leggera. Campionato mondiale. Cronaca diretta. 21.30 Telegiornale TSI.

Allemagne 1

15.15 Tagesschau. 15.20 Der Fischer von Louisiana. Amerik. Spielfilm (1950). 17.00 Tagesschau. 17.05 punkt 5. Länderreport. 17.15 Pssst... Ratespiel um Geheimnisse mit Harald Schmidt. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegamm. 17.55 ARD-Sport extra. Stuttgart: Leichtathletik-WM. Dazw.: 18.50 ca. Tagesschau-Telegamm. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 ARD-Sport extra. Stuttgart: Leichtathletik-WM. Hamar: Rad-WM. Bahn-Wettbewerbe. 21.59 Tagesthemmen-Telegamm. 22.00 ARD-exklusiv. 22.30 Tagesthemmen. 23.00 Sportschau. Fussball-Bundesliga. Stuttgart: Leichtathletik-WM. Berichte und Informationen. 23.45 Hallo Schwester! 0.10 Tagesschau. 0.15 New York, New York. Spielfilm (1977). 2.30 Miami Vice. 3.15 ZEN Musik auf Strassen und Plätzen.

ZDF Allemagne 2

15.00 Heute. 15.03 Reiselust extra. 15.20 ZDF-Glückstelefon. 15.25 Die roten Elefanten. 16.58 Je früher der Abend. 17.00 Heute/Sport/Wetter. 17.15 Länderjournal. Anschl.: Bürger, rettet Eure Städte! Heute-Schlagzeilen. 18.00 Ein Heim für Tiere. Anschl.: Guten Abend (VPS 18.50). 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Felix und zumeist Kuckuck. 20.15 Eurocops. 21.05 Die Reportage. "Alle meine Freier hiessen Meier". Die Oranienburg-Strasse in Berlin. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Die Didi-Show. Gags und Sketche mit Dieter Hallervorden. 22.45 Die Sport-Reportage. 23.00 Kung Fu. Spielfilm (1985). 0.30 Heute. 0.35 2.00 Track 29. Ein gefährliches Spiel. Spielfilm (1987).

Südpst Allemagne 3

15.15 Drei in einem Boot. 16.15 Zeit der Rosen (5). Spielfilm. 16.43 Mein Papa sagt... 16.45 Non-Stop-Fernsehen. Informationen zum Südwest-3-Programm. 17.15 Wenn du gross bist, lieber Adam. Spielfilm (1966). 18.26 Sandmännchen. 18.30 Südwest aktuell. 18.35 Abenteuer in der Pflanzenwelt (11). 19.05 Hallo, wie geht's? Mit Biowetter. 19.19 Heute abend in Südwest 3. 19.20 Landesschau. Mit "Rubbelstar". 19.48 Landesschau aktuell. 20.00 Tagesschau. 20.15 MuM. Wirtschaftsmagazin. 21.00 Nachrichten. 21.15 Menschen und Strassen. Inselstrasse Pangkor. 22.00 Aus dem Innenhof des Neuen Schlosses in Stuttgart: Willkommen im WM-Club. 22.45 Auf der Couch: Alice Schwarzer. 0.15 Dempsey und Makepeace. 1.05 Schlussnachrichten. 1.10 Non-Stop-Fernsehen.

RTP Portugal

18.30 RTPi junior. 19.30 Passerelle. Telenovela. 20.00 Telegiornale. 20.30 A banqueira do povo. Telenovela. 21.15 Entre famílias. Concurso. 22.15 Ultimactos. Série dramática. 22.50 Rotações. Magazine do automóvel.

Actif dans des domaines «ingrats»

Le bon vent de Phoenix Mecano

Bien que le bénéfice par action continue de croître, le groupe Phoenix Mecano, reposant sur deux pôles (techniques des boîtiers ainsi que composants électromécaniques et mécaniques), pâtit de la récession allemande, à l'instar d'ailleurs d'autres spécialistes en matière de prestations de rationalisation, par exemple Kardex. A plus long terme, Phoenix Mecano continue d'offrir et de saisir en même temps des opportunités de croissance, tout en se montrant très transparent.

Par
Philippe REY

Durant le premier semestre 1993, le chiffre d'affaires consolidé de Phoenix Mecano, dont la société faitière, qui s'occupe de la planification et du controlling, est domiciliée à Künsnacht, a diminué de 10% à 146,4 millions. Cela n'a pas empêché le bénéfice par action de croître de 3%. Grâce à une gestion stricte des coûts et au transfert à temps des capacités de fabrication et d'assemblage dans des lieux à coûts et charges fiscales plus faibles (Hongrie), Phoenix Mecano est parvenu en effet à améliorer sa valeur ajoutée et ses marges, donc le rendement du chiffre d'affaires.

De janvier à avril 1993, par rapport à la période correspondante de 1992, le taux de marge du cash-flow est passé de 15,7% à 16,7% et le taux de marge nette, de 7,6% à 8,5%. Le bénéfice par action est le critère essentiel aux yeux de Hermann Chr. Goldkamp, principal actionnaire et président-délégué de Phoenix Mecano, car il élimine les effets d'augmentation de capital et des intérêts minoritaires.

RENTABILITÉ AVANT TOUT
Peu de dirigeants d'entreprise, au fond, mettent en avant ce critère, en explicitant des objectifs. «Nous ne poursuivons pas un objectif de croissance en volume, mais visons la création de valeur pour nos actionnaires en portant une attention continue à la rentabilité des fonds propres investis», affirme de son côté

Didier Bellens, administrateur-délégué d'Orion Holding, qui par ses propos tient une approche semblable à celle de Hermann Goldkamp.

Orion Holding et Phoenix Mecano forment deux entreprises sensibles au concept de «shareholder's value» ou d'accroissement de valeur, susceptible d'optimiser la valeur des actions.

FÉDÉRATION DE PME

Phoenix Mecano, qui a fédéré différentes PME, la dernière étant l'acquisition de Dewert, selon deux axes bien précis, fournit des prestations bien spécifiques, susceptibles d'augmenter l'efficacité de ses clients. Il livre notamment à l'industrie des machines et l'automobile, qui subissent toutes deux une sévère crise, plus particulièrement en Allemagne. Du coup, celles-ci, en particulier, ont besoin d'une efficacité toujours meilleure. Le but stratégique de Phoenix Mecano est de livrer des produits de haute qualité, à des prix avantageux et en grandes quantités afin d'avoir des coûts unitaires très compétitifs.

«Nous pouvons continuer à réussir dans des domaines somme toute ingrats en exerçant un leadership en termes de coûts et de prestations de services. En tant que fabricant de composants, nous profitons du méga-trend d'un degré de fabrication plus faible, et certes imposé surtout par des nécessités de rationalisation. Prenez par exemple l'industrie des machines. En outre, notre grande flexibilité nous permet de fabriquer nous-mêmes certaines pièces par des transferts de production dans des pays à bas salaires, et non plus de les sous-traiter. Nous pouvons ainsi améliorer nos marges sans que le chiffre d'affaires croisse», explique Hermann Goldkamp. Et d'ajouter: «d'ailleurs, nous venons de démarrer une seconde usine en avril 1993 en Hongrie, qui est fiscalement intéressante. Enfin, nous allons y exploiter d'ici la fin de l'année une ligne d'assemblage pour des produits de Dewert.»

CONFORT DES LITS

En ce qui concerne précisément Dewert, fabricant de composants mécaniques dans le domaine du confort des lits et fauteuils, cette entreprise s'intègre très bien au savoir-faire de Phoenix Mecano, qui produit depuis toujours des unités de commande. Les moteurs et les



Automobiles

Phoenix Mecano pâtit quelque peu de la crise qui sévit dans ce secteur industriel. (Photo Galley)

axes sont en effet des composants identiques. La seule différence réside dans la distribution. «Dewert a peu de gros clients et vendait ses produits directement par la maison-mère. Or, dorénavant, cette firme est appuyée à l'étranger par nos sociétés de distribution. Nous vendons ainsi des produits presque identiques sur différents marchés et avons élargi nos produits de commande au domaine de la consommation, alors qu'avant nous étions concentrés uniquement sur les biens d'investissement», relate Hermann Goldkamp.

CRITÈRES D'ACQUISITION

Phoenix Mecano rachète des PME selon plusieurs critères, par exemple pour produire des nouveaux produits sur les marchés existants où le groupe de Stein am Rhein (ancien siège social où se situe Phoenix Mecano Komponenten AG) se trouve présent pour trouver des nouveaux marchés pour des produits existants ou des nouvelles parts de marché pour des produits existants, avec en filigrane toujours la notion de rentabilité des capitaux propres investis.

L'an dernier, le bénéfice d'exploitation a progressé de 40,9% à 37,9 millions de francs pour un chiffre d'affaires consolidé en hausse de 30,8% à 277,8 millions. Le bénéfice d'exploitation après intérêts de 32,1 millions s'est d'ailleurs réparti comme suit: 19,2 millions pour les boîtiers, 7,6 millions pour les composants électromécaniques et 5,3 millions pour les composants mécaniques. Le cash-flow du groupe se ventile comme suit d'après les segments d'activités: - boîtiers 25,1 millions (24,7 en 91), soit un taux de marge de 15,7% (16,4%); - composants mécaniques 10,4 (4,5) millions et 14,3% (13,4%); - composants électromécaniques 8,1 (8,5) millions et 17,9% (20,9%).

On observe notamment un écart important entre le bénéfice d'exploitation et le cash-flow du secteur composants mécaniques du fait de l'amortissement du goodwill de Dewert, cette filiale ayant exercé un effet positif sur la rentabilité du groupe. Du reste, Dewert possède un degré plus faible de fabrication que celui de Phoenix Mecano, ce qui implique de faibles amortissements.

En raison du rachat de Dewert, Phoenix Mecano a accru de 3,7 millions ses amortissements d'actifs immatériels. 20 millions ont été directement amortis par le capital propre.

CASH-FLOW LIBRE PAR ACTION

La capacité du groupe Phoenix Mecano à générer du cash-flow libre ou «free cash-flow» (cash-flow moins les besoins en investissements et en fonds de roulement net) permettra d'augmenter à nouveau la part des fonds propres au total du bilan. Celle-ci était de 33% à fin 1992 contre 44,1% à fin mai 91. La part des fonds étrangers s'est accrue du fait de l'acquisition de Dewert.

Il existe plusieurs définitions du cash-flow libre. Si l'on considère celui-ci comme ce qui reste après soustraction des dépenses d'investissement, en d'autres termes l'argent encaissé que vous n'avez pas besoin de dépenser, on constate une évolution ascendante par action: 3,5 francs en 1985, -4,1 en 86, 11,2 en 87, 11,1 en 88, 11,4 en 89, 17,6 en 90, 15,4 en 91 et 21,9 en 92. Il existe une forte corrélation entre un accroissement du free cash-flow et la capitalisation boursière d'une société. C'est le cas de Phoenix Mecano.

Autre facteur éloquent: le rendement des fonds propres qui a évolué comme suit: 26,2% en 1985, 22,8% en 86, 25,5% en 87, 23,5% en 88, 26,1% en 89, 26,4% en 90, 23,7% en 91 et 31,6% en 92. Le rendement du chiffre d'affaires présente, lui, le visage suivant: 5,8% en 85, 5,5% en 86, 7% en 87, 7,2% en 88, 7,7% en 89, 8,1% en 90, 8,1% en 91 et 7,9% en 92. Enfin, le bénéfice par action a suivi l'évolution suivante: 4,8 francs en 1985, 5,0 en 86, 5,7 en 87, 6,7 en 88, 10,2 en 89, 13,0 en 90, 14 en 91 et 17,8 en 92.

UN TREND INTACT

Quoique Phoenix Mecano traverse une phase difficile, la tendance à la hausse du bénéfice par action perdure. Comme l'estimait Hermann Goldkamp à la fin mai dernier, une hausse de 5 à 7% du bénéfice par action s'avère possible pour 1993, pour autant qu'une amélioration ait lieu en Grande-Bretagne, aux USA et en France et que la situation se stabilise en Allemagne, en Suisse et en Italie. Au pire, le bénéfice par action ne devrait pas baisser, étant donné la faculté de Phoenix Mecano d'abaisser ses coûts d'exploitation. Attendez la prochaine baisse du marché boursier pour constituer une position avec cette valeur.

A la corbeille

Un cocktail gagnant

L'insouciance, voire la sérénité des marchés européens, qui «dansent sur des œufs» à certains égards, se poursuit, si bien que, par exemple, l'indice Eurotop 100 a gagné plus de 26% depuis le début de l'année.

La chronique boursière de
Philippe REY

Les actions constituent pour l'heure, l'alternative apparaissant la plus rentable. Mais attention! De peur de manquer le train, certains investissent sans discernement, c'est-à-dire sans séparer le bon grain de l'ivraie. Ainsi paient-ils des titres très chers en termes de price earning ratio, et ce sur une base 1994, voire 1995. C'est le signe d'une spéculation.

Or, c'est généralement lorsqu'une forte correction a eu lieu que l'on reconnaît la montée exagérée d'un marché boursier! Certes, bon nombre de titres

avaient subi une déflation entre 1988 et la fin 1992 sur le marché suisse des actions, surtout les valeurs dites secondaires ou les plus petites capitalisations boursières. La plupart de celles-ci ont été redécouvertes depuis la fin 92 ou le commencement de cette année. C'est notamment le cas de la porteur Fust et du bon de participation Hilti, à juste titre d'ailleurs.

L'évaluation de ces titres est désormais normale et non exagérée, ce qui ne doit pas empêcher de prendre quelques bénéfices, après que ces valeurs ont pour ainsi dire doublé cette année.

QUELQUES OUBLIÉS

Pour une raison ou une autre, plusieurs valeurs de la cote sont maintenant délaissées, notamment en raison de leur sensibilité à la récession en Allemagne. Prenez par exemple les actions Holvis et Phoenix Mecano. Il est vrai que

Holvis subit un coup de frein: au premier semestre 1993, son chiffre d'affaires consolidé a régressé de 7,7% à 393,9 millions de francs. Tandis que pour la première fois le bénéfice d'exploitation a reculé de 22,8% à 21,9 millions, le résultat net grâce à un produit exceptionnel de 7,5 millions a progressé de 6,8% à 19,6 millions et le cash-flow, de 6,4% à 42,4 millions. Le secteur des nantissés souffre actuellement de surcapacités et d'une pression sur les marges.

L'action Phoenix Mecano évolue également dans une petite marge de fluctuation aux alentours de 270 francs. Le bénéfice par action devrait croître entre 5 et 7% cette année, comme les entrées de commandes se sont notamment accrues de 5% à fin juin par rapport au premier semestre 92. Il y a certes un ralentissement (voir article ci-dessus), mais Phoenix Mecano se comporte bien

dans un contexte difficile et parviendra à tirer profit d'une reprise économique.

C'est aussi le cas de Suter + Suter, qui parvient à nouveau à améliorer sa rentabilité. Le groupe bâlois, spécialisé dans le conseil, la planification et la réalisation de projets d'organisation et d'investissement a enregistré pendant le premier semestre 1993 un chiffre d'affaires consolidé de 96 millions (98,3 millions au 1er semestre 92).

Le recul d'environ 20% du volume d'affaires en Suisse a pu être presque entièrement compensé par l'augmentation du chiffre d'affaires sur les autres marchés européens. Après la perte essuyée en 1992, Suter + Suter s'attend à nouveau à être bénéficiaire en 1993. Cette valeur bénéficiera à fond d'un rebond économique. L'action a d'ailleurs très bien réagi en remontant au-dessus de 200, alors qu'elle a longtemps stagné à

170 francs. A garder de toute manière au niveau présent.

ANTICIPATION POUR CS HOLDING

Enfin, une dernière surprise positive est la progression de plus de 67% du bénéfice brut avant impôts du groupe Crédit Suisse (y compris la BPS) au premier semestre. Elle laisse augurer d'un résultat net consolidé d'au moins 1,4 milliard de francs pour CS Holding en 1993 et d'une nouvelle amélioration en 1994. Toutefois, la porteur CS Holding, qui se paie moins de 10 fois un bénéfice estimé à plus de 300 francs pour 1994, a déjà anticipé un tel scénario. Elle est ainsi surachetée à 2900 francs du point de vue graphique. On peut donc prendre des bénéfices et revenir dessus à un prix plus bas, compte tenu d'une situation favorable pour ce groupe de services financiers mondial, détenant différents leaderships. Ph. R.

DEMAIN la BD

UN PEU DE MONNAIE

Déconcertants au possible les marchés des changes! A vrai dire aucune orientation bien définie n'est à observer, si ce n'est la fermeté de notre franc qui se poursuit. Une inflation qui paraît jugulée, pour l'instant du moins, et des taux d'intérêt quasi stables sont à l'origine de ce regain de forme de notre devise. Quant aux autres principales monnaies, elles suivent actuellement la courbe du yo-yo. Une certitude cependant, les malaises monétaires, qu'ils soient européens (SME) ou americano-japonais (parité \$/Yen) persistent toujours, la grande absente des marchés restant encore une fois de plus la confiance.

Le dollar

Comme mentionné dans nos lignes du 23 juillet dernier, le billet vert poursuit sa période de consolidation avec une marge de fluctuation de l'ordre de Fr. 1.48/1.5250. Certes, les dernières données économiques publiées en début de semaine (production industrielle + 0,4% et capacité utilization + 81,5%) ne sont pas foncièrement mauvaises, mais bien des investisseurs s'attendaient à mieux. Jeudi, à l'ouverture des marchés, la devise américaine s'inscrivait à Fr. 1.4880/90, plutôt terne...

La livre anglaise

Après un repli à près de Fr. 2.2250 en début de semaine, le sterling s'est tout soudain raffermi, s'affichant à Fr. 2.2480/2.2520 à mi-séance mercredi. La publication des ventes de détails sont à l'origine de ce nouvel élan de la livre, laquelle pourrait bien encore surprendre son monde...

Le deutsche Mark

En dents de scie le DM à Fr. 88.40 en milieu de semaine contre Fr. 89.20 lundi matin. La prochaine réunion de la Buba (26 août) pourrait bien peser sur la courbe du DM ces prochains jours.

Le franc français

Très volatil et fébrile le FF à Fr. 25.05 respectivement FF/DM 355.- lundi en matinée puis Fr. 25.28/32 et FF/DM 351.50/80 en clôture mercredi! Le spectre des spéculateurs continue à cotoyer la devise française.

Le yen japonais

Deux nouveaux records historiques à son palmarès en début de semaine soit Fr. 1.5025 et \$/Yen 100.40! Jeudi, la perspective d'une intervention de certaines banques centrales faisait lâcher du lest à la devise nipponne à Fr. 1.4550 et \$/Yen 102.25. Malgré tout, l'attention du yen devrait se poursuivre sous peu.

Par Georges Jeanbourquin de la Société de Banque Suisse